

Το κείμενο αυτό αποτελεί απλώς εργαλείο τεκμηρίωσης και δεν έχει καμία νομική ισχύ. Τα θεσμικά όργανα της Ένωσης δεν φέρουν καμία ευθύνη για το περιεχόμενό του. Τα αυθεντικά κείμενα των σχετικών πράξεων, συμπεριλαμβανομένων των προοιμίων τους, είναι εκείνα που δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και είναι διαθέσιμα στο EUR-Lex. Αυτά τα επίσημα κείμενα είναι άμεσα προσβάσιμα μέσω των συνδέσμων που περιέχονται στο παρόν έγγραφο

► **B****ΣΥΜΦΩΝΙΑ**

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας

(EE L 300 της 31.12.1972, σ. 189)

Τροποποιείται από:

		Επίσημη Εφημερίδα		
		αριθ.	σελίδα	ημερομηνία
► <u>M1</u>	Decision of the Joint Committee No 5/73 (*)	L 160	65	18.6.1973
► <u>M2</u>	Decision of the Joint Committee No 6/73 (*)	L 160	67	18.6.1973
► <u>M3</u>	Decision of the Joint Committee No 7/73 (*)	L 160	72	18.6.1973
► <u>M4</u>	Decision of the Joint Committee No 8/73 (*)	L 160	73	18.6.1973
► <u>M5</u>	Decision No 9/73 of the Joint Committee (*)	L 347	37	17.12.1973
► <u>M6</u>	Decision No 10/73 of the Joint Committee of 12 December 1973 (*)	L 365	136	31.12.1973
► <u>M7</u>	Decision No 11/73 of the Joint Committee of 11 December 1973 (*)	L 365	162	31.12.1973
► <u>M8</u>	Decision No 11/73 of the Joint Committee of 11 December 1973 (*)	L 365	166	31.12.1973
► <u>M9</u>	Decision No 1/74 of the Joint Committee (*)	L 224	17	13.8.1974
► <u>M10</u>	Decision No 2/74 of the Joint Committee (*)	L 224	18	13.8.1974
► <u>M11</u>	Decision No 3/74 of the Joint Committee of 31 October 1974 (*)	L 352	32	28.12.1974
► <u>M12</u>	Συμπληρωματικό Πρωτόκολλο της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας	L 106	17	26.4.1975
► <u>M13</u>	Decision No 1/75 of the Joint Committee of 1 December 1975 (*)	L 338	74	31.12.1975
► <u>M14</u>	Decision No 2/75 of the Joint Committee of 1 December 1975 (*)	L 338	76	31.12.1975
► <u>M15</u>	Decision 1/76 of the Joint Committee of 12 April 1976 (*)	L 215	14	7.8.1976
► <u>M16</u>	Συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών περί τροποποίησης των πινάκων I και II των προσηρτημένων στο πρωτόκολλο αριθ. 2 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας	L 298	44	28.10.1976
► <u>M17</u>	Συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών που τροποποιεί την αγγλική έκδοση του Πίνακα II του Πρωτοκόλλου 2 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας (*)	L 328	58	26.11.1976
► <u>M18</u>	Decision No 2/76 of the Joint Committee (*)	L 328	50	26.11.1976
► <u>M19</u>	Decision No 3/76 of the Joint Committee (*)	L 328	56	26.11.1976
► <u>M20</u>	Συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών περί τροποποίησης του παραρτήματος Α του πρωτοκόλλου αριθ. 1 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας	L 338	17	7.12.1976

(*) Η παρούσα πράξη δεν έχει δημοσιευτεί στην ελληνική γλώσσα.

► M21	Joint Committee Decision No 1/77 of 14 December 1977 (*)	L 342	28	29.12.1977
► M22	Joint Committee Decision No 2/77 of 14 December 1977 (*)	L 342	87	29.12.1977
► M23	Κανονισμός (ΕΟΚ) ριθ. 2933/77 του συμβουλίου τς 20ς Δεκεμβρίου 1977	L 342	27	29.12.1977
► M24	συμφωνία πό μορφή νταλλαγς πιστολν περί τροποποιήσεως το παραρτήματος Α το πρωτοκόλλου ριθ. 1 τς συμφωνίας μεταξύ τς Ερωπαϊκς Οικονομικς Κοινότητος καί τς λβετικς Συνομοσπονδίας	L 116	2	28.4.1978
► M25	Συμφωνία υπό μορφήν νταλλαγς πιστολών περί τροποποιήσεως τς συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκς Οικονομικς Κοινότητος καί της λβετικς Συνομοσπονδίας	L 303	26	28.10.1978
► M26	Joint Committee Decision No 1/78 of 5 December 1978 (*)	L 376	20	30.12.1978
► M27	Joint Committee Decision No 1/80 of 28 May 1980 (*)	L 257	20	1.10.1980
► M28	Joint Committee Decision No 2/80 of 28 May 1980 (*)	L 257	41	1.10.1980
► M29	Joint Committee Decision No 3/80 amending Protocol 3 concerning the definition of the concept of «originating products» and methods of administrative cooperation to take account of the accession of the Hellenic Republic to the Community (*)	L 385	17	31.12.1980
► M30	Αποφαση ριθ. 1/81 της μικτης επιτροπης τς 1ης ουνίου 1981	L 247	14	31.8.1981
► M31	Αποφαση ριθ. 2/81 της μικτης επιτροπης τς 1ης Ιουνίου 1981	L 247	28	31.8.1981
► M32	Αποφαση ριθ. 3/81 της μικτης επιτροπης τς 1ης Ιουνίου 1981	L 247	48	31.8.1981
► M33	Αποφαση ριθ. 4/81 της μικτης επιτροπης τς 1ης ουνίου 1981	L 247	63	31.8.1981
► M34	Αποφαση ριθ. 1/82 της μικτης επιτροπης τς 17ης Σεπτεμβρίου 1982	L 382	24	31.12.1982
► M35	Αποφαση ριθ. 2/82 της μικτης επιτροπης ΕΟΚ-ελβετίας τς 8ης Δεκεμβρίου 1982	L 385	68	31.12.1982
► M36	Αποφαση ριθ. 2/82 της μικτης επιτροπης ΕΟΚ-ελβετίας τς 8ης Δεκεμβρίου 1982	L 385	68	31.12.1982
► M37	Συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών, που τροποποιεί τον πίνακα II που προσαρτάται στο πρωτόκολλο αριθ. 2 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκς Οικονομικς Κοινότητος και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας	L 337	2	2.12.1983
► M38	Συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών για την κωδικοποίηση και την τροποποίηση του κειμένου του πρωτοκόλλου αριθ. 3 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκς Οικονομικς Κοινότητος και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας	L 323	313	11.12.1984
► M39	Αποφαση αριθ. 1/85 της μικτης επιτροπης ΕΟΚ-ελβετίας της 21ης Μαΐου 1985	L 301	14	15.11.1985
► M40	Συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκς Οικονομικς Κοινότητος και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας για το καθεστώς των συναλλαγών που αφορά τις σούπες, σάλτσες και μπαχαρικά	L 309	23	21.11.1985
► M41	Αποφαση αριθ. 2/85 της μικτης επιτροπης ΕΟΚ-ελβετίας της 3ης Δεκεμβρίου 1985	L 47	47	25.2.1986
► M42	Decision No 1/86 of the EEC-Switzerland Joint Committee of 17 March 1986	L 134	27	21.5.1986
► M43	Αποφαση αριθ. 2/86 της μικτης επιτροπης ΕΟΚ-ελβετίας της 28ης Μαΐου 1986	L 199	28	22.7.1986
► M44	Αποφαση αριθ. 3/86 της μικτης επιτροπης ΕΟΚ-ελβετίας της 9ης Δεκεμβρίου 1986	L 100	26	11.4.1987
► M45	Αποφαση αριθ. 1/87 της μικτης επιτροπης ΕΟΚ-ελβετίας της 4ης Ιουνίου 1987	L 236	12	20.8.1987
► M46	Αποφαση αριθ. 2/87 της μικτης επιτροπης ΕΟΚ-ελβετίας της 23ης Οκτωβρίου 1987	L 388	39	31.12.1987
► M47	αποφαση αριθ. 3/87 της μικτης επιτροπης ΕΟΚ-ελβετίας της 14ης Δεκεμβρίου 1987	L 100	14	19.4.1988
► M48	Πρωτοκόλλο αριθ. 3 περί του ορισμού της εννοίας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και περί των μεθόδων διοικητικής συνεργασίας	L 216	75	8.8.1988

(*) Η παρούσα πράξη δεν έχει δημοσιευτεί στην ελληνική γλώσσα.

► M49	Αποφαση αριθ. 2/88 της μεικτης επιτροπης ΕΟΚ-ελβετιας της 6ης Δεκεμβρίου 1988	L 379	27	31.12.1988
► M50	Αποφαση αριθ. 3/88 της μεικτης επιτροπης ΕΟΚ-Εαβεΐας της 6ης Δεκεμβρίου 1988	L 379	29	31.12.1988
► M51	Αποφαση αριθ. 4/88 της μεικτης επιτροπης ΕΟΚ-Εαβεΐας της 6ης Δεκεμβρίου 1988	L 379	30	31.12.1988
► M52	Αποφαση αριθ. 5/88 της μεικτης επιτροπης ΕΟΚ-Ελβεΐας της 6ης Δεκεμβρίου 1988	L 381	22	31.12.1988
► M53	Αποφαση αριθ. 1/89 της μεικτης επιτροπης ΕΟΚ-Ελβεΐας της 26ής Ιουνίου 1989	L 278	23	27.9.1989
► M54	Συμπληρωματικό Πρωτοκολλο της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με την κατάργηση των υφισταμένων ποσοτικών περιορισμών και μέτρων ισοδυνάμου αποτελέσματος κατά τις εξαγωγές, καθώς και την πρόληψη της επιβολής τους στο μέλλον	L 295	29	13.10.1989
► M55	Αποφαση αριθ. 1/90 της μεικτης επιτροπης ΕΟΚ-Ελβετιας της 2ας Μαΐου 1990	L 176	12	10.7.1990
► M56	Αποφαση αριθ. 4/90 της μεικτης επιτροπης ΕΟΚ-Εαβεΐας της 8ης Ιουνίου 1990	L 210	36	8.8.1990
► M57	Αποφαση αριθ. 1/91 της μεικτης επιτροπης ΕΟΚ-Ελβεΐας της 27ης Σεπτεμβρίου 1991	L 311	17	12.11.1991
► M58	Αποφαση αριθ. 2/91 της μεικτης επιτροπης ΕΟΚ-Εαβεΐας της 27ης Σεπτεμβρίου 1991	L 311	18	12.11.1991
► M59	Αποφαση αριθ. 3/91 της μεικτης επιτροπης ΕΟΚ-Ελβετιας της 13ης Δεκεμβρίου 1991	L 42	45	18.2.1992
► M60	Αποφαση αριθ. 3/92 της μεικτης επιτροπης ΕΟΚ-Εαβετιας της 18ης Νοεμβρίου 1992	L 85	21	6.4.1993
► M61	Αποφαση αριθ. 1/93 της μεικτης επιτροπης ΕΟΚ-ελβετιας της 5ης Απριλίου 1993	L 283	37	18.11.1993
► M62	Αποφαση αριθ. 2/93 της μεικτης επιτροπης ΕΟΚ-Εαβετιας της 28ης Απριλίου 1993	L 52	11	23.2.1994
► M63	Αποφαση αριθ. 3/93 της μεικτης επιτροπης ΕΟΚ-Εαβετιας της 28ης Ιουνίου 1993	L 52	23	23.2.1994
► M64	Αποφαση αριθ. 1/94 της μεικτης επιτροπης ΕΟΚ-Ελβετιας της 6ης Απριλίου 1994	L 204	150	6.8.1994
► M65	Συμφωνία υπο μορφη ανταλλαγης επιστολων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας με την οποία προστίθεται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας ένα πρόσθετο πρωτόκολλο για την αμοιβαία συνδρομή μεταξύ διοικητικών αρχών σε τελωνειακά ζητήματα	L 169	77	27.6.1997
► M66	Αποφαση αριθ. 1796 της μεικτης επιτροπης ΕΚ-Ελβετιας της 19ης Δεκεμβρίου 1996	L 195	1	23.7.1997
► M67	Αποφαση αριθ. 1/1999 της μεικτης επιτροπης ΕΚ-Ελβετιας της 24ης Ιουνίου 1999	L 249	25	22.9.1999
► M68	Αποφαση αριθ. 2/1999 της μεικτης επιτροπης ΕΚ-Ελβετιας της 29ης Νοεμβρίου 1999	L 323	14	15.12.1999
► M69	Συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, όσον αφορά το πρωτόκολλο αριθ. 2 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας	L 76	12	25.3.2000
► M70	Απόφαση αριθ. 1/2000 της Μεικτής Επιτροπής ΕΚ-Ελβετίας της 25ης Οκτωβρίου 2000	L 51	1	21.2.2001
► M71	Απόφαση αριθ. 1/2001 της Μεικτής Επιτροπής ΕΚ-Ελβετιας της 24ης Ιανουαρίου 2001	L 51	40	21.2.2001
► M72	Απόφαση αριθ. 801/2004 της Μεικτής Επιτροπής ΕΚ-Ελβετίας της 28ης Απριλίου 2004	L 352	18	27.11.2004

► <u>M73</u>	Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας που τροποποιεί τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας της 22ας Ιουλίου 1972 ως προς τις διατάξεις που εφαρμόζονται για τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα	L 23	19	26.1.2005
► <u>M74</u>	τροποποιήθηκε με την απόφαση αριθ. 1/2014 της μεικτής επιτροπής ΕΕ-Ελβετίας της 13ης Φεβρουαρίου 2014	L 54	19	22.2.2014
► <u>M75</u>	Απόφαση αριθ. 2/2005 της Μεικτής Επιτροπής ΕΚ-Ελβετίας της 17ης Μαρτίου 2005	L 101	17	21.4.2005
► <u>M76</u>	Απόφαση αριθ. 3/2005 της Μεικτής Επιτροπής ΕΚ-Ελβετίας της 15ης Δεκεμβρίου 2005	L 45	1	15.2.2006
► <u>M77</u>	Απόφαση αριθ. 1/2006 της Μεικτής Επιτροπής ΕΚ-Ελβετίας της 31ης Ιανουαρίου 2006	L 44	18	15.2.2006
► <u>M78</u>	Απόφαση αριθ. 2/2006 της Μεικτής Επιτροπής ΕΚ-Ελβετίας της 31ης Ιανουαρίου 2006	L 44	21	15.2.2006
► <u>M79</u>	Απόφαση αριθ. 1/2007 της Μεικτής Επιτροπής ΕΚ-Ελβετίας της 31ης Ιανουαρίου 2007	L 35	29	8.2.2007
► <u>M80</u>	Απόφαση αριθ. 1/2008 της Μεικτής Επιτροπής ΕΚ-Ελβετίας της 22ας Φεβρουαρίου 2008	L 69	34	13.3.2008
► <u>M81</u>	Απόφαση αριθ. 1/2009 της Μεικτής Επιτροπής ΕΚ-Ελβετίας της 14ης Ιανουαρίου 2009	L 29	55	31.1.2009
► <u>M82</u>	Απόφαση αριθ. 2/2009 της Μεικτής Επιτροπής ΕΚ-Ελβετίας της 13ης Ιουλίου 2009	L 252	1	24.9.2009
► <u>M83</u>	Απόφαση αριθ. 1/2010 της Μεικτής Επιτροπής ΕΕ-Ελβετίας της 28ης Ιανουαρίου 2010	L 41	72	16.2.2010
► <u>M84</u>	Απόφαση αριθ. 1/2011 της Μεικτής Επιτροπής ΕΕ-Ελβετίας της 14ης Ιανουαρίου 2011	L 19	40	22.1.2011
► <u>M85</u>	Απόφαση αριθ. 1/2012 της Μεικτής Επιτροπής ΕΕ-Ελβετίας της 15ης Μαρτίου 2012	L 85	35	24.3.2012
► <u>M86</u>	Απόφαση αριθ. 1/2013 της μεικτής επιτροπής ΕΕ-Ελβετίας της 18ης Μαρτίου 2013	L 82	60	22.3.2013
► <u>M87</u>	Απόφαση αριθ. 2/2015 της μεικτής επιτροπής ΕΕ-Ελβετίας της 3ης Δεκεμβρίου 2015	L 23	79	29.1.2016
► <u>M88</u>	Απόφαση αριθ. 1/2018 της μεικτής επιτροπής ΕΕ-Ελβετίας της 20ής Απριλίου 2018	L 111	7	2.5.2018

Διορθώνεται από:

- **C1** Διορθωτικό ΕΕ L 19 της 25.1.1986, σ. 62 (21984A1211(06))
- **C2** Διορθωτικό ΕΕ L 33 της 10.2.2016, σ. 38 (2/2015)

▼ B

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της
Ελβετικής Συνομοσπονδίας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΣ,

άφ' ενός,

Η ΕΛΒΕΤΙΚΗ ΣΥΝΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ,

άφ' ετέρου,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ νά ενισχύσουν καί νά επεκτείνουν, μέ τήν ευκαιρία τής διευρύνσεως τής Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητος, τίς υφιστάμενες οικονομικές σχέσεις μεταξύ τής Κοινότητος καί τής Έλβετίας καί νά εξασφαλίσουν, υπό συνθήκες ἰσότητος τών δρων ανταγωνισμού, τήν αρμονική ανάπτυξη του εμπορίου τους, μέ σκοπό νά συμβάλλουν στό ἔργο τής ευρωπαϊκής οἰκοδομήσεως,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΕΣ γιά τό σκοπό αυτό νά εξαλείψουν προοδευτικά τά εμπόδια στό ουσιώδες μέρος τών συναλλαγών τους, σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τής Γενικής Συμφωνίας Δασμών καί Εμπορίου, ὅσον ἄφορα τήν ἰδρυση ζωνών ελευθέρων συναλλαγών,

ΔΙΑΚΗΡΥΣΣΟΝΤΑΣ ὅτι εἶναι διατεθειμένες νά εξετάσουν βάσει κάθε στοιχείου αξιολογήσεως καί ιδίως μέ γνώμονα τήν εξέλιξη τής Κοινότητος, τή δυνατότητα νά αναπτύξουν καί νά εμβυθύνουν τίς σχέσεις τους, νά τίς επεκτείνουν δέ καί σέ τομεῖς, οἱ ὅποιοι δέν καλύπτονται ἀπό τήν παρούσα συμφωνία, ὅταν αὐτό θά φαινόταν χρήσιμο γιά τό συμφέρον τών οικονομιών τους,

ΑΠΕΦΑΣΙΣΑΝ, γιά τήν προώθηση τών στόχων αὐτῶν καί ἐπειδή καμμίά διάταξη τής συμφωνίας αὐτῆς δέν δύναται νά ἐρμηνευθεῖ ὡς απαλλακτική τών συμβαλλομένων μερῶν ἀπό τίς υποχρεώσεις πού ἔχουν αναλάβει δυνάμει ἄλλων διεθνῶν συμφωνιών,

ΝΑ ΣΥΝΑΨΟΥΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΣΥΜΦΩΝΙΑ:

Άρθρο 1

Ἡ παρούσα συμφωνία ἀποσκοπεί:

- α) νά προαγάγει διά τής επεκτάσεως τών αμοιβαίων εμπορικών συναλλαγών τήν αρμονική ανάπτυξη τών οικονομικών σχέσεων μεταξύ τής Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητος καί τής Ελβετικής Συνομοσπονδίας, καί νά συμβάλλει κατ' αὐτόν τόν τρόπο στην ανάπτυξη τής οικονομικής δραστηριότητος, τή βελτίωση τών συνθηκῶν διαβιώσεως καί ἀπασχολήσεως, τήν αὐξηση τής παραγωγικότητος καί τήν οἰκονομική σταθερότητα, τόσο στην Κοινότητα ὅσο καί στην Έλβετία,
- β) νά εξασφαλίσει συνθήκες ἰσότητος τών δρων ανταγωνισμού στίς συναλλαγές μεταξύ τών συμβαλλομένων μερῶν,
- γ) νά συμβάλλει κατ' αὐτόν τόν τρόπο στην αρμονική ανάπτυξη καί στην επέκταση του παγκοσμίου εμπορίου διά τής εξαλείψεως τών ἐμποδίων στίς συναλλαγές.

▼ M70*Άρθρο 2*

Η συμφωνία ἐφαρμόζεται στα προϊόντα καταγωγῆς Κοινότητος καί Έλβετίας:

- i) τα οποία υπάγονται στα κεφάλαια 25 ἕως 97 του εναρμονισμένου συστήματος περιγραφῆς καί κωδικοποίησης των εμπορευμάτων, με εξαίρεση τα προϊόντα πού ἀπαριθμούνται στο παράρτημα I,
- ii) τα οποία περιέχονται στο παράρτημα II,

▼ **M70**

- iii) τα οποία αναφέρονται στο πρωτόκολλο υπ' αριθ. 2, λαμβανομένων υπόψη των ειδικών όρων που προβλέπονται σε αυτό το πρωτόκολλο.

▼ **B***Άρθρο 3*

1. Ουδείς νέος εισαγωγικός δασμός επιβάλλεται στίς συναλλαγές μεταξύ τής Κοινότητας καί τής Ελβετίας.
2. Οί εισαγωγικοί δασμοί καταργούνται προοδευτικά κατά τόν ακόλουθο ρυθμό:
 - τήν 1η Απριλίου 1973, κάθε δασμός μειώνεται στο 80 % του δασμού βάσεως
 - οί άλλες τέσσαρες μειώσεις από 20 % ή κάθε μία, πραγματοποιούνται:
 - τήν 1η Ιανουαρίου 1974,
 - τήν 1η Ιανουαρίου 1975,
 - τήν 1η Ιανουαρίου 1976,
 - τήν 1η Ιουλίου 1977.

Άρθρο 4

1. Οι διατάξεις περί της προοδευτικής καταργήσεως των εισαγωγικών δασμών εφαρμόζονται καί επί των δασμών ταμειευτικού χαρακτήρος.
Τά συμβαλλόμενα μέρη δύνανται νά αντικαταστήσουν τους δασμούς ταμειευτικού χαρακτήρος, ή τό ταμειευτικό στοιχείο τών δασμών αυτών, μέ εσωτερικό φόρο.
2. Ἡ Δανία, ή Ἰρλανδία ► **M12** ————— ◄ και τό Ηνωμένο Βασίλειο δύνανται νά διατηρήσουν μέχρι τήν 1η Ιανουαρίου 1976 τους δασμούς ταμειευτικού χαρακτήρος ή τό ταμειευτικό στοιχείο τών δασμών αυτών σέ περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 38 τής «πράξεως περί τών όρων προσχωρήσεως καί τών προσαρμογών τών συνθηκών» ► **M12** ————— ◄.

▼ **M70**

3. Η Ελβετία μπορεί να εξακολουθήσει να εφαρμόζει προσωρινά, τηρώντας τους όρους του άρθρου 18, δασμούς που αντιστοιχούν στο ταμειευτικό στοιχείο εισαγωγικού δασμού για τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΙΙ.

▼ **B**

Ἡ Μικτή Ἐπιτροπή, πού προβλέπεται στο άρθρο 29, εξακριβώνει τους όρους εφαρμογής τής προηγουμένης παραγράφου, ιδίως σέ περίπτωση τροποποιήσεως του ποσού του ταμειευτικού στοιχείου.
Ἐξετάζει τήν κατάσταση ἐν ὄψει τής μετατροπής τών δασμών αυτών σέ εσωτερικούς φόρους, πρό τής 1ης Ιανουαρίου 1980, ή πρίν ἀπό κάθε ἄλλη ημερομηνία, πού θά κατέληγε νά καθορίσει λαμβάνοντας υπόψη τίς περιστάσεις.

Άρθρο 5

1. Για κάθε προϊόν ό δασμός βάσεως επί του οποίου πραγματοποιούνται οι διαδοχικές μειώσεις, πού προβλέπονται στο άρθρο 3 καί στο πρωτόκολλο αριθ. 1, είναι ό πράγματι εφαρμοζόμενος δασμός τήν 1η Ιανουαρίου 1972.
2. «Αν μετά τήν 1η Ιανουαρίου 1972, εφαρμοσθούν οί δασμολογικές μειώσεις, πού απορρέουν ἀπό τίς δασμολογικές συμφωνίες οί όποιες συνήφθησαν κατά τήν Συνδιάσκεψη εμπορικών διαπραγματεύσεων τής Γενεύης (1964-1967), οί κατ' αυτόν τόν τρόπο μειωθέντες δασμοί αντικαθιστούν τους δασμούς βάσεως, πού προβλέπονται στην παράγραφο 1.

▼ **B**

3. Οί μειωμένοι δασμοί, πού υπελογίσθησαν σύμφωνα μέ τό άρθρο 3 καί μέ ►**M12** στά πρωτόκολλα ἀριθ. 1 καί 2 ◄, εφαρμόζονται μέ στρογγυλοποίηση στον πρώτο δεκαδικό.

Υπό την επιφύλαξη της εφαρμογής από την Κοινότητα του άρθρου 39, παράγραφος 5, της «πράξεως περί των όρων προσχωρήσεως καί των προσαρμογών των συνθηκών» ►**M12** — ◄, γιά τους κατά ποσό δασμούς ή τό κατά ποσό τμήμα των μικτών δασμών του Ίρλανδικού δασμολογίου, τό άρθρο 3 καί ►**M12** τά πρωτόκολλα ἀριθ. 1 καί 2 ◄ εφαρμόζονται μέ στρογγυλοποίηση στό τέταρτο δεκαδικό.

Άρθρο 6

1. Ουδεμία νέα φορολογική επιβάρυνση ισοδυνάμου αποτελέσματος προς εισαγωγικούς δασμούς επιβάλλεται στίς συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας καί της Ελβετίας.

2. Οί φορολογικές επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος προς εισαγωγικούς δασμούς πού επεβλήθησαν από 1ης Ιανουαρίου 1972, στίς συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας καί της Ελβετίας καταργούνται από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας.

Κάθε φορολογική επιβάρυνση ισοδυνάμου αποτελέσματος προς εισαγωγικούς δασμούς, της οποίας ό συντελεστής κατά την 31 Δεκεμβρίου 1972 θά ήταν μεγαλύτερος του πράγματι εφαρμοζομένου την 1η Ιανουαρίου 1972, μειώνεται στό συντελεστή αυτόν από της ενάρξεως ισχύος της συμφωνίας.

3. Οί φορολογικές επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος προς εισαγωγικούς δασμούς καταργούνται προοδευτικά κατά τόν ακόλουθο ρυθμό:

- κάθε φορολογική επιβάρυνση μειώνεται τό αργότερο την 1η Ιανουαρίου 1974, τό 60 % του συντελεστού, πού εφαρμόζεται την 1η Ιανουαρίου 1972,
- οί άλλες τρεις μειώσεις, κατά 20 % ή κάθε μία πραγματοποιούνται:
 - την 1η Ιανουαρίου 1975,
 - την 1η Ιανουαρίου 1976,
 - την 1η Ιουλίου 1977.

Άρθρο 7

1. Ουδείς εξαγωγικός δασμός ούτε φορολογική επιβάρυνση ισοδυνάμου αποτελέσματος επιβάλλεται στίς συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας καί της Ελβετίας.

Οί εξαγωγικοί δασμοί καί οί φορολογικές επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος καταργούνται τό αργότερο την 1η Ιανουαρίου 1974.

▼ **M70**

2. Για τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα IV, οι εξαγωγικοί δασμοί και οι φορολογικές επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος καταργούνται σύμφωνα με τις διατάξεις του εν λόγω παραρτήματος.

▼ **B***Άρθρο 8*

Τό πρωτόκολλο αριθ. 1 καθορίζει τό δασμολογικό καθεστώς καί τίς διαδικασίες, πού εφαρμόζονται γιά ορισμένα προϊόντα.

Άρθρο 9

Τό πρωτόκολλο αριθ. 2 καθορίζει τό δασμολογικό καθεστώς καί τίς διαδικασίες πού εφαρμόζονται γιά ορισμένα εμπορεύματα, τά όποια προέρχονται από τή μεταποίηση γεωργικών προϊόντων.

▼ B*Άρθρο 10*

1. Σέ περίπτωση θεσπίσεως από ένα συμβαλλόμενο μέρος ειδικής ρυθμίσεως, λόγω εφαρμογής της γεωργικής του πολιτικής, ή σέ περίπτωση τροποποιήσεως της υφισταμένης ρυθμίσεως, τό εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος δύναται νά προσαρμόσει, γιά τά προϊόντα πού αποτελούν αντικείμενο της πολιτικής αυτής, τό καθεστώς, τό όποιο απορρέει από τή συμφωνία.

2. Στίς περιπτώσεις αυτές τό εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος λαμβάνει δεόντως υπόψη τά συμφέροντα του άλλου συμβαλλομένου μέρους. Τά συμβαλλόμενα μέρη δύναται γιά τό σκοπό αυτό νά προβαίνουν σέ διαβουλεύσεις στά πλαίσια της Μικτής 'Επιτροπής, πού προβλέπεται στό άρθρο 29.

Άρθρο 11

Τό πρωτόκολλο αριθ. 3 καθορίζει τους κανόνες καταγωγής.

Άρθρο 12

Τό συμβαλλόμενο μέρος, τό όποιο προτίθεται νά μειώσει τους δασμούς ή τίς φορολογικές επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος, πού πραγματικά εφαρμόζει έναντι τρίτων χωρών, οί όποιες απολαύουν της ρήτρας του μάλλον ευνοουμένου κράτους ή νά αναστείλει τήν εφαρμογή τους, κοινοποιεί τή μείωση ή τήν αναστολή αυτή στή Μικτή «Επιτροπή τριάντα τουλάχιστον ημέρες πρίν από τήν έναρξη ισχύος της, εφ» όσον τούτο είναι δυνατό. Λαμβάνει υπόψη κάθε παρατήρηση του άλλου συμβαλλομένου μέρους, όσον άφορα τίς στρεβλώσεις πού θά ήταν δυνατό νά προκύψουν.

▼ M25*Άρθρο 12α*

Σε περίπτωση τροποποιήσεως της ονοματολογίας του δασμολογίου του ενός ή και των δύο συμβαλλομένων μερών, γιά τά προϊόντα πού προβλέπονται στη συμφωνία, ή Μικτή Επιτροπή δύναται νά προσαρμόσει τή δασμολογική όνοματολογία της συμφωνίας γιά τά προϊόντα αυτά στίς έν λόγω τροποποιήσεις, τηρούμενης της αρχής της διατηρήσεως των πλεονεκτημάτων πού απορρέουν από τή συμφωνία.

▼ B*Άρθρο 13*

1. Ουδείς νέος ποσοτικός περιορισμός επί των εισαγωγών ή μέτρο ισοδυνάμου αποτελέσματος εισάγεται στίς συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας καί της 'Ελβετίας.

2. Οί ποσοτικοί περιορισμοί επί των εισαγωγών καταργούνται τήν 1η Ιανουαρίου 1973, καί τά μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος προς ποσοτικούς περιορισμούς επί των εισαγωγών, τήν 1η Ιανουαρίου 1975, τό αργότερο.

▼ M54*Άρθρο 13α*

1. Δεν επιβάλλονται νέοι ποσοτικοί περιορισμοί στις εξαγωγές ή μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος κατά τις συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας και της Ελβετίας.

▼ **M54**

2. Την 1η Ιανουαρίου 1990, καταργούνται οι ποσοτικοί περιορισμοί κατά τις εξαγωγές καθώς και κάθε μέτρο ισοδυνάμου αποτελέσματος που ισχύουν κατά την 1η Ιανουαρίου 1989, εκτός από εκείνα που αφορούν προϊόντα που απαριθμούνται στο πρωτόκολλο αριθ. 6, που καταργούνται σύμφωνα με τις διατάξεις του εν λόγω πρωτοκόλλου.

Article 13b

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος που πρόκειται να μεταβάλει τους διακανονισμούς που ισχύουν για τις εξαγωγές σε τρίτες χώρες, γνωστοποιεί στη μεικτή επιτροπή στο μέτρο του δυνατού, την προτεινόμενη μεταβολή, τουλάχιστον 30 ημέρες πριν την εφαρμογή της. Σημειώνει κάθε διάβημα στο οποίο προβαίνει ένα άλλο συμβαλλόμενο μέρος όσον αφορά τις ενδεχόμενες σχετικές στρεβλώσεις.

▼ **B***Άρθρο 14*▼ **M70**

1. Η Κοινότητα επιφυλάσσεται του δικαιώματος να τροποποιήσει το καθεστώς των πετρελαϊκών προϊόντων που υπάγονται στις κλάσεις 27.10, 27.11, ex 27.12 (εκτός από τον οζοκηρίτη και το κερί από λιγνίτη ή από τύρφη) και 27.13 του εναρμονισμένου συστήματος περιγραφής και κωδικοποίησης των εμπορευμάτων, κατά τη διαδικασία λήψης αποφάσεων στο πλαίσιο της κοινής εμπορικής πολιτικής για τα εν λόγω προϊόντα ή κατά τη θέσπιση κοινής ενεργειακής πολιτικής.

▼ **B**

Στην περίπτωση αυτή η Κοινότητα λαμβάνει δεόντως υπόψη τα συμφέροντα της Ελβετίας. Πληροφορεί για τό σκοπό αυτό τη Μικτή Έπιτροπή, ή οποία συνέρχεται όπως προβλέπει τό άρθρο 31.

2. Η Ελβετία επιφυλάσσεται νά ενεργήσει ανάλογα σέ παρόμοιες περιπτώσεις.

3. Έπό τήν επιφύλαξη τών παραγράφων 1 καί 2, ή συμφωνία δέν τίγαι τίς μή δασμολογικές ρυθμίσεις, πού εφαρμόζονται επί τών εισαγωγών πετρελαιοειδών προϊόντων.

Άρθρο 15

1. Τά συμβαλλόμενα μέρη δηλώνουν ότι είναι διατεθειμένα νά ενοήσουν, τηρώντας όμως τή γεωργική τους πολιτική, τήν αρμονική ανάπτυξη τών συναλλαγών γεωργικών προϊόντων, στά όποια δέν εφαρμόζεται ή συμφωνία.

2. Έπί θεμάτων κτηνιατρικής υγιεινής καί υγιεινής τών φυτών, τά συμβαλλόμενα μέρη εφαρμόζουν τίς ρυθμίσεις τους κατά τρόπο, πού νά μή προκύπτουν διακρίσεις καί αποφεύγουν νά προβούν στην επιβολή νέων μέτρων, πού θά είχαν σάν αποτέλεσμα τήν αδικαιολόγητη παρεμπόδιση τών συναλλαγών.

3. Τά συμβαλλόμενα μέρη εξετάζουν υπό τους όρους πού προβλέπονται στό άρθρο 31, τίς δυσχέρειες οί όποιες θά ήδύναντο νά εμφανισθούν στίς μεταξύ τους συναλλαγές γιά γεωργικά προϊόντα καί προσπαθούν νά εξειρουν τίς λύσεις, πού θά ήταν δυνατό νά δοθούν στίς δυσχέρειες αυτές.

Άρθρο 16

Άπό τήν 1η Ιουλίου 1977 τά προϊόντα καταγωγής Ελβετίας δέν δύνανται νά τύχουν κατά τήν εισαγωγή τους στην Κοινότητα, μεταχειρίσεως περισσότερο ευνοϊκής από εκείνη, ή οποία υπάρχει μεταξύ τών Κρατών μελών.

▼B

Άρθρο 17

Ἡ συμφωνία δέν ἐμποδίζει τή διατήρηση ή ίδρυση τελωνειακών ἐνώσεων, ζωνών ἐλευθέρων συναλλαγών ή καθεστώτων μεθοριακού ἐμπορίου, ἐφόσον δέν ἔχουν σάν ἀποτέλεσμα τή μεταβολή του καθεστώτος των συναλλαγών, πού προβλέπεται ἀπό τή συμφωνία καί ἰδίως τών διατάξεων, πού ἀφοροῦν τους κανόνες καταγωγής.

Άρθρο 18

Τά συμβαλλόμενα μέρη ἀπέχουν ἀπό κάθε μέτρο ή πρακτική ἐσωτερικής φορολογικής φύσεως, πού εἰσάγει ἀμεσα ή ἔμμεσα διάκριση μεταξύ τών προϊόντων του ενός συμβαλλομένου μέρους καί τών ὁμοίων προϊόντων καταγωγής του ἄλλου συμβαλλομένου μέρους.

Τά προϊόντα, πού ἐξάγονται πρὸς τό ἔδαφος ενός τών συμβαλλομένων μερών δέν δύνανται νά τύχουν ἐπιστροφής ἐσωτερικών ἐπιβαρύνσεων, μεγαλύτερης τών ἐπιβαρύνσεων, πού τους ἔχουν ἐπιβληθεῖ ἀμεσα ή ἔμμεσα.

Άρθρο 19

Οἱ πληρωμές, οἱ σχετικές πρὸς τίς συναλλαγές ἐπὶ ἐμπορευμάτων, καθὼς καί ή μεταφορά τών πληρωμών αὐτῶν στό Κράτος μέλος τῆς Κοινότητος, στό ὁποῖο κατοικεῖ ὁ πιστωτής ή στήν Ελβετία δέν ὑπόκεινται σέ κανένα περιορισμό. Τά συμβαλλόμενα μέρη ἀποφεύγουν κάθε συναλλαγματικό ή διοικητικό περιορισμό, γιά τή χορήγηση, ἐξόφληση καί ἀποδοχή τών βραχυπρόθεσμων ή μεσοπρόθεσμων πιστώσεων, πού καλύπτουν ἐμπορικές συναλλαγές στίς ὁποίες συμμετέχει κάτοικος τους.

Άρθρο 20

Ἡ συμφωνία δέν ἐμποδίζει τίς ἀπαγορεύσεις ή περιορισμούς εἰσαγωγών, ἐξαγωγών ή διαμετακομίσεως, πού δικαιολογούνται ἀπό λόγους δημοσίας ἠθικής, δημοσίας τάξεως, δημοσίας ασφαλείας, προστασίας τῆς υγείας καί τῆς ζωῆς τών ἀνθρώπων καί τών ζώων ή προφυλάξεις τών φυτῶν, προστασίας τών ἐθνικῶν θησαυρῶν πού ἔχουν καλλιτεχνική, ἱστορική ή ἀρχαιολογική ἀξία, ή προστασίας τῆς βιομηχανικῆς καί ἐμπορικῆς ιδιοκτησίας, οὔτε τίς ρυθμίσεις περὶ χρυσοῦ καί ἀργύρου. Οἱ ἀπαγορεύσεις, ή οἱ περιορισμοί αὐτοί δέν δύνανται πάντως νά ἀποτελέσουν μέσο αὐθαιρέτων διακρίσεων, οὔτε συγκαλυμμένο περιορισμό του ἐμπορίου μεταξύ τών συμβαλλομένων μερών.

Άρθρο 21

Ουδεμία διάταξη τῆς συμφωνίας ἐμποδίζει ἐνα συμβαλλόμενο μέρος νά λάβει τά μέτρα:

- α) πού κρίνει ἀναγκαία γιά τήν παρεμπόδιση τῆς διαδόσεως πληροφοριῶν, κατά τρόπο ἀντίθετο πρὸς τά οὐσιώδη συμφέροντα τῆς ασφαλείας του,

▼B

- θ) πού αφορούν τό εμπόριο όπλων, πολεμοφοδίων ή πολεμικού υλικού ή τήν έρευνα, ανάπτυξη ή παραγωγή, πού είναι απαραίτητες γιά αμυντικούς σκοπούς, υπό τήν προϋπόθεση, ότι τά μέτρα αυτά δέν αλλοιώνουν τους όρους ανταγωνισμού, όσον άφορα τά προϊόντα, πού προορίζονται ειδικά γιά στρατιωτικούς σκοπούς,
- γ) πού κρίνει ουσιώδη γιά τήν ασφάλεια του σέ καιρό πολέμου ή σέ περίπτωση σοβαρής διεθνούς εντάσεως.

Άρθρο 22

1. Τά συμβαλλόμενα μέρη απέχουν από κάθε μέτρο, πού δύναται νά θέσει σέ κίνδυνο τήν πραγματοποίηση τών στόχων τής συμφωνίας.
 2. Λαμβάνουν όλα τά κατάλληλα γενικά ή ειδικά μέτρα γιά νά εξασφαλίσουν τήν εκτέλεση τών υποχρεώσεων εκ τής συμφωνίας.
- Άν ενα συμβαλλόμενο μέρος κρίνει, ότι τό άλλο συμβαλλόμενο μέρος παρέβη υποχρέωση εκ τής συμφωνίας, δύναται νά λάβει τά κατάλληλα μέτρα υπό τους όρους καί κατά τίς διαδικασίες πού προβλέπονται στό άρθρο 27.

Άρθρο 23

1. Είναι ασυμβίβαστες προς τήν καλή λειτουργία τής συμφωνίας κατά τό μέτρο πού δύναται νά επηρεάσουν τίς συναλλαγές μεταξύ τής Κοινότητας καί τής Ελβετίας:
 - ι) όλες οί συμφωνίες μεταξύ επιχειρήσεων, όλες οί αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων καί όλες οί εναρμονισμένες πρακτικές μεταξύ επιχειρήσεων, πού έχουν σάν αντικείμενο ή αποτέλεσμα τήν παρεμπόδιση, τόν περιορισμό ή τήν νόθευση του ανταγωνισμού, όσον άφορα τήν παραγωγή καί τίς συναλλαγές επί εμπορευμάτων,
 - ιι) ή καταχρηστική εκμετάλλευση από μία ή περισσότερες επιχειρήσεις δεσποζούσης θέσεως τους επί του συνόλου τών εδαφών τών συμβαλλομένων μερών ή σημαντικού τμήματος αυτών,
 - ιιι) κάθε δημοσία ενίσχυση, πού νοθεύει ή άπειλεί νά νοθεύσει τόν ανταγωνισμό, ευνοώντας ορισμένες επιχειρήσεις ή ορισμένες παραγωγές.
2. Άν ενα συμβαλλόμενο μέρος κρίνει, ότι μία δεδομένη πρακτική είναι ασυμβίβαστη μέ τό παρόν άρθρο, δύναται νά λάβει τά κατάλληλα μέτρα υπό τους όρους καί κατά τίς διαδικασίες πού προβλέπονται στό άρθρο 27.

Άρθρο 24

Άν ή αύξηση των εισαγωγών ενός δεδομένου προϊόντος προκαλεί ή άπειλεί νά προκαλέσει σοβαρή ζημία σέ παραγωγική δραστηριότητα^ πού ασκείται στό έδαφος ενός των συμβαλλομένων μερών καί αν ή αύξηση αυτή οφείλεται:

- στή μερική ή ολική μείωση, πού προβλέπεται από τή συμφωνία, εντός του εισάγοντος συμβαλλομένου μέρους, τών δασμών καί φορολογικών επιβαρύνσεων ισοδυνάμου αποτελέσματος επί του προϊόντος αυτού,
- καί στό ότι οί δασμοί καί φορολογικές επιβαρύνσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος, πού εισπράττονται από τό έξάγον συμβαλλόμενο μέρος επί τών εισαγωγών πρώτων υλών ή ενδιάμεσων προϊόντων, πού χρησιμοποιούνται γιά τήν κατασκευή του προϊόντος αυτού, είναι αισθητά χαμηλότεροι από τους αντίστοιχους δασμούς καί φορολογικές επιβαρύνσεις, πού εισπράττονται από τό εισάγον συμβαλλόμενο μέρος,

Τό ενδιαφερόμενο συμβαλλόμενο μέρος δύναται νά λάβει τά κατάλληλα μέτρα υπό τους όρους καί κατά τίς διαδικασίες πού προβλέπονται στό άρθρο 27.

▼ **M54***Άρθρο 24α*

Εφόσον η τήρηση των διατάξεων των άρθρων 7 και 13α οδηγεί:

1. σε επανεξαγωγές προς τρίτες χώρες για τις οποίες τοσυμβαλλόμενο μέρος που εξάγει διατηρεί για το ενλόγω προϊόν ποσοτικούς περιορισμούς κατά τις εξαγωγές, δασμούς κατά την εξαγωγή ή μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος, ή
2. σε σοβαρή έλλειψη ή απειλή έλλειψης προϊόντος βασικής σημασίας για το συμβαλλόμενο μέρος που εξάγει

και εφόσον οι καταστάσεις που περιγράφονται πιο πάνω δημιουργούν ή ενδέχεται να δημιουργήσουν βασικές δυσκολίες στο συμβαλλόμενο μέρος που εξάγει, αυτό το συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα υπό τους όρους και σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στο άρθρο 27.

▼ **B***Άρθρο 25*

Αν ένα τών συμβαλλομένων μερών διαπιστώσει πρακτική ντάμπινγκ στίς σχέσεις του μέ τό άλλο συμβαλλόμενο μέρος, δύναται νά λάβει τά κατάλληλα μέτρα κατά της πρακτικής αυτής βάσει τής συμφωνίας περί εφαρμογής τού άρθρου VI τής Γενικής Συμφωνίας Δασμών καί Έμπορίου, υπό τους όρους καί κατά τίς διαδικασίες πού προβλέπονται στό άρθρο 27.

Άρθρο 26

Σέ περίπτωση σοβαρών διαταραχών σέ ενα τομέα τής οικονομικής δραστηριότητος ή δυσχερειών πού δύναται νά προκαλέσουν σοβαρή επιδείνωση τής οικονομικής καταστάσεως μιας περιοχής, τό ενδιαφερόμενο συμβαλλόμενο μέρος δύναται νά λάβει τά κατάλληλα μέτρα υπό τους όρους καί κατά τίς διαδικασίες πού προβλέπονται στό άρθρο 27.

▼ **M54***Άρθρο 27*

1. Στην περίπτωση που ένα συμβαλλόμενο μέρος υπάγει εισαγωγές ή εξαγωγές προϊόντων που ενδέχεται να προκαλέσουν τις δυσκολίες που αναφέρονται στα άρθρα 24, 24α και 26 σε διοικητική διαδικασία, με σκοπό να παρέχονται γρήγορα πληροφορίες σχετικά με την τάση της ροής των συναλλαγών, ενημερώνει το άλλο συμβαλλόμενο μέρος.

2. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στα άρθρα 22 έως 26, πριν λάβει τα μέτρα που προβλέπονται σχετικά, ή στην περίπτωση εφαρμογής της παραγράφου 3 στοιχείο ε), το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος παρέχει, το γρηγορότερο δυνατό, στη μεικτή επιτροπή όλα τα κατάλληλα στοιχεία που χρειάζονται για λεπτομερή εξέταση της κατάστασης, με σκοπό να εξευρεθεί λύση αποδεκτή για τα συμβαλλόμενα μέρη. Κατά την επιλογή των μέτρων δίδεται προτεραιότητα στα μέτρα εκείνα που συνεπάγονται ελάχιστη διαταραχή της εφαρμογής της συμφωνίας.

Τα μέτρα διασφάλισης κοινοποιούνται αμέσως στη μεικτή επιτροπή και αποτελούν αντικείμενο περιοδικών διαβουλεύσεων στο πλαίσιο της Επιτροπής, κυρίως με σκοπό την κατάργηση τους μόλις το επιτρέψουν οι περιστάσεις.

▼ M54

3. Για την εφαρμογή της παραγράφου 2, ισχύουν οιακόλουθες διατάξεις:

- α) όσον αφορά το άρθρο 23, κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να θέσει το θέμα στη μεικτή επιτροπή εφόσον θεωρεί ότι μια συγκεκριμένη πρακτική δεν συμβιβάζεται με τη σωστή εφαρμογή της συμφωνίας κατά την έννοια του άρθρου 23 παράγραφος 1.

Τα συμβαλλόμενα μέρη παρέχουν στη μεικτή επιτροπή όλα τα απαραίτητα στοιχεία και της παρέχουν την αναγκαία βοήθεια για να εξετάσει την περίπτωση και, εφόσον χρειάζεται, να καταργήσει την ανεπιθύμητη πρακτική.

Εφόσον το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος δεν επιτύχει να θέσει τέλος στην ανεπιθύμητη πρακτική εντός της προθεσμίας που καθορίζει η μεικτή επιτροπή, ή εάν δεν αποφασίσει η μεικτή επιτροπή εντός τριών μηνών σχετικά με το θέμα που της έχει τεθεί, το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να θεσπίσει κάθε μέτρο διασφάλισης που θεωρεί αναγκαίο για να αντιμετωπίσει τις σοβαρές δυσκολίες που προκαλεί η εν λόγω πρακτική πιο συγκεκριμένα μπορεί να ανακαλέσει δασμολογικές παραχωρήσεις·

- β) όσον αφορά το άρθρο 24, οι δυσκολίες που οφείλονται στην κατάσταση που αναφέρεται στο άρθρο αυτό παραπέμπονται προς εξέταση στη μεικτή επιτροπή, η οποία μπορεί να λάβει κάθε αναγκαία, απόφαση για να αντιμετωπίσει τις δυσκολίες αυτές.

Εφόσον η μεικτή επιτροπή ή το συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής δεν έχει λάβει απόφαση για να θέσει τέρμα στις δυσκολίες εντός τριάντα ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία της ετέθη το θέμα, παρέχεται η άδεια στο συμβαλλόμενο μέρος εισαγωγής να επιβάλει αντισταθμιστική επιβάρυνση στο εισαγόμενο προϊόν.

Η αντισταθμιστική επιβάρυνση υπολογίζεται ανάλογα με την επίπτωση επί της αξίας των εν λόγω αγαθών, των δασμολογικών διαφορών όσον αφορά τις πρώτες ύλες ή τα ενδιάμεσα προϊόντα που ενσωματώνονται σ' αυτά·

- γ) όσον αφορά το άρθρο 24α, οι δυσκολίες που προκύπτουν από την κατάσταση που αναφέρεται στο άρθρο αυτό παραπέμπονται προς εξέταση στη μεικτή επιτροπή. Όσον αφορά το σημείο 2 του άρθρου 24α, η απειλή έλλειψης πρέπει να αποδεικνύεται δεόντως με τους κατάλληλους ποσοτικούς δείκτες και δείκτες τιμών.

Η μεικτή επιτροπή μπορεί να λάβει κάθε απαραίτητη απόφαση για να θέσει τέλος στις δυσκολίες αυτές. Εφόσον η μεικτή επιτροπή δεν έχει λάβει απόφαση εντός τριάντα ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία της ετέθη το θέμα, παρέχεται η άδεια στο συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής να εφαρμόσει προσωρινά τα κατάλληλα μέτρα για την εξαγωγή του εν λόγω προϊόντος·

- δ) όσον αφορά το άρθρο 25, αναλαμβάνονται διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής, πριν το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος λάβει τα κατάλληλα μέτρα·

- ε) στην περίπτωση που λόγω εξαιρετικών περιστάσεων, για τις οποίες απαιτείται άμεση ενέργεια, είναι αδύνατο να αναληφθεί προηγούμενη εξέταση, το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος μπορεί, στην περίπτωση που αναφέρεται ειδικά στα άρθρα 24, 24α, 25 και 26 καθώς και στην περίπτωση ενισχύσεων κατά την εξαγωγή που έχουν άμεση και απευθείας επίπτωση επί των συναλλαγών, να εφαρμόσει αμέσως τα προληπτικά μέτρα που είναι απολύτως αναγκαία για να επανορθωθεί η κατάσταση.

▼ B*Άρθρο 28*

Σε περίπτωση δυσχερειών ή σοβαράς απειλής δυσχερειών στο ισοζύγιο πληρωμών ενός ή περισσότερων Κρατών μελών της Κοινότητας ή της Αυστρίας, τό ενδιαφερόμενο συμβαλλόμενο μέρος δύναται νά λάβει τά αναγκαία μέτρα διασφάλισης. Ένημερώνει αμέσως σχετικά τό άλλο συμβαλλόμενο μέρος.

Άρθρο 29

1. Συνιστάται Μικτή Έπιτροπή, πού επιφορτίζεται μέ τή διαχείριση τής συμφωνίας καί μεριμνά γιά τήν καλή εκτέλεση της. Γιά τό σκοπό αυτό, διατυπώνει συστάσεις. Λαμβάνει αποφάσεις στίς περιπτώσεις πού προβλέπονται από τή συμφωνία. Η εκτέλεση τών αποφάσεων αυτών πραγματοποιείται από τά συμβαλλόμενα μέρη κατά τους ίδιους των κανόνες.

2. Γιά τήν καλή εκτέλεση τής συμφωνίας τά συμβαλλόμενα μέρη προβαίνουν σέ ανταλλαγή πληροφοριών καί κατόπιν αιτήσεως ενός από αυτά, σέ διαβουλεύσεις στό πλαίσιο τής Μικτής Έπιτροπής.

3. Η Μικτή Έπιτροπή καταρτίζει τόν κανονισμό της.

Άρθρο 30

1. Η Μικτή «Έπιτροπή αποτελείται άφ' ενός από αντιπροσώπους τής Κοινότητας καί άφ' έτερου από αντιπροσώπους τής Ελβετίας.

2. Η Μικτή Έπιτροπή αποφασίζει μέ κοινή συμφωνία.

Άρθρο 31

1. Η προεδρία τής Μικτής Έπιτροπής ασκείται εκ περιτροπής από κάθε συμβαλλόμενο μέρος κατά τς διαδικασίες πού προβλέπονται στον κανονισμό της.

2. Η Μικτή «Έπιτροπή συνέρχεται τουλάχιστον μία φορά κατ' έτος κατόπιν πρωτοβουλίας του προέδρου της, προκειμένου νά προβεί σέ εξέταση τής λειτουργίας τής συμφωνίας γενικά.

Έξ άλλου συνέρχεται οποτεδήποτε τό επιβάλλει ιδιαίτερη ανάγκη κατόπιν αιτήσεως ενός τών συμβαλλομένων μερών, υπό τους όρους πού θά προβλεφθούν στον κανονισμό της.

3. Η Μικτή Έπιτροπή δύναται νά αποφασίζει τή σύσταση οποιασδήποτε ομάδας εργασίας γιά νά τήν επικουρεί στην εκπλήρωση τών καθηκόντων της.

Άρθρο 32

1. Όταν ένα συμβαλλόμενο μέρος κρίνει, ότι θά ήταν χρήσιμο, προς τό συμφέρον τών οικονομιών τών δύο συμβαλλομένων μερών, νά αναπτυχθούν οι σχέσεις πού δημιουργήθηκαν μέ τή συμφωνία, δι' επεκτάσεως των καί σέ τομείς πού δέν καλύπτονται από αυτήν, υποβάλλει στό άλλο συμβαλλόμενο μέρος αιτιολογημένη αίτηση. Τά συμβαλλόμενα μέρη δύναται νά αναθέσουν στή μικτή επιτροπή τήν εξέταση αυτής τής αιτήσεως καί τή διατύπωση, ενδεχομένως, συστάσεων προς αυτά ιδίως προκειμένου νά προβούν σέ σχετικές διαπραγματεύσεις.

▼ **B**

2. Οί συμφωνίες πού απορρέουν από τις διαπραγματεύσεις, οί όποιες προβλέπονται στην παράγραφο 1, υπόκεινται σέ κύρωση ή έγκριση τών συμβαλλομένων μερών κατά τις ίδιες των διαδικασίες.

Άρθρο 33

Τό παράρτημα καί τά προσαρτημένα στή συμφωνία πρωτόκολλα αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της.

Άρθρο 34

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος δύναται νά καταγγείλει τη συμφωνία διά κοινοποιήσεως προς τό άλλο συμβαλλόμενο μέρος. Ή συμφωνία παύει νά ισχύει δώδεκα μήνες μετά τήν ημερομηνία τής κοινοποιήσεως αυτής.

Άρθρο 35

Ή συμφωνία εφαρμόζεται αφενός στά εδάφη στά όποια εφαρμόζεται ή συνθήκη περί ιδρύσεως τής Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας υπό τους όρους, πού προβλέπονται στή συνθήκη αυτή καί αφετέρου στό έδαφος τής Έλβετικής Συνομοσπονδίας.

Άρθρο 36

Ή παρούσα συμφωνία συντάσσεται σέ δύο αντίτυπα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική ► **M12** ιταλική καί όλλανδική ◄ γλώσσα καί όλα τά κείμενα είναι εξ ἴσου αυθεντικά.

Ή παρούσα συμφωνία θά εγκριθεί από τά συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα μέ τις διαδικασίες τους.

Αρχίζει νά ισχύει τήν 1η Ιανουαρίου 1973, υπό τόν όρο, δι τήν συμβαλλόμενα μέρη θά έχουν κοινοποιήσει αμοιβαία πρίν από τήν ημερομηνία αυτή τήν περάτωση των αναγκαίων προς τούτο διαδικασιών.

Μετά τήν ημερομηνία αυτή, ή παρούσα συμφωνία αρχίζει νά ισχύει τήν πρώτη ήμερα του δευτέρου μηνός μετά τήν κοινοποίηση αυτή. Ή τελευταία προθεσμία γιά τήν κοινοποίηση αυτή είναι ή 30ή Νοεμβρίου 1973.

Οί διατάξεις πού πρέπει νά εφαρμοσθούν τήν 1η Απριλίου 1973 εφαρμόζονται κατά τήν έναρξη ισχύος τής συμφωνίας αυτής, αν αρχίσει νά ισχύει μετά τήν ημερομηνία αυτή.

Udfærdiget i Bruxelles, den toogtyvende juli nitten hundrede og tooghalvfjerds.

Geschehen zu Brüssel am zweiundzwanzigsten Juli neunzehnhundert-zweiundsiebzig.

Done at Brussels on this twenty-second day of July in the year one thousand nine hundred and seventy-two.

Fait à Bruxelles, le vingt-deux juillet mil neuf cent soixante-douze.

Fatto a Bruxelles, il ventidue luglio millenovecentosettantadue.

Gedaan te Brussel, de tweeëntwintigste juli negentienhonderdtweeënzeventig.

▼ **M12**

Έγινε στίς Βρυξέλλες στίς είκοσι δύο Ιουλίου χίλια εννιακόσια εβδομήντα δύο.

▼ B

På Rådet for De europæiske Fællesskabers vegne

Im Namen des Rates der Europäischen Gemeinschaften

In the name of the Council of the European Communities

Au nom du Conseil des Communautés européennes

A nome del Consiglio delle Comunità europee

Namens de Raad van de Europese Gemeenschappen

▼ M12

▼ B

Ἐξ ονόματος τοῦ Συμβουλίου τῶν Ευρωπαϊκῶν Κοινοτήτων



Jean P. Lüscher

E. P. Lüscher

Für die Schweizerische Eidgenossenschaft

Pour la Confédération Suisse

Per la Confederazione svizzera

Γιά την Ελβετική Συνομοσπονδία



J. P. Lüscher

Jean Lüscher

▼ **M73**

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Κατάλογος των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 2 σημείο i) της συμφωνίας:

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή των εμπορευμάτων
2905 43	– – Μαννιτόλη
2905 44	– – D-Γλυκικόλη (σορβιτόλη)
3501	Καζεΐνες, καζεϊνικά άλατα και άλλα παράγωγα καζεϊνών· κόλλες καζεΐνης:
3501 10	– Καζεΐνες:
ex 3501 90	– Άλλα:
	– Εκτός από κόλλες καζεΐνης
3502	Αλβουμίνες (στις οποίες περιλαμβάνονται και τα συμπυκνώματα δύο ή περισσότερων πρωτεϊνών ορού γάλακτος που περιέχουν, κατά βάρος που μετράται σε ξηρή ύλη, περισσότερο από 80 % πρωτεΐνες ορού γάλακτος), αλβουμινικά άλατα και άλλα παράγωγα της αλβουμίνης:
	– Αυγοαλβουμίνη:
3502 11	– – Αποξηραμένα
3502 19	– – Άλλα
3502 20	– Γαλακτοαλβουμίνη, συμπεριλαμβανομένων των συμπυκνωμάτων δύο ή περισσότερων πρωτεϊνών ορού γάλακτος
3505	Δεξτρίνες και άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους (π.χ. τα προζελατινοποιημένα ή εστεροποιημένα άμυλα)· κόλλες με βάση τα άμυλα, τις δεξτρίνες ή άλλα τροποποιημένα άμυλα
3809	Προϊόντα για το κολλάρισμα ή το τελείωμα, επιταχυντές βαφής ή προσκόλλησης χρωστικών υλών και άλλα προϊόντα και παρασκευάσματα (π.χ. είδη για κολλάρισμα παρασκευασμένα και παρασκευάσματα σταθεροποιητικά της βαφής), των τύπων που χρησιμοποιούνται στην κλωστοϋφαντουργία, στη βιομηχανία του χαρτιού, στη βιομηχανία του δέρματος ή σε παρόμοιες βιομηχανίες, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού:
3809 10	– Με βάση αμυλώδεις ύλες
3823	Λιπαρά οξέα μονοκαρβοξυλικά βιομηχανικά· όξινα λάδια από εξευγενισμό· λιπαρές βιομηχανικές αλκοόλες:
	– Λιπαρά οξέα μονοκαρβοξυλικά βιομηχανικά· όξινα λάδια από εξευγενισμό:
3823 11	– – Στεατικό οξύ
3823 12	– – Ελαϊκό οξύ
3823 19	– – Άλλα
3823 70	– Λιπαρές βιομηχανικές αλκοόλες
3824 60	– Σορβιτόλη άλλη από εκείνη της κλάσης 2905 44
5301	Λινάρι ακατέργαστο ή κατεργασμένο, άλλα όχι νηματοποιημένο. Στουπιά και απορρίμματα από λινάρι (στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα από νήματα και τα ξεφτίδια)
5302	Καννάβι (<i>Cannabis sativa</i> L.) ακατέργαστο ή κατεργασμένο, αλλά όχι νηματοποιημένο. Στουπιά και απορρίμματα από καννάβι (στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα από νήματα και τα ξεφτίδια)

▼ **M70**

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Κατάλογος των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 2 σημείο ii) της συμφωνίας

Κωδικός του εναρμονισμένου συστήματος	Περιγραφή εμπορευμάτων
1302.	Χυμοί και εκχυλίσματα φυτικά, πηκτικές ύλες, πηκτινικές και πηκτικές ενώσεις. Αγάρ-αγάρ και άλλα βλεννώδη και πηκτικά φυτικά παράγωγα, έστω και τροποποιημένα:
	— Χυμοί και εκχυλίσματα φυτικά:
ex 1302.19	— — Άλλα:
	— — — Ελαιορητίνη βανίλιας
1404.	Φυτικά προϊόντα που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού:
1404.20	— Χνούδι σπόρων βαμβακιού
1516.	Λίπη και έλαια ζωικά ή φυτικά και τα κλάσματά τους, μερικώς ή ολικώς υδρογονωμένα, διεστεροποιημένα, επανεστεροποιημένα ή ελαϊδινισμένα, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι αλλιώς παρασκευασμένα:
ex 1516.20	— Λίπη και έλαια φυτικά και τα κλάσματά τους:
	. Ρετσινόλαδα υδρογονωμένα, με την ονομασία «opalwax»
ex 1518.	Λίπη και έλαια ζωικά ή φυτικά και τα κλάσματά τους, θερμικά επεξεργασμένα (βρασμένα ή ψημένα), οξειδωμένα, αφυδατωμένα, θειωμένα, εμψυσημένα, πολυμερισμένα με απλή θέρμανση ή αλλιώς χημικώς τροποποιημένα, με εξαίρεση εκείνα της κλάσης 1516. Μείγματα ή παρασκευάσματα μη βρώσιμα από λίπη ή έλαια ζωικά ή φυτικά ή από τα κλάσματα διαφόρων λιπών ή ελαίων του παρόντος κεφαλαίου τα οποία δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού: Λινοξύνη.

▼ M70*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ***Κατάλογος των προϊόντων που προβλέπονται στο άρθρο 4 της συμφωνίας**

Το παρόν παράρτημα καταργείται, εφόσον η Ελβετία έχει μετατρέψει από 1ης Ιανουαρίου 1997 σε εσωτερικό δασμό το ταμειευτικό στοιχείο των εισαγωγικών δασμών για τα προϊόντα τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΙ της συμφωνίας του 1972

▼ **M70***ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV*▼ **M54****Κατάλογος των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 7 της συμφωνίας**

Οι τελωνειακοί δασμοί που εφαρμόζει η Ελβετία στις εξαγωγές προς την Κοινότητα προϊόντων που απαριθμούνται πιο κάτω, καταργούνται σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα

Εναρμονισμένοσύνστημα Αριθμός κλάσης	Περιγραφή του προϊόντος	Ημερομηνία κατάργησης
<i>εχ</i> 26.20	Τέφρες και υπολείμματα που περιέχουν κυρίως αργίλιο	1η Ιανουαρίου 1993
74.04	Απορρίμματα και θραύσματα χαλκού	1η Ιανουαρίου 1993
76.02	Απορρίμματα και θραύσματα αργιλιού	1η Ιανουαρίου 1993

▼ B**ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ αριθ. 1****περί του καθεστώτος, πού εφαρμόζεται σε ορισμένα προϊόντα****ΤΜΗΜΑ Α****ΚΑΘΕΣΤΩΣ ΙΣΧΥΟΝ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΗΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ
ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΠΡΟΙΟΝΤΩΝ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΕΛΒΕΤΙΑΣ***Άρθρο 1*▼ M25

1. Οι δασμοί κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα, υπό την αρχική της σύνθεση, των προϊόντων πού υπάγονται στα κεφάλαια 48 και 49 του Κοινού Δασμολογίου καταργούνται προοδευτικά κατά τον ακόλουθο ρυθμό:

Χρονοδιάγραμμα	Προϊόντα υπαγόμενα στις κλάσεις 48.01 Γ II, 48.01 Ζ, 48.07 Γ, 48.13 καί 48.15 Β	Λοιπά προϊόντα
	Συντελεστές % των εφαρμοζομένων δασμών	Ποσοστά % των εφαρμοζομένων δασμών βάσεως
τὴν 1η 'Ιανουαρίου 1978	8	65
τὴν 1η 'Ιανουαρίου 1979	6	50
τὴν 1η 'Ιανουαρίου 1980	6	50
τὴν 1η 'Ιανουαρίου 1981	4	35
τὴν 1η 'Ιανουαρίου 1982	4	35
τὴν 1η 'Ιανουαρίου 1983	2	20
τὴν 1η 'Ιανουαρίου 1984	0	0

2. Οι δασμοί κατά την εισαγωγή στην Ίρλανδία των προϊόντων πού προβλέπονται στην παράγραφο 1 καταργούνται προοδευτικά κατά τον ακόλουθο ρυθμό:

Χρονοδιάγραμμα	Ποσοστά % των εφαρμοζομένων δασμών βάσεως
1 'Ιανουαρίου 1978	20
1 'Ιανουαρίου 1979	15
1 'Ιανουαρίου 1980	15
1 'Ιανουαρίου 1981	10
1 'Ιανουαρίου 1982	10
1 'Ιανουαρίου 1983	5
1 'Ιανουαρίου 1984	0

3. Κατά παρέκκλιση από τὸ ἄρθρο 3 τῆς συμφωνίας, ἡ Δανία καί τὸ Ἡνωμένο Βασίλειο ἐφαρμόζουν, κατὰ τὴν εἰσαγωγή τῶν προϊόντων πού προβλέπονται στὴν παράγραφο 1 καταγωγῆς Ἑλβετίας, τοὺς ἀκολουθοῦς δασμούς:

Χρονοδιάγραμμα	Προϊόντα υπαγόμενα στις κλάσεις 48.01 Γ II, 48.01 Ζ, 48.07 Γ, 48.13 καί 48.15 Β	Λοιπά προϊόντα
	Συντελεστές % των εφαρμοζομένων δασμών	Ποσοστά % των εφαρμοζομένων δασμών βάσεως
1 'Ιανουαρίου 1978	8	65
1 'Ιανουαρίου 1979	6	50
1 'Ιανουαρίου 1980	6	50

▼ **M25**

Χρονοδιάγραμμα	Προϊόντα υπαγόμενα στις κλάσεις 48.01 Γ II, 48.01 Ζ, 48.07 Γ, 48.13 και 48.15 Β	Λοιπά προϊόντα
	Συντελεστές % των εφαρμοζομένων δασμών	Ποσοστά % των εφαρμοζομένων δασμών βάσει
1 Ιανουαρίου 1981	4	35
1 Ιανουαρίου 1982	4	35
1 Ιανουαρίου 1983	2	20
1 Ιανουαρίου 1984	0	0

▼ **B**

4. Κατά τη διάρκεια της περιόδου από 1ης Ιανουαρίου 1974, μέχρι 31ης Δεκεμβρίου 1983, ή Δανία ► **M12** ————— ◄ και τό Ηνωμένο Βασίλειο έχουν τη δυνατότητα νά ανοίγουν ετησίως για την εισαγωγή προϊόντων καταγωγής Ελβετίας, δασμολογικές ποσοστώσεις ατελώς, των οποίων τό ύψος, πού παρατίθεται στο παράρτημα Α για τό έτος 1974, είναι ίσο προς τό μέσο όρο των εισαγωγών πού πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια των ετών 1968 μέχρι 1971, αυξημένο τέσσερις φορές κατά 5 % σωρευτικά. Από τής 1ης Ιανουαρίου 1975, τό ύψος των δασμολογικών αυτών ποσοστώσεων αυξάνεται κατά 5 % ετησίως.

5. Ή διατύπωση «ή Κοινότης, υπό την αρχική σύνθεση της» αναφέρεται στο Βασίλειο του Βελγίου, την Όμοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, τη Γαλλική Δημοκρατία, την Ιταλική Δημοκρατία, τό Μέγα Δουκάτο τού Λουξεμβούργου και τό Βασίλειο των Κάτω Χωρών.

Άρθρο 2

1. Οι δασμοί κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα από την αρχική σύνθεση της και στην Ίρλανδία των προϊόντων, πού προβλέπονται στην παράγραφο 2, μειώνονται προοδευτικά στά κατωτέρω επίπεδα, κατά τόν ακόλουθο ρυθμό:

Χρονοδιάγραμμα	Ποσοστά % των εφαρμοζομένων δασμών βάσει
τήν 1η Απριλίου 1973	95
τήν 1η Ιανουαρίου 1974	90
τήν 1η Ιανουαρίου 1975	85
τήν 1η Ιανουαρίου 1976	75
τήν 1η Ιανουαρίου 1977	60
τήν 1η Ιανουαρίου 1978	40 μέ μέγιστο εισπράξεως 3 % κατ' αξιών (εκτός των κλάσεων 78.01 Α II και 79.01 Α)
τήν 1η Ιανουαρίου 1979	20
τήν 1η Ιανουαρίου 1980	0

Γιά τίς κλάσεις 78.01 Α II και 79.01 Α, πού περιλαμβάνονται στον πίνακα τόν παρατιθέμενο στην παράγραφο 2, οι δασμολογικές μειώσεις πραγματοποιούνται, όσον άφορα την Κοινότητα υπό την αρχική σύνθεση της και κατά παρέκκλιση από τό άρθρο 5 παράγραφος 3 της συμφωνίας, μέ στρογγυλοποίηση στο δεύτερο δεκαδικό.

▼ B

2. Τά προϊόντα πού προβλέπονται στην παράγραφο 1 είναι τά ακόλουθα:

Κλάση του Έλβετικού Δασμολογίου	Είδος εμπορεύματος
ex 73.02	Σιδηροκράματα, εκτός του σιδηρονικελίου καί των προϊόντων των υπαγομένων εις τήν συνθήκην ΕΚΑΧ
76.01	Άργίλιον άκατέργαστον. Άπορρίμματα καί θραύσματα άργιλίου: Α. Άκατέργαστον
78.01	Άκατέργαστος μόλυβδος (έστω καί αργυρούχος). Άπορρίμματα καί θραύσματα μολύβδου: Α. Άκατέργαστος: II. έτερον
79.01	Ψευδάργυρος άκατέργαστος. Άπορρίμματα καί θραύσματα ψευδαργύρου: Α. Άκατέργαστος
81.01	Βολφράμιον, άκατέργαστον ή κατειργασμένον
81.02	Μολυβδαίνιον, άκατέργαστον ή κατειργασμένον
81.03	Ταντάλιον, άκατέργαστον ή κατειργασμένον
81.04	Έτερα κοινά μέταλλα, άκατέργαστα ή κατειργασμένα. Κεραμομεταλλουργικά συνθέσεις, άκατέργαστοι ή κατειργασμένοι: Β. Κάδμιο ν Γ. Κοβάλτιον: II. Κατειργασμένον ► M25 Δ. Χρώμιον: I. Άκατέργαστον · Άπορρίμματα καί θραύσματα: β) Λοιπά II. Κατειργασμένον ◀ Ε. Γερμάνιον Ζ. Άφνιον (celtium) Η. Μαγγάνιον Θ. Νιόβιον (colombium) Ι. Άντιμόνιον Κ. Τιτάνιον Λ. Βανάδιον Μ. Ούράνιον πτωχόν σέ U 235 Ξ. Ζηρκόνιον Ο. Ρήνιον Π. Γάλλιον, ίνδιον, θάλιον Ρ. Κεραμομεταλλουργικά συνθέσεις

▼B

Άρθρο 3

Οι εισαγωγές των προϊόντων, για τα οποία εφαρμόζεται τό δασμολογικό καθεστώς, πού προβλέπεται στα άρθρα 1 και 2, πλην του ακατέργαστου μολύβδου, ετέρου του μολύβδου πού προοριζομένου διά κάθαρσιν πού υπάγεται στην κλάση 78.01 Α ΙΙ τού Κοινού Δασμολογίου, υπόκεινται σέ ενδεικτικές ετήσιες οροφές, πέραν των οποίων οι δασμοί πού εφαρμόζονται έναντι των τρίτων χωρών, δύνανται νά επιβάλλονται εκ νέου σύμφωνα μέ τίς ακόλουθες διατάξεις:

- α) Λαμβανομένης υπόψη της δυνατότητας, τήν οποία έχει ή Κοινότης, νά αναστείλει τήν εφαρμογή των οροφών για ορισμένα προϊόντα, οι οροφές πού ορίσθηκαν για τό έτος 1973 περιλαμβάνονται στό παράρτημα Β. Οι οροφές αυτές υπολογίζονται λαμβανομένου υπόψη ότι ή Κοινότης υπό τήν αρχική σύνθεση της καί ή Ίρλανδία προβαίνουν στην πρώτη δασμολογική μείωση τήν 1η 'Απριλίου 1973. Για τό έτος 1974, τό ύψος των οροφών αντιστοιχεί προς αυτό του έτους 1973, αναπροσαρμοζόμενο ετησίως για τήν Κοινότητα καί αυξανόμενο κατά 5 %. Από 1ης 'Ιανουαρίου 1975, τό ύψος των οροφών αυξάνεται ετησίως κατά 5 %.

Για τά προϊόντα, πού υπάγονται στό παρόν πρωτόκολλο καί δέν περιλαμβάνονται στό παράρτημα Β, ή Κοινότης επιφυλάσσει εις εαυτή τή δυνατότητα νά εισάγει οροφές των οποίων τό ύψος θά είναι ίσο προς τό μέσο όρο των εισαγωγών, πού πραγματοποιήθηκαν από τήν Κοινότητα κατά τή διάρκεια των τελευταίων τεσσάρων ετών, για τό όποια υπάρχουν διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία, επαυξημένο κατά 5 %. Τά επόμενα έτη, τό ύψος των οροφών αυτών αυξάνεται ετησίως κατά 5 %.

- β) Αν κατά τή διάρκεια δύο διαδοχικών ετών, οι εισαγωγές ενός προϊόντος, πού υπόκεινται σέ οροφή είναι κατώτερες του 90 % τού καθορισμένου ύψους, ή Κοινότητα αναστέλλει τήν εφαρμογή της οροφής αυτής.
- γ) Σέ περίπτωση συγκυριακών δυσχερειών, ή Κοινότης επιφυλάσσει εις εαυτή τή δυνατότητα, κατόπιν διαβουλεύσεων στα πλαίσια της Μικτής Έπιτροπής, νά ανανεώσει για ένα έτος τό ύψος, πού καθορίστηκε για τό προηγούμενο έτος.
- δ) Ή Κοινότης κοινοποιεί στή Μικτή Έπιτροπή τήν 1η Δεκεμβρίου κάθε έτους, τόν πίνακα των προϊόντων, πού υπόκεινται σέ οροφές για τό επόμενο έτος, καθώς καί τά ύψη των οροφών αυτών.
- ε) Οι εισαγωγές οι όποιες πραγματοποιούνται στα πλαίσια των δασμολογικών ποσοτώσεων πού έχουν ανοιχθεί σύμφωνα μέ τό άρθρο 1 παράγραφος 4 συνυπολογίζονται στην οροφή πού έχει καθορισθεί για τά ίδια προϊόντα.
- στ) Κατά παρέκκλιση από τό άρθρο 3 της συμφωνίας καί τά άρθρα 1 καί 2 του παρόντος πρωτοκόλλου, από τή στιγμή πού θά εξαντληθεί ή οροφή, ή οποία καθορίστηκε για τήν εισαγωγή προϊόντος, πού εμπίπτει στό πρωτόκολλο αυτό, ή είσπραξη των δασμών του Κοινού Δασμολογίου δύναται νά επιβληθεί εκ νέου, κατά τήν εισαγωγή τού προϊόντος αυτού, μέχρι της λήξεως του ημερολογιακού έτους.

Στην περίπτωση αυτή, πρό της 1ης 'Ιουλίου 1977:

— ή Δανία, ή ► **M12** ———— ◄ καί τό Ηνωμένο Βασίλειο επιβάλλουν εκ νέου τήν είσπραξη των ακολούθων δασμών:

Έτη	Ποσοστά % των εφαρμοζομένων δασμών τού Κοινού Δασμολογίου
1973	0
1974	40
1975	60
1976	80

▼ B

— ή 'Ιρλανδία επιβάλλει εκ νέου την είσπραξη των δασμών, πού εφαρμόζονται έναντι των τρίτων χωρών.

Οι δασμοί πού προβλέπονται στα άρθρα 1 και 2 τού παρόντος πρωτοκόλλου, επιβάλλονται εκ νέου την 1η 'Ιανουαρίου του επομένου έτους.

- ζ) Μετά την 1η 'Ιουλίου 1977, τά συμβαλλόμενα μέρη εξετάζουν στό πλαίσιο της Μικτής 'Επιτροπής τή δυνατότητα αναθεωρήσεως του ποσοστού αυξήσεως του ύψους των οροφών, λαμβανομένης υπόψη τής εξελίξεως της καταναλώσεως καί των εισαγωγών στην Κοινότητα καθώς καί τής πείρας, πού απεκτήθη κατά την εφαρμογήν του παρόντος άρθρου.
- η) Οι οροφές καταργούνται στό τέλος των περιόδων δασμολογικού αποπλισμού πού προβλέπονται στα άρθρα 1 καί 2 του παρόντος πρωτοκόλλου.

Άρθρο 4

1. Μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1975, ή Κοινότης, υπό την αρχική σύνθεση της, διατηρεί μία ελάχιστη είσπραξη δασμών κατά την εισαγωγή των ακόλουθων προϊόντων:

Κλάση τοδ Κοινού Δασμολογίου	Είδος εμπορεύματος	'Ελάχιστο διατηρούμενης εισπράξεως
91.01	'Ωρολόγια θυλακίου, βραχίονος καί τά παρόμοια (περιλαμβανομένων των χρονομέτρων των αυτών τύπων)	0,35 ΛΜ ανά τεμ.
91.07	Μηχανισμοί μικρού μεγέθους ωρολογίων συνηρμολογημένοι:	0,28 ΛΜ ανά τεμ.
	Α. μετά ταλαντευτήρος μετά σπειροειδούς ελατηρίου	
91.11	Λοιπά εξαρτήματα ωρολογιοποιίας:	0,28 ΛΜ ανά τεμ.
	Γ: Μηχανισμοί μικρού μεγέθους ωρολογίων μή συνηρμολογημένοι:	
	Ι. μετά ταλαντευτήρος μετά σπειροειδούς ελατηρίου	

2. Οι δασμοί πού προβλέπονται στην παράγραφο 1 καταργούνται σέ δύο ίσες δόσεις την 1η 'Ιανουαρίου 1976 καί την 1η 'Ιουλίου 1977. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 5 παράγραφος 3 της συμφωνίας, οι κατ' αυτόν τόν τρόπο μειούμενοι δασμοί εφαρμόζονται μέ στρογγυλοποίηση στό δεύτερο δεκαδικό.

3. Οι διατάξεις της συμφωνίας εφαρμόζονται γιά τά προϊόντα του κεφαλαίου 91 της 'Ονοματολογίας των Βρυξελλών, εφόσον ή Ελβετία εφαρμόζει τίς διατάξεις της συμφωνίας, της συμπληρωματικής τής «συμφωνίας περί των προϊόντων ωρολογιοποιίας μεταξύ τής Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητος, καθώς καί των Κρατών Μελών της, καί τής Ελβετικής Συνομοσπονδίας», του 1967, πού υπεγράφη στίς Βρυξέλλες την 20ή 'Ιουλίου 1972.

Οι υποχρεώσεις πού καθορίζονται στό συμπληρωματικό πρωτόκολλο θεωρούνται ως υποχρεώσεις κατά την έννοια του άρθρου 22 τής παρούσης συμφωνίας.

▼ B

ΤΜΗΜΑ Β

ΚΑΘΕΣΤΩΣ ΙΣΧΥΟΝ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΗΝ ΕΛΒΕΤΙΑ
ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΠΡΟΙΟΝΤΩΝ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΟΣ

Άρθρο 5

▼ M25

1. Από 1ης Ιανουαρίου 1978, οι δασμοί κατά την εισαγωγή στην Έλβετία των προϊόντων καταγωγής Κοινότητας υπό την αρχική της σύνθεση και Ίρλανδίας, τα όποια περιλαμβάνονται στο παράρτημα Γ του παρόντος πρωτοκόλλου, καταργούνται προοδευτικά κατά τον ακόλουθο ρυθμό:

Χρονοδιάγραμμα	Ποσοστά % των εφαρμοζομένων δασμών βάσεως
1 Ιανουαρίου 1978	65
1 Ιανουαρίου 1979	50
1 Ιανουαρίου 1980	50
1 Ιανουαρίου 1981	35
1 Ιανουαρίου 1982	35
1 Ιανουαρίου 1983	20
1 Ιανουαρίου 1984	0

2. Οι δασμοί κατά την εισαγωγή στην Έλβετία προϊόντων υπαγομένων στην κλάση 4418 της ονοματολογίας του Συμβουλίου Τελωνειακής Συνεργασίας, καταγωγής Κοινότητας υπό την αρχική της σύνθεση και Ίρλανδίας, καταργούνται προοδευτικά κατά τον ακόλουθο ρυθμό:

Χρονοδιάγραμμα	Ποσοστά % των εφαρμοζομένων δασμών βάσεως
1 Ιανουαρίου 1978	65
1 Ιανουαρίου 1979	50
1 Ιανουαρίου 1980	40
1 Ιανουαρίου 1981	20
1 Ιανουαρίου 1982	0

3. Από 1ης Ιανουαρίου 1978 και κατά παρέκκλιση από το άρθρο 3 της συμφωνίας, η Έλβετία επιφυλάσσεται, αναλόγως των οικονομικών ωναιγκών και των διοικητικών λόγων, νά επιβάλλει κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα Γ, καταγωγής Δανίας και Ήνωμένου Βασιλείου, τούς ακόλουθους δασμούς:

Χρονοδιάγραμμα	Ποσοστά % των εφαρμοζομένων δασμών βάσεως
1 Ιανουαρίου 1978	65
1 Ιανουαρίου 1979	50
1 Ιανουαρίου 1980	50
1 Ιανουαρίου 1981	35
1 Ιανουαρίου 1982	35
1 Ιανουαρίου 1983	20
1 Ιανουαρίου 1984	0

▼ B*Άρθρο 6***▼ M25**

Γιά τὰ προϊόντα πού ὑπάγονται στίς κλάσεις 4418, 4801 καί 4807 τῆς ὀνοματολογίας τοῦ Συμβουλίου Τελωνειακῆς Συνεργασίας, ἡ Ἑλβετία ἐπιφυλάσσει εἰς ἐαυτή τή δυνατότητα νά θεσπίσει, σε περίπτωση σοβαρῶν δυσχερειῶν, ἐνδεικτικές ὁροφές, κατά τόν τρόπο πού ὀρίζεται στό ἄρθρο 3 τοῦ παρόντος πρωτοκόλλου. Γιά τίς εἰσαγωγές πού ὑπερβαίνουν τίς ὁροφές, δύνανται νά ἐπιβληθοῦν ἐκ νέου δασμοί πού νά μην ὑπερβαίνουν τους ἐφαρμοζόμενους ἔναντι τρίτων χωρῶν.

Πίνακας των δασμολογικών ποσοστώσεων για τό έτος 1974

ΔΑΝΙΑ ► M12 ————— ◄, ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Είδος εμπορεύματος	Ποσότητα (σέ τόννους)		
		Δαγία	► <u>M12</u> — ◀	Ήν. Βασί- λειο
Κεφ. 48	ΧΑΡΤΗΣ ΚΑΙ ΧΑΡΤΟΝΙΑ, ΤΕΧΝΟΥΡΓΗΜΑΤΑ ΕΚ ΚΥΤΤΑΡΙΝΗ!, ΧΑΡΤΟΥ ΚΑΙ ΧΑΡΤΟΝΙΟΥ			
► <u>M25</u> 48.01 ◀	► <u>M25</u> Χάρτης καί χαρτόνια, περιλαμβανομένου του χαρτοβάμβακος, εις κυλίνδρους ή εις φύλλα: ◀ Γ. Χάρται καί χαρτόνια kraft: ex II. έτεροι, εκτός του χάρτου καί χαρτονιού kraft διά καλύμματα, των επονομαζομένων «kraftliner» καί του χάρτου kraft διά σάκ- κους μεγάλης χωρητικότητος ► <u>M25</u> ex Z. Λοιπά: ◀ ► <u>M25</u> — Χάρτης bible, χάρτης pelure. Έτερος χάρτης έκτυπώσεως καί έτερος χάρτης γραφής άνευ μηχανικού πολτουδέκ ξύλου ή περιεκτικότη- τος εις μηχανικόν πολ- τόν έκ ξύλου κατωτέ- ρας ήϊσης του 5% ◀ ► <u>M25</u> — Χάρτης υπόθεμα διά τοιχοστρωσίας ◀	—	► <u>M12</u> — ◀	145
48.03	Χάρτης καί χαρτόνια περγαμηνοειδή καί απομιμή- σεις αυτών, περιλαμβανομένου καί του χάρτου του λεγόμενου κρυσταλλοειδούς, εις κυλίνδρους ή φύλ- λα	—	► <u>M12</u> — ◀	126
► <u>M25</u> 48.07 ◀	► <u>M25</u> Χάρτης καί χαρτόνια φέροντα επιχρίσεις, έέπαλείψεις, έμπεποτισμένα ή κεχρωσμένα κατ' επιφάνειαν (κατ' άπομίμησιν μαρμάρου, διαφόρων σχεδίων καί παρόμοια) ή τετυπωμένα (έτερα τών του κεφαλαίου 49), εις κυλίνδρους ή εις φύλλα: ◀ ► <u>M25</u> Γ. Λοιπά: ◀ ► <u>M25</u> — Χάρτης έπικεχρισμένος ήκτυπώσεως ή γραφής. ◀ ► <u>M25</u> — Μη κατονομαζόμενα ◀	—	► <u>M12</u> — ◀	152
		—	► <u>M12</u> — ◀	586

▼ B

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Είδος εμπορεύματος	Ποσότητα (σέ τόννους)		
		Δανία	► <u>M12</u> — ◄	Τηλ. Βασί- λειο
► <u>M25</u> 48.16 ◄	► <u>M25</u> Κυτία, σάκκοι και έτεραι συσκευασίαι εκ χάρτου ή χαρτονιού. Είδη εκ χαρτονιού διά γραφεία, καταστήματα και παρόμοιας χρήσεις ◄	—	► <u>M12</u> — ◄	207
	► <u>M25</u> Α. Κυτία, σάκκοι και έτεραι συσκευασίαι εκ χάρτου ή χαρτονιού ◄	—		
► <u>M25</u> 48.21 ◄	► <u>M25</u> Έτερα τεχνουργήματα εκ χαρτομάζης, χάρτου, χαρτονιού ή χαρτοβάμβακος: ◄			147
	► <u>M25</u> Β. Σπάργανα και απορροφητικά όθοναί διά βρέφη, συνεσκευασμένα διά τήν λιανικήν πώλησιν ◄	—	► <u>M12</u> — ◄	
	► <u>M25</u> Δ. Λοιπά ◄	—	► <u>M12</u> — ◄	522
► <u>M25</u> ex Κεφ. 48 ◄	► <u>M25</u> Έτερα προϊόντα του κεφ. 48 εξαίρσει των προϊόντων των υπαγομένων εις τήν διάκρισιν 48.01 Α ◄	1 261	► <u>M12</u> — ◄	
ex Κεφ. 49	Είδη βιβλιοπωλείου και προϊόντα των γραφικών τεχνών υποκείμενα εις τελωνειακούς δασμούς κατά τό κοινόν δασμολόγιον (49.03, 49.05 Α, 49.07 Α, 49.07 Γ Π, 49.08, 49.09, 49.10, 49.11 Β)	190	► <u>M12</u> — ◄	756 918 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Εις λίρας στερλίνας.

▼ B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

Πίνακας των οροφών για τό έτος 1973

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Είδος εμπορεύματος	Ποσότητα (σε τόννους)
73.02	Σιδηροκράματα: Γ. Σιδηρο-πυρίτιον	6 617
76.01	Άργίλιον άκατέργαστον. 'Απορρίμματα και θραύσματα του άργιλίου: Α. 'Ακατέργαστον	9 824

▼ B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ

Πίνακας των προϊόντων, για τα όποια η Ελβετία μειώνει τους δασμούς της έναντι της Κοινότητας κατά την διάρκεια παρατεταμένης μεταβατικής περιόδου

Κλάση του Έλβετικού Δασμολογίου	Είδος εμπορεύματος
▼ <u>M25</u>	
4801.	Χάρτης και χαρτόνια, περιλαμβανομένου του χαρτοβάμβακος, εις κυλίνδρους ή εις φύλλα
▼ <u>B</u>	
4803.	Χάρτης και χαρτόνια περγαμηνοειδή και απομιμήσεις αυτών, περιλαμβανομένου και του χάρτου του λεγομένου κρυσταλλοειδούς, εις κυλίνδρους ή φύλλα:
20	— έτερα
▼ <u>M25</u>	
4807.	Χάρτης και χαρτόνια φέροντα επιχρίσεις ή επαλείψεις, ήμπεποτισμένα ή κεχρωσμένα κατ' επιφάνειαν (κατ' απομίμησιν μαρμάρου, διαφόρων σχεδίων και παρόμοια) ή τετυπωμένα (έτερα των του κεφαλαίου 49), εις κυλίνδρους ή εις φύλλα
▼ <u>B</u>	
4815.	Έτεροι χάρται και χαρτόνια κεκομμένα εις μεγέθη και σχήματα δι' ώρισμένην χρήσιν:
22	— έτεροι
4821.	Έτερα τεχνουργήματα εκ χαρτομάζης, χάρτου χαρτονιού και χαρτοβάμβακος:
20	— Τραπεζομάνδηλα, μάκτρα χειρός και μανδήλια

▼ **M73****ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ αριθ. 2****Σχετικά με ορισμένα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα***Άρθρο 1***Γενικές αρχές**

1. Οι διατάξεις της συμφωνίας ισχύουν για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στους πίνακες I και II, εκτός αν υπάρχουν αντίθετες διατάξεις στο παρόν πρωτόκολλο.
2. Ιδιαίτερα, όσον αφορά τα εν λόγω προϊόντα, τα συμβαλλόμενα μέρη απαγορεύεται να επιβάλλουν εισαγωγικούς δασμούς ή επιβαρύνσεις ισοδύναμου αποτελέσματος, συμπεριλαμβανομένων των γεωργικών στοιχείων, καθώς επίσης και να καταβάλλουν επιστροφές κατά την εξαγωγή ή να χορηγούν οιαδήποτε επιστροφή, απαλλαγή ή μη καταβολή, πλήρη ή μερική, δασμών ή επιβαρύνσεων ισοδύναμου αποτελέσματος.
3. Οι διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου ισχύουν επίσης στο Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν έως ότου τεθεί σε εφαρμογή το πρωτόκολλο αριθ. 3 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο στο Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν.

*Άρθρο 2***Εφαρμογή μέτρων αντιστάθμισης των τιμών**

1. Για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές του κόστους των γεωργικών πρώτων υλών που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή των προϊόντων που παρατίθενται στον πίνακα I, η συμφωνία δεν απαγορεύει την εφαρμογή μέτρων αντιστάθμισης των τιμών για τα εν λόγω προϊόντα· αυτά συνίστανται στην εφαρμογή γεωργικών στοιχείων κατά την εισαγωγή και στην καταβολή επιστροφών κατά την εξαγωγή ή στη χορήγηση επιστροφών, απαλλαγών ή μη καταβολών, πλήρων ή μερικών, δασμών ή επιβαρύνσεων ισοδύναμου αποτελέσματος.
2. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος εφαρμόσει εσωτερικά μέτρα που έχουν ως αποτέλεσμα τη μείωση της τιμής των πρώτων υλών για τις μεταποιητικές βιομηχανίες, τα εν λόγω μέτρα θα ληφθούν υπόψη κατά τον υπολογισμό των ποσών αντιστάθμισης των τιμών.

*Άρθρο 3***Μέτρα αντιστάθμισης των τιμών κατά τις εισαγωγές**

1. Τα βασικά ποσά της Ελβετίας για τις γεωργικές πρώτες ύλες, με βάση τα οποία υπολογίζονται τα γεωργικά στοιχεία στις εισαγωγές, δεν θα υπερβαίνουν, αφενός, τη διαφορά μεταξύ της εγχώριας τιμής αναφοράς της Ελβετίας και της εγχώριας τιμής αναφοράς της Κοινότητας για τις αντίστοιχες γεωργικές πρώτες ύλες και, αφετέρου, τους ελβετικούς εισαγωγικούς δασμούς που εφαρμόζονται για τις γεωργικές πρώτες ύλες κατά την εισαγωγή τους υπό αυτή τη μορφή.
2. Το ελβετικό καθεστώς εισαγωγής των προϊόντων που αναφέρονται στον πίνακα I παρουσιάζεται στον πίνακα IV.
3. Αν η εγχώρια τιμή αναφοράς της Ελβετίας είναι χαμηλότερη της εγχώριας τιμής αναφοράς της Κοινότητας, η Κοινότητα δύναται να θεσπίσει μέτρα αντιστάθμισης των τιμών, όπως ορίζεται στο άρθρο 2, δηλαδή την εφαρμογή γεωργικών στοιχείων κατά την εισαγωγή, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1460/96 όπως εν συνεχεία τροποποιήθηκε.

▼ **M73***Άρθρο 4***Μέτρα αντιστάθμισης των τιμών κατά τις εξαγωγές**

1. Οι ελβετικές επιστροφές κατά την εξαγωγή, καθώς επίσης και οι επιστροφές, απαλλαγές ή μη καταβολές, πλήρεις ή μερικές, δασμών ή επιβαρύνσεων ισοδύναμου αποτελέσματος για τις εξαγωγές προς την Κοινότητα προϊόντων που παρατίθενται στον πίνακα I, δεν θα υπερβαίνουν τη διαφορά μεταξύ της ελβετικής εγχώριας τιμής αναφοράς και της εγχώριας τιμής αναφοράς της Κοινότητας όσον αφορά τις γεωργικές πρώτες ύλες που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή των εν λόγω προϊόντων πολλαπλασιασμένη με τις ποσότητες που χρησιμοποιούνται πραγματικά. Εάν η ελβετική εγχώρια τιμή αναφοράς είναι ίση ή χαμηλότερη από την εγχώρια τιμή αναφοράς της Κοινότητας, οι αντίστοιχες επιστροφές κατά την εξαγωγή ή οι επιστροφές, απαλλαγές ή μη καταβολές, πλήρεις ή μερικές, δασμών ή επιβαρύνσεων ισοδύναμου αποτελέσματος θα είναι μηδενικές.

2. Εάν η εγχώρια τιμή αναφοράς της Ελβετίας είναι χαμηλότερη της εγχώριας τιμής αναφοράς της Κοινότητας, η Κοινότητα δύναται να θεσπίσει μέτρα αντιστάθμισης των τιμών, όπως ορίζεται στο άρθρο 2, δηλαδή τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 όπως εν συνεχεία τροποποιήθηκε ή τη χορήγηση επιστροφών, απαλλαγών ή μη καταβολών, πλήρων ή μερικών, δασμών ή επιβαρύνσεων ισοδύναμου αποτελέσματος.

3. Όσον αφορά τη ζάχαρη (κλάση ΕΣ 1701, 1702, 1703) που χρησιμοποιείται κατά την παρασκευή των προϊόντων που παρατίθενται στον πίνακα I και στον πίνακα II, τα συμβαλλόμενα μέρη απαγορεύεται να χορηγήσουν οιοσδήποτε επιστροφές κατά την εξαγωγή ή επιστροφές, απαλλαγές ή μη καταβολές, πλήρεις ή μερικές, δασμών ή επιβαρύνσεων ισοδύναμου αποτελέσματος.

*Άρθρο 5***Τιμές αναφοράς**

1. Οι εγχώριες τιμές αναφοράς της Κοινότητας και της Ελβετίας για τις γεωργικές πρώτες ύλες που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4 παρατίθενται στον πίνακα III.

2. Σε περιοδικά χρονικά διαστήματα, τουλάχιστον μία φορά ετησίως, τα συμβαλλόμενα μέρη υποβάλλουν στη μεικτή επιτροπή τις εγχώριες τιμές αναφοράς όλων των πρώτων υλών για τις οποίες εφαρμόζονται μέτρα αντιστάθμισης των τιμών. Οι υποβληθείσες εγχώριες τιμές αναφοράς αντικατοπτρίζουν την πραγματική κατάσταση των τιμών στην επικράτεια του συμβαλλόμενου μέρους. Πρόκειται για τις τιμές που, υπό κανονικές συνθήκες, ισχύουν κατά τη χονδρική πώληση ή κατά το στάδιο παραγωγής από τις μεταποιητικές βιομηχανίες. Εάν κάποια γεωργική πρώτη ύλη διατίθεται στη μεταποιητική βιομηχανία ή μέρος αυτής σε τιμή χαμηλότερη από αυτήν που επικρατεί στην εγχώρια αγορά, οι εγχώριες τιμές αναφοράς προσαρμόζονται ανάλογα.

3. Εάν κριθεί απαραίτητο, η μεικτή επιτροπή καθορίζει τις εγχώριες τιμές αναφοράς και τις διαφορές των τιμών των γεωργικών πρώτων υλών που παρατίθενται στον πίνακα III με βάση τις πληροφορίες που παρέχονται από τις υπηρεσίες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και την ομοσπονδιακή κυβέρνηση της Ελβετίας. Εάν κριθεί αναγκαίο για τη διατήρηση των προτιμησιακών περιθωρίων, τα βασικά ποσά των γεωργικών πρώτων υλών που παρατίθενται στον πίνακα IV θα προσαρμοστούν.

4. Πριν από την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου, η μεικτή επιτροπή θα επανεξετάσει τις εγχώριες τιμές για τις γεωργικές πρώτες ύλες που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4 και παρατίθενται στον πίνακα III.

*Άρθρο 6***Ειδικές διατάξεις σχετικά με τη διοικητική συνεργασία**

Ειδικές διατάξεις σχετικά με τη διοικητική συνεργασία παρατίθενται στο προσάρτημα του παρόντος πρωτοκόλλου.

▼ **M73***Άρθρο 7***Τροποποιήσεις**

Η μεικτή επιτροπή δύναται να αποφασίσει να τροποποιήσει τους πίνακες, τα προσαρτήματα των πινάκων και το προσάρτημα που επισυνάπτεται στο παρόν πρωτόκολλο.

*ΠΙΝΑΚΑΣ I***Προϊόντα που υπόκεινται σε μέτρα αντιστάθμισης των τιμών**

Κλάση ΕΣ	Περιγραφή των προϊόντων
0403	Βουτυρόγαλα, πηγμένο γάλα και πηγμένη κρέμα, γιαούρτι, κεφίρ και άλλα γάλατα και κρέμες που έχουν υποστεί ζύμωση ή έχουν καταστεί όξινα, έστω και συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων, ξηρών καρπών ή κακάου:
.10	– Γιαούρτια:
ex .10	– – Αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων, ξηρών καρπών ή κακάου
.90	– Άλλα:
ex .90	– – Αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων, ξηρών καρπών ή κακάου
0405	Βούτυρα και άλλες λιπαρές ουσίες προερχόμενες από το γάλα· γαλακτοκομικοί πολτοί για επάλειψη:
.20	– Γαλακτοκομικοί πολτοί για επάλειψη:
ex .20	– Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες ίσης ή μεγαλύτερης του 39 % και μικρότερης του 75 %
1517	Μαργαρίνη· μείγματα ή παρασκευάσματα βρώσιμα από λίπη ή λάδια ζωικά ή φυτικά ή από τα κλάσματα διαφόρων λιπών ή λαδιών του κεφαλαίου αυτού, άλλα από τα λίπη και λάδια διατροφής και τα κλάσματά τους της κλάσης 1516:
.10	– Μαργαρίνη, μη συμπεριλαμβανομένης της ρευστής μαργαρίνης:
ex .10	– – Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 10 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 15 %
.90	– Άλλα:
ex .90	– – Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, που υπερβαίνει το 10 % αλλά που δεν υπερβαίνει το 15 %
1704	Ζαχαρώδη προϊόντα χωρίς κακάο (στα οποία περιλαμβάνεται και η λευκή σοκολάτα)
1806	Σοκολάτα και άλλα παρασκευάσματα διατροφής που περιέχουν κακάο

▼ M73

Κλάση ΕΣ	Περιγραφή των προϊόντων
1901	Εκχυλίσματα βύνης· παρασκευάσματα διατροφής από άλευρα, πλιγούρια, σιμιγδάλια, άμυλα κάθε είδους ή εκχυλίσματα βύνης που δεν περιέχουν κακάο ή που περιέχουν κακάο σε κ.β. περιεκτικότητα μικρότερη από 40 % επί προϊόντος πλήρως αποβουτυρωμένου, και που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού· παρασκευάσματα διατροφής από προϊόντα των κλάσεων 0401 έως 0404, που δεν περιέχουν κακάο ή που περιέχουν κακάο σε κ.β. περιεκτικότητα μικρότερη από 5 % επί προϊόντος πλήρως αποβουτυρωμένου, και που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού
1902	Ζυμαρικά, έστω και ψημένα ή γεμισμένα (με κρέας ή άλλα υλικά) ή αλλιώς παρασκευασμένα, όπως σπαγκέτι, μακαρόνια, μακαρόνια πλακέ, λαζάνια, gnocchi, ραβιόλια, κανελόνια, κουσκούς, έστω και παρασκευασμένο
1904	Προϊόντα με βάση τα σιτηρά, λαμβανόμενα με διόγκωση ή φρύξη (π.χ. corn flakes) σιτηρά (άλλα πλην αραβοσίτου) σε σπόρους ή σε νιφάδες ή σε άλλη μεταποιημένη μορφή των σπόρων (εξαιρούνται αλεύρι, πλιγούρι και σιμιγδάλι), προψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού
1905	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας, έστω και με προσθήκη κακάου· όστιες, κάψουλες κενές των τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, αζυμοσφραγίδες, ξεραμένες ζύμες από αλεύρι ή άμυλο κάθε είδους σε φύλλα και παρόμοια προϊόντα
2004	Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ, κατεψυγμένα, άλλα από τα προϊόντα της κλάσης 2006:
.10	– Πατάτες:
ex .10	– – Με μορφή αλεύρων, σιμιγδαλιών ή νιφάδων
2005	Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ, όχι κατεψυγμένα, άλλα από τα προϊόντα της κλάσης 2006:
.20	– Πατάτες:
ex .20	– Με μορφή αλεύρων, σιμιγδαλιών ή νιφάδων
2008	Καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών, αλλιώς παρασκευασμένα ή διατηρημένα, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αλκοόλης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού: – Καρποί με κέλυφος, αράπικα φιστίκια και άλλα σπέρματα, έστω και αναμειγμένα μεταξύ τους:
.11	– – Αράπικα φυστίκια:
ex .11	– – – Βούτυρο αράπικων φυστικιών
2101	Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα καφέ, τσαγιού ή ματέ και παρασκευάσματα με βάση τα προϊόντα αυτά ή με βάση τον καφέ, το τσάι ή το ματέ· κιχώριο φρυγμένο και άλλα φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ και τα εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα αυτών: – Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα καφέ και παρασκευάσματα με βάση αυτά τα εκχυλίσματα, αποστάγματα ή συμπυκνώματα ή με βάση τον καφέ:

▼ **M73**

Κλάση ΕΣ	Περιγραφή των προϊόντων
.12	— Παρασκευάσματα με βάση αυτά τα εκχυλίσματα, αποστάγματα ή συμπυκνώματα με βάση τον καφέ:
ex .12	— — Που περιέχουν κατά βάρος 1,5 % ή περισσότερο λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, 2,5 % ή περισσότερο πρωτεΐνες γάλακτος, 5 % ή περισσότερο ζάχαρη, ή 5 % ή περισσότερο άμυλο
.20	— Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα τσαγιού ή ματέ και παρασκευάσματα με βάση αυτά τα εκχυλίσματα, αποστάγματα ή συμπυκνώματα ή με βάση το τσάι ή το ματέ:
ex .20	— Που δεν περιέχουν λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, πρωτεΐνες γάλακτος, ζαχαρόζη, ισογλυκόζη, γλυκόζη ή άμυλο, ή περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 1,5 % λιπαρές ουσίες που προέρχονται από το γάλα, από 2,5 % πρωτεΐνες γάλακτος, από 5 % ζαχαρόζη ή ισογλυκόζη, από 5 % γλυκόζη ή άμυλο
2103	Παρασκευάσματα για σάλτσες και σάλτσες παρασκευασμένες· αρτύματα και καρυκεύματα σύνθετα· αλεύρι και σιμιγδάλι από σινάπι και μουστάρδα παρασκευασμένη:
.20	— Tomato ketchup (κέτσαπ) και άλλες σάλτσες ντομάτας
.90	— Άλλα:
ex .90	— — Εκτός από τσάντυ (μάνγκο) υγρό
2104	Σούπες και ζωμοί παρασκευασμένα και παρασκευάσματα για σούπες και ζωμούς· παρασκευάσματα διατροφής σύνθετα ομογενοποιημένα
2105	Παγωτά, έστω και με κακάο
2106	Παρασκευάσματα διατροφής που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού:
.10	— Συμπυκνώματα πρωτεϊνών και ουσίες πρωτεϊνικής σύστασης:
ex .10	— — Περιεκτικότητας μεγαλύτερης από 1 % σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από γάλα, 1 % σε άλλες λιπαρές ουσίες ή περισσότερο από 5 % σε ζάχαρα
.90	— Άλλα

▼ **M78**

2202	Νερά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταλλικά και τα αεριούχα νερά, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, ή αρωματισμένα και άλλα μη αλκοολούχα ποτά, με εξαίρεση τους χυμούς φρούτων ή λαχανικών της κλάσης 2009
.90	— Άλλα:
ex .90	— — που περιέχουν συστατικά γάλακτος των κλάσεων 0401 και 0402
2208	Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη, με κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο μικρότερο του 80 % vol· αποστάγματα, λικέρ και άλλα οινοπνευματώδη ποτά:

▼ **M78**

Κλάση ΕΣ	Περιγραφή των προϊόντων
.90	– άλλα:
ex .90	– – εκτός από συμπυκνωμένο χυμό σταφυλιών με προσθήκη αλκοόλης

▼ **M73**

3501	Καζεΐνες, καζεϊνικά άλατα και άλλα παράγωγα καζεϊνών· κόλλες καζεΐνης
.10	– Καζεΐνες
.90	– Άλλα:
ex .90	– – Εκτός από κόλλες καζεΐνης

*ΠΙΝΑΚΑΣ II***Προϊόντα ελεύθερων συναλλαγών**

Κλάση ΕΣ	Περιγραφή των προϊόντων
0501	Τρίχες κεφαλής ανθρώπου, ακατέργαστες, έστω και πλυμένες ή απολιπασμένες· απορρίμματα τριχών κεφαλής ανθρώπου
0502	Τρίχες χονδρές χοίρου ή αγριόχοιρου· τρίχες ασβού και άλλες τρίχες για την ψηκτροποιία· απορρίμματα των τριχών αυτών
0503	Χονδρότριχες αλόγου και απορρίμματα χονδρότριχας αλόγου, έστω και σε επίπεδες επιφάνειες με ή χωρίς υπόθεμα από άλλες ύλες
0505	Δέρματα και άλλα μέρη πτηνών, με τα φτερά ή τα πούπουλά τους, φτερά και μέρη φτερών (έστω και κομμένα στα άκρα) και πούπουλα, ακατέργαστα ή απλά καθαρισμένα, απολυμασμένα ή που έχουν υποστεί κατεργασία με σκοπό τη διατήρησή τους· σκόνες και απορρίμματα φτερών ή μερών φτερών
10	– Φτερά των ειδών που χρησιμοποιούνται για το παραγέμισμα, πούπουλα
ex 90	– Άλλα (για μη κτηνοτροφικούς σκοπούς)
0506	Κόκαλα και οστεώδεις άξονες κεράτων, ακατέργαστα, απολιπασμένα, απλά επεξεργασμένα (όχι όμως κομμένα σε σχήματα), επεξεργασμένα με οξύ ή αποζελατινωμένα· σκόνες και απορρίμματα των προϊόντων αυτών
0507	Ελεφαντόδοντο, χελωνόστρακο, κεράτινα ελάσματα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα γένια) φάλαινας ή άλλων θαλάσσιων θηλαστικών, κέρατα κάθε είδους, οπλές, νύχια κάθε είδους και ράμφη, ακατέργαστα ή απλά επεξεργασμένα, αλλά όχι κομμένα σε σχήματα· σκόνες και απορρίμματα των προϊόντων αυτών
0508	Κοράλι και παρόμοιες ύλες, ακατέργαστα ή απλά επεξεργασμένα, αλλά όχι αλλιώς κατεργασμένα· κοχύλια και όστρακα μαλακίων, μαλακοστράκων ή εχινοδέρμων και κόκαλα σουπιών, ακατέργαστα ή απλά επεξεργασμένα, αλλά όχι κομμένα σε σχήματα, οι σκόνες και τα απορρίμματά τους:

▼ **M73**

Κλάση ΕΣ	Περιγραφή των προϊόντων
ex 00	– Εκτός από αυτά που προορίζονται για κτηνοτροφικούς σκοπούς
0509	Σπόγγοι φυσικοί ζωικής προέλευσης
0510	Άμβρα (ζωικό ήλεκτρο), καστόριο, ζήβεθο και μόσχος· καθαρίδες· χολή, έστω και αποξηραμένη· αδένες και άλλες ουσίες ζωικής προέλευσης που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή φαρμακευτικών προϊόντων, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη, κατεψυγμένα ή αλλιώς διατηρημένα κατά τρόπο προσωρινό
0710	Λαχανικά, κατεψυγμένα:
40	– Γλυκό καλαμπόκι (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
0711	Λαχανικά προσωρινώς διατηρημένα (π.χ. με διοξειδίο του θείου ή σε άρμη, νερό στο οποίο έχει προστεθεί θείο ή άλλες ουσίες που χρησιμεύουν για προσωρινή διατήρησή τους), ακατάλληλα όμως για κατανάλωση ως έχουν:
90	– Άλλα λαχανικά· μείγματα λαχανικών:
ex 90	– – Γλυκό καλαμπόκι (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
0901	Καφές, έστω και καβουρντισμένος ή χωρίς καφεΐνη· κελύφη και φλούδες καφέ· υποκατάστατα του καφέ, οποιεσδήποτε και αν είναι οι αναλογίες του μείγματος
0902	Τσάι, έστω και αρωματισμένο
0903	Ματέ
1212	Χαρούπια, φύκια, ζαχαρότευτλα και ζαχαροκάλαμα, νωπά, διατηρημένα σε απλή ψύξη, κατεψυγμένα ή αποξηραμένα, έστω και σε σκόνη· κουκούτσια και αμύγδαλα καρπών και άλλα φυτικά προϊόντα (στα οποία περιλαμβάνονται και οι ρίζες κιχωρίου, μη φρυγμένες, της ποικιλίας <i>Cichorium intybus sativum</i>) που χρησιμεύουν κυρίως για διατροφή του ανθρώπου και που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού:
ex 20	– Φύκια (για μη κτηνοτροφικούς σκοπούς)
1302	Χυμοί και εκχυλίσματα φυτικά· πηκτικές ύλες, πηκτινικές και πηκτικές ενώσεις· άγαρ-άγαρ και άλλα βλεννώδη και πηκτικά φυτικά παράγωγα, έστω και τροποποιημένα
1401	Φυτικές ύλες των ειδών που χρησιμοποιούνται κυρίως στην καθαθοποιία ή στη σπαρτοπλεκτική (π.χ. μπαμπού, καλάμια του είδους <i>rotin</i> , κοινά καλάμια, βούρλα, λυγαριές, ράφια, στελέχη δημητριακών καθαρισμένα, λευκασμένα ή βαμμένα, φλούδες φιλύρας)
1402	Φυτικές ύλες των ειδών που χρησιμοποιούνται κυρίως για το παραγέμισμα (π.χ. καπός, τζίβα φυτική, τζίβα θαλάσσια), έστω και σε επίπεδες επιφάνειες με ή χωρίς υπόθεμα από άλλες ύλες
1403	Φυτικές ύλες των ειδών που χρησιμοποιούνται κυρίως για την κατασκευή σκουπών ή ψηκτρών (π.χ. σόργο, πιασάβα, αγριάδα, ιστλ) έστω και σε δέσμες στριμμένες ή παραλληλισμένες
1404	Φυτικά προϊόντα που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού

▼ M73

Κλάση ΕΣ	Περιγραφή των προϊόντων
10	– Φυτικές πρώτες ύλες των ειδών που χρησιμοποιούνται κυρίως για τη βαφή ή τη δέψη
20	– Χνούδι σπόρων βαμβακιού (Cotton linters)
ex 90	– Άλλα (για μη κτηνοτροφικούς σκοπούς)
1505	Εριόλιπος και λιπαρές ουσίες που προέρχονται από αυτό (συμπεριλαμβανομένης και της λανολίνης):
ex 00	– Εκτός από αυτά που προορίζονται για κτηνοτροφικούς σκοπούς
1516	Λίπη και λάδια ζωικά ή φυτικά και τα κλάσματά τους, μερικώς ή ολικώς υδρογονωμένα, διεστεροποιημένα, επανεστεροποιημένα ή ελαϊδινισμένα (με ισομέρεια λιπαρών οξέων), έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι αλλιώς παρασκευασμένα:
20	– Λίπη και λάδια φυτικά και τα κλάσματά τους:
ex 20	– – Ρετσινόλαδα υδρογονωμένα, με την ονομασία «opalwax»
1517	Μαργαρίνη· μείγματα ή παρασκευάσματα βρώσιμα από λίπη ή λάδια ζωικά ή φυτικά ή από τα κλάσματα διαφόρων λιπών ή λαδιών του κεφαλαίου αυτού, άλλα από τα λίπη και λάδια διατροφής και τα κλάσματά τους της κλάσης 1516:
90	– Άλλα:
ex 90	– – Μείγματα ή παρασκευάσματα μαγειρικά που χρησιμοποιούνται για αφαίρεση των τύπων (φορμών)
1518	Λίπη και λάδια ζωικά ή φυτικά και τα κλάσματά τους, θερμικά επεξεργασμένα (βρασμένα ή ψημένα), οξειδωμένα, αφυδατωμένα, θειωμένα, εμψυγμένα, πολυμερισμένα με απλή θέρμανση ή αλλιώς χημικώς τροποποιημένα, με εξαίρεση εκείνα της κλάσης 1516· μείγματα ή παρασκευάσματα μη βρώσιμα από λίπη ή λάδια ζωικά ή φυτικά ή από κλάσματα διαφόρων λιπών ή λαδιών του κεφαλαίου αυτού που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού:
ex 00	– Λινοζύνη
1520	Γλυκερίνη, ακατέργαστη· γλυκερινούχα νερά και αλυσίβες
1521	Κερί φυτικά (άλλα από τα τριγλυκερίδια), κερί από μέλισσες ή άλλα έντομα και κερί σπέρματος κήτους, έστω και εξευγενισμένα ή χρωματισμένα
1522	Λάδια δερμάτων· υπολείμματα που προέρχονται από την επεξεργασία των λιπαρών ουσιών ή των ζωικών ή των φυτικών κεριών
1702	Άλλα ζάχαρα, στα οποία περιλαμβάνεται η λακτόζη, η μαλτόζη, η γλυκόζη και η φρουκτόζη (λεβυλόζη), χημικώς καθάρ, σε στερεή κατάσταση· σιρόπια από ζάχαρα χωρίς προσθήκη αρωματικών ή χρωστικών ουσιών· υποκατάστατα του μελιού, έστω και αναμειγμένα με φυσικό μέλι· καραμέλα:
50	– Φρουκτόζη χημικώς καθάρη

▼ M73

Κλάση ΕΣ	Περιγραφή των προϊόντων
90	– Άλλα, στα οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο (ή διιμβερτοποιημένο) και τα άλλα ζάχαρα και σιρόπια από ζάχαρα που περιέχουν κατά βάρος σε ξερή κατάσταση 50 % φρουκτόζη
ex 90	– – Μαλτόζη χημικώς καθαρή (για μη κτηνοτροφικούς σκοπούς)
1803	Πάστα κακάου, έστω και αποβουτυρωμένη
1804	Βούτυρο, λίπος και λάδι κακάου
1805	Σκόνη κακάου, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών
1903	Ταπιόκα και τα υποκατάστατα αυτής παρασκευασμένα από άμυλα, με μορφή νιφάδων, θρόμβων, κόκκων στρογγυλών, σκυβάλων ή με παρόμοιες μορφές
2001	Λαχανικά, καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών, παρασκευασμένα ή διατηρημένα σε ξίδι ή σε οξικό οξύ:
90	– Άλλα:
ex 90	– – Γλυκό καλαμπόκι (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)· καρδιές φοινίκων· ίγναμα (κόνδυλοι της διοσκουρέας), γλυκοπατάτες και παρόμοια βρώσιμα μέρη φυτών της κλάσης 0714
2004	Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ, κατεψυγμένα, άλλα από τα προϊόντα της κλάσης 2006:
90	– Άλλα λαχανικά και μείγματα λαχανικών:
ex 90	– – Γλυκό καλαμπόκι (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2005	Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ, όχι κατεψυγμένα, άλλα από τα προϊόντα της κλάσης 2006:
80	– Γλυκό καλαμπόκι (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2006	Λαχανικά, καρποί και φρούτα, φλούδες καρπών και φρούτων και άλλα μέρη φυτών, σαχαρόπηκτα (στραγγισμένα, με στιλπνή ή κρυσταλλική εμφάνιση):
ex 00	– Γλυκό καλαμπόκι (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2007	Γλυκά κουταλιού, ζελέδες, μαρμελάδες, πολτοί και πάστες καρπών και φρούτων που λαμβάνονται με βράσιμο, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών
2008	Καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών, αλλιώς παρασκευασμένα ή διατηρημένα, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αλκοόλης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού: – Καρποί με κέλυφος, αράπικα φιστίκια και άλλα σπέρματα, έστω και αναμειγμένα μεταξύ τους:

▼ M73

Κλάση ΕΣ	Περιγραφή των προϊόντων
11	— — Αράπικα φιστίκια:
ex 11	— — Αράπικα φιστίκια καβουρδισμένα — Άλλα, περιλαμβανομένων μειγμάτων άλλων από εκείνα της κλάσης 2008 19:
91	— — Καρδιές φοινίκων
99	— — Άλλα:
ex 99	— — Καλαμπόκι, εκτός από γλυκό καλαμπόκι (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2101	Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα καφέ, τσαγιού ή ματέ και παρασκευάσματα με βάση τα προϊόντα αυτά ή, με βάση τον καφέ, το τσάι ή το ματέ: κιχώριο φρυγμένο και άλλα φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ και τα εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα αυτών: — Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα καφέ και παρασκευάσματα με βάση αυτά τα εκχυλίσματα, αποστάγματα ή συμπυκνώματα ή με βάση τον καφέ:
11	— — Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα
12	— — Παρασκευάσματα με βάση αυτά τα εκχυλίσματα, αποστάγματα ή συμπυκνώματα με βάση τον καφέ:
ex 12	— — Που δεν περιέχουν λιπαρές ύλες που προέρχονται από γάλα, πρωτεΐνες γάλακτος, ζαχαρόζη, ισογλυκόζη, γλυκόζη ή άμυλο ή που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 1,5 % λιπαρές ύλες που προέρχονται από γάλα, 2,5 % πρωτεΐνες γάλακτος, 5 % ζαχαρόζη ή ισογλυκόζη, 5 % γλυκόζη ή άμυλο
20	— Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα τσαγιού ή ματέ και παρασκευάσματα με βάση αυτά τα εκχυλίσματα, αποστάγματα ή συμπυκνώματα ή με βάση το τσάι ή το ματέ:
ex 20	— — Που δεν περιέχουν λιπαρές ύλες που προέρχονται από γάλα, πρωτεΐνες γάλακτος, ζάχαρη ή άμυλο ή που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 1,5 % λιπαρές ύλες που προέρχονται από γάλα, 2,5 % πρωτεΐνες γάλακτος, 5 % ζάχαρη ή 5 % άμυλο
30	— Κιχώριο φρυγμένο και άλλα φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ και τα εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα αυτών
2102	Ζύμες (ενεργές ή αδρανείς): άλλοι αδρανείς μονοκύτταροι μικροοργανισμοί (με εξαίρεση τα εμβόλια της κλάσης 3002): σκόνες για το φούσκωμα της ζύμης, παρασκευασμένες:
ex 10	— Ζύμες ενεργές (με εξαίρεση τις ζύμες αρτοποιίας και εκείνες που χρησιμοποιούνται για κτηνοτροφικούς σκοπούς)
ex 20	— Αδρανείς ζύμες: άλλοι αδρανείς μονοκύτταροι μικροοργανισμοί (εκτός από εκείνους που χρησιμοποιούνται για κτηνοτροφικούς σκοπούς)
30	— Σκόνες για το φούσκωμα της ζύμης, παρασκευασμένες
2103	Παρασκευάσματα για σάλτσες και σάλτσες παρασκευασμένες: αρτύματα και καρυκεύματα σύνθετα: αλεύρι και σιμιγδάλι από σινάπι και μουστάρδα παρασκευασμένη:
10	— Σάλτσα σόγιας

▼ **M73**

Κλάση ΕΣ	Περιγραφή των προϊόντων
30	– Αλεύρι και σμιγδάλι από σινάπι και μουστάρδα παρασκευασμένη:
ex 30	– – Αλεύρι από σινάπι για μη κτηνοτροφικούς σκοπούς: μουστάρδα παρασκευασμένη
90	– Άλλα:
ex 90	– – Τσάντυ (μάνγκο) υγρό
2106	Παρασκευάσματα διατροφής που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού:
10	– Συμπυκνώματα πρωτεϊνών και ουσίες πρωτεϊνικής σύστασης:
ex 10	– – Εκτός από αυτά που περιέχουν περισσότερο από 1 % λιπαρές ύλες που προέρχονται από γάλα, 1 % άλλες λιπαρές ουσίες ή περισσότερο από 5 % ζάχαρα
2201	Νερά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα φυσικά ή τεχνητά μεταλλικά νερά και τα αεριούχα νερά, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ούτε αρωματισμένα, πάγος και χιόνι

▼ **M78**

2202	Νερά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταλλικά και τα αεριούχα νερά, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, ή αρωματισμένα και άλλα μη αλκοολούχα ποτά, με εξαίρεση τους χυμούς φρούτων ή λαχανικών της κλάσης 2009
.10	- Νερά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταλλικά και τα αεριούχα νερά, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αρωματισμένα
.90	- άλλα:
ex .90	- εκτός από χυμό φρούτων ή χυμό λαχανικών αραιωμένο με νερό ή αεριούχο, και εκτός από εκείνα που περιέχουν συστατικά γάλακτος των κλάσεων 0401 και 0402

▼ **M73**

2203	Μπίρα από βύνη
2205	Βερμούτ και άλλα κρασιά από νωπά σταφύλια, παρασκευασμένα με τη βοήθεια φυτών ή αρωματικών ουσιών
2207	Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη, με κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο 80 % vol. ή παραπάνω· αιθυλική αλκοόλη και αποστάγματα μετουσιωμένα, οποιουδήποτε τίτλου:
2208	Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη, με κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο λιγότερο του 80 % vol.· αποστάγματα, λικέρ και άλλα οиноπνευματώδη ποτά:
20	– Αποστάγματα από κρασί ή τσίπουρα
30	– Ουίσκι
40	– Ρούμι και τάφια
50	– Τζιν και τζινέβρα
60	– Βότκα
70	– Λικέρ
2209	Ξίδια και υποκατάστατα αυτών βρώσιμα που λαμβάνονται από οξικό οξύ

▼ **M88**

ΠΙΝΑΚΑΣ III

Εγχώριες τιμές αναφοράς της ΕΕ και της Ελβετίας

Γεωργική πρώτη ύλη	Εγχώρια ελβετική τιμή αναφοράς CHF ανά 100 kg καθαρού βάρους	Εγχώρια ενωσιακή τιμή αναφοράς CHF ανά 100 kg καθαρού βάρους	Άρθρο 4 παράγραφος 1 Εφαρμόζεται στην ελβετική πλευρά Διαφορά μεταξύ ελβετικής και ενωσιακής τιμής αναφοράς CHF ανά 100 kg καθαρού βάρους	Άρθρο 3 παράγραφος 3 Εφαρμόζεται στην πλευρά της ΕΕ Διαφορά μεταξύ ελβετικής και ενωσιακής τιμής αναφοράς EUR ανά 100 kg καθαρού βάρους
Μαλακός σίτος	50,55	20,58	29,95	0,00
Σκληρός σίτος	—	—	1,20	0,00
Σίκαλη	41,05	20,28	20,75	0,00
Κριθάρι	—	—	—	—
Αραβόσιτος	—	—	—	—
Άλευρα μαλακού σίτου	92,49	42,89	49,60	0,00
Πλήρες γάλα σε σκόνη	585,28	358,72	226,55	0,00
Αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη	394,17	195,36	198,80	0,00
Βούτυρο	1 010,24	642,03	368,20	0,00
Λευκή ζάχαρη	—	—	—	—
Αβγά	—	—	38,00	0,00
Νωπές πατάτες	40,93	22,50	18,45	0,00
Φυτικό λίπος	—	—	170,00	0,00

▼ **M73**

ΠΙΝΑΚΑΣ IV

Καθεστώς εισαγωγών στην Ελβετία

α) Οι δασμοί για τα προϊόντα που παρατίθενται στο προσάρτημα του παρόντος πίνακα συνιστούν γεωργικό στοιχείο που υπολογίζεται με βάση την καθαρή μάζα. Οι τυποποιημένες συνταγές προσδιορίζονται στο προσάρτημα.

▼ **M88**

β) Βασικά ποσά για τις γεωργικές πρώτες ύλες που λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό των γεωργικών στοιχείων:

Γεωργική πρώτη ύλη	Βασικό ποσό που εφαρμόζεται στην ελβετική πλευρά Άρθρο 3 παράγραφος 2	Βασικό ποσό που εφαρμόζεται στην πλευρά της ΕΕ Άρθρο 4 παράγραφος 2
	CHF ανά 100 kg καθαρού βάρους	EUR ανά 100 kg καθαρού βάρους
Μαλακός σίτος	24,40	0,00
Σκληρός σίτος	1,00	0,00
Σίκαλη	16,90	0,00

▼ **M88**

Γεωργική πρώτη ύλη	Βασικό ποσό που εφαρμόζεται στην ελβετική πλευρά Άρθρο 3 παράγραφος 2	Βασικό ποσό που εφαρμόζεται στην πλευρά της ΕΕ Άρθρο 4 παράγραφος 2
	CHF ανά 100 kg καθαρού βάρους	EUR ανά 100 kg καθαρού βάρους
Κριθάρι	—	—
Αραβόσιτος	—	—
Άλευρα μαλακού σίτου	40,40	0,00
Πλήρες γάλα σε σκόνη	184,65	0,00
Αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη	162,00	0,00
Βούτυρο	300,10	0,00
Λευκή ζάχαρη	—	—
Αβγά	30,95	0,00
Νωπές πατάτες	13,35	0,00
Φυτικό λίπος	138,55	0,00

▼ **M78**

γ) Οι δασμοί για τα προϊόντα που παρατίθενται στον ακόλουθο πίνακα είναι μηδενικοί.

Δασμολογική κλάση της Ελβετίας	Παρατηρήσεις
1901.9099	
1904.9020	
1905.9040	
2103.2000	
ex 2103.9000	Με εξαίρεση το τσάτνυ (μάνγκο), υγρό
2104.1000	
2106.9010	
2106.9024	
2106.9029	
2106.9030	
2106.9040	
2106.9099	
ex 2202.9090	Που περιέχουν συστατικά γάλακτος των κλάσεων 0401 και 0402
2208.9010	
2208.9099	

▼ **M73**

δ) Με την έναρξη ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου, οι δασμοί για τα προϊόντα που παρατίθενται στον ακόλουθο πίνακα μειώνονται στο μηδέν σε τρία ίσα ετήσια στάδια.

Δασμολογική κλάση της Ελβετίας	Δασμός που εφαρμόζεται με την έναρξη ισχύος	Δασμός που εφαρμόζεται ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος	Δασμός που εφαρμόζεται δύο έτη μετά την έναρξη ισχύος
	CHF ανά 100 kg μεικτού βάρους	CHF ανά 100 kg μεικτού βάρους	CHF ανά 100 kg μεικτού βάρους
2208.9021	27,30	13,70	Μηδέν
2208.9022	46,70	23,30	Μηδέν

ε) Οι δασμολογικές κλάσεις που παρουσιάζονται στον παρόντα πίνακα αντιστοιχούν σε αυτές που εφαρμόζονται στην Ελβετία από την 1η Ιανουαρίου 2002. Με την επιφύλαξη του άρθρου 12α της συμφωνίας, οι όροι του παρόντος πίνακα δεν επηρεάζονται από οιοσδήποτε αλλαγές που ενδέχεται να γίνουν στην ονοματολογία του δασμολογίου.

▼ **M78****Προσάρτημα**

Δασμολογική κλάση της Ελβετίας	Παρατηρήσεις	Σίτος μαλακός	Σίτος σκληρός	Σίκαλη	Βρώμη	Αραβόσιτος	Αλεύρι μαλακού σίτου	Πλήρες γάλα σε σκόνη	Αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη	Βούτυρον	Ζάχαρη	Αβγά	Πατάτες νωπές	Φυτικό λίπος
		kg πρώτης ύλης ανά 100 kg καθαρού βάρους του τελικού προϊόντος												
1901.2099							90				20			

▼ **M73***Προσάρτημα στο πρωτόκολλο αριθ. 2***Διατάξεις σχετικά με τη διοικητική συνεργασία**

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι η διοικητική συνεργασία έχει θεμελιώδη σημασία για την εφαρμογή και τον έλεγχο προτιμήσεων που χορηγούνται βάσει του παρόντος πρωτοκόλλου και υπογραμμίζουν τη δέσμευσή τους για την καταπολέμηση των στρεβλώσεων και της απάτης σε τελωνειακά ζητήματα και σε σχετικά θέματα.

2. Στην περίπτωση που ένα συμβαλλόμενο μέρος διαπιστώσει, βάσει αντικειμενικών πληροφοριών, την έλλειψη παροχής διοικητικής συνεργασίας ή/και στρεβλώσεις ή απάτη στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου, το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος έχει το δικαίωμα να αναστείλει προσωρινά τη σχετική προτιμησησική αντιμετώπιση του σχετικού προϊόντος ή των σχετικών προϊόντων σύμφωνα με το παρόν παράρτημα.

3. Για τους σκοπούς του παρόντος προσαρτήματος, ως έλλειψη παροχής διοικητικής συνεργασίας νοούνται, μεταξύ άλλων, τα ακόλουθα:

- α) επανειλημμένη αθέτηση των υποχρεώσεων επαλήθευσης του χαρακτήρα καταγωγής του αντίστοιχου προϊόντος/των αντίστοιχων προϊόντων·
- β) επανειλημμένη άρνηση ή αδικαιολόγητη καθυστέρηση όσον αφορά τη διενέργεια επακόλουθης επαλήθευσης του χαρακτήρα καταγωγής ή/και όσον αφορά την κοινοποίηση των αποτελεσμάτων της επαλήθευσης·
- γ) επανειλημμένη άρνηση ή αδικαιολόγητη καθυστέρηση όσον αφορά την εξασφάλιση έγκρισης για την πραγματοποίηση αποστολών διοικητικής συνεργασίας με σκοπό την επαλήθευση της αυθεντικότητας εγγράφων ή της ακρίβειας πληροφοριών που αφορούν τη χορήγηση της εν λόγω προτιμησησικής αντιμετώπισης.

Για τους σκοπούς του παρόντος προσαρτήματος μπορεί να γίνει διαπίστωση στρεβλώσεων ή απάτης, μεταξύ άλλων, όταν υπάρχει ταχεία αύξηση, χωρίς ικανοποιητική εξήγηση, των εισαγωγών εμπορευμάτων που υπερβαίνει το σύνηθες επίπεδο παραγωγής και τη συνήθη εξαγωγική δυναμικότητα του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, που συνδέεται με αντικειμενικές πληροφορίες που αφορούν στρεβλώσεις ή απάτη.

4. Η εφαρμογή της προσωρινής αναστολής υπόκειται στους ακόλουθους όρους:

- α) το συμβαλλόμενο μέρος που διαπίστωσε, βάσει αντικειμενικών πληροφοριών, την έλλειψη παροχής διοικητικής συνεργασίας ή/και την ύπαρξη στρεβλώσεων ή απάτης σε τελωνειακά ζητήματα και σχετικά θέματα, κοινοποιεί χωρίς καθυστέρηση στη μεικτή επιτροπή τη διαπίστωσή του μαζί με τις αντικειμενικές πληροφορίες και αρχίζει διαβουλεύσεις εντός της μεικτής επιτροπής, με βάση όλες τις σχετικές πληροφορίες και τα αντικειμενικά ευρήματα, με σκοπό την επίτευξη λύσης αποδεκτής και από τα δύο συμβαλλόμενα μέρη·
- β) εάν τα συμβαλλόμενα μέρη πραγματοποιήσαν διαβουλεύσεις εντός της μεικτής επιτροπής όπως ορίζεται ανωτέρω και δεν κατέληξαν σε συμφωνία σχετικά με αποδεκτή λύση εντός τριών μηνών από την κοινοποίηση, το ενδιαφερόμενο συμβαλλόμενο μέρος δύναται να αναστείλει προσωρινά τη σχετική προτιμησησική αντιμετώπιση του σχετικού προϊόντος ή των σχετικών προϊόντων. Η προσωρινή αναστολή κοινοποιείται στη μεικτή επιτροπή χωρίς καθυστέρηση·
- γ) οι προσωρινές αναστολές στο πλαίσιο του παρόντος προσαρτήματος περιορίζονται σε αυτές που είναι απαραίτητες για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων του ενδιαφερόμενου συμβαλλόμενου μέρους. Δεν πρέπει να υπερβαίνουν περίοδο των έξι μηνών, που μπορεί να ανανεωθεί. Οι προσωρινές αναστολές κοινοποιούνται στη μεικτή επιτροπή αμέσως μετά τη θέσπισή τους. Υπόκεινται σε περιοδικές διαβουλεύσεις εντός της μεικτής επιτροπής με σκοπό ιδίως την παύση τους εφόσον παύσουν να υφίστανται οι όροι για την εφαρμογή τους·

▼ M73

5. Ταυτόχρονα με την κοινοποίηση στη μεικτή επιτροπή σύμφωνα με την παράγραφο 4 στοιχείο α) του παρόντος προσαρτήματος, το ενδιαφερόμενο συμβαλλόμενο μέρος πρέπει να δημοσιεύσει στην Επίσημη Εφημερίδα του μια ειδοποίηση για τους εισαγωγείς. Η ειδοποίηση για τους εισαγωγείς θα πρέπει να αναφέρει, όσον αφορά το σχετικό προϊόν, ότι υπήρξε διαπίστωση, με βάση αντικειμενικές πληροφορίες, μη παροχής διοικητικής συνεργασίας ή/και στρεβλώσεων ή απάτης.

▼ M87

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 3

σχετικά με τον ορισμό της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και με τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας

*Άρθρο 1***Ισχύοντες κανόνες καταγωγής**

Για τον σκοπό της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας, εφαρμόζονται το προσάρτημα I και οι σχετικές διατάξεις του προσαρτήματος II της περιφερειακής σύμβασης για πανευρωπαϊκούς προτιμησιακούς κανόνες καταγωγής⁽¹⁾ (η «σύμβαση»).

Όλες οι αναφορές στη «σχετική συμφωνία» στο προσάρτημα I και στις σχετικές διατάξεις του προσαρτήματος II της σύμβασης θεωρείται ότι παραπέμπουν στην παρούσα συμφωνία.

*Άρθρο 2***Διευθέτηση διαφορών**

Όταν ανακύπτουν διαφορές σε σχέση με τις διαδικασίες ελέγχου του άρθρου 32 του προσαρτήματος I της σύμβασης, οι οποίες δεν μπορούν να διευθετηθούν μεταξύ των τελωνειακών αρχών που ζητούν τον έλεγχο και των τελωνειακών αρχών που είναι υπεύθυνες για τη διενέργεια του ελέγχου, υποβάλλονται στη μεικτή επιτροπή.

Σε κάθε περίπτωση, οι διαφορές μεταξύ του εισαγωγέα και των τελωνειακών αρχών της χώρας εισαγωγής διευθετούνται βάσει της νομοθεσίας της εν λόγω χώρας.

*Άρθρο 3***Τροποποιήσεις του πρωτοκόλλου**

Η μεικτή επιτροπή μπορεί να αποφασίσει να τροποποιήσει τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

*Άρθρο 4***Αποχώρηση από τη σύμβαση**

1. Εάν είτε η ΕΕ είτε η Ελβετία γνωστοποιήσει γραπτώς στον θεματοφύλακα της σύμβασης την πρόθεσή της να αποχωρήσει από τη σύμβαση σύμφωνα με το άρθρο 9 της εν λόγω συμφωνίας, η ΕΕ και η Ελβετία αρχίζουν αμέσως διαπραγματεύσεις όσον αφορά τους κανόνες καταγωγής για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.

2. Μέχρι την έναρξη ισχύος των εν λόγω κανόνων καταγωγής που αποτελέσαν πρόσφατα αντικείμενο διαπραγματεύσεων, οι κανόνες καταγωγής που περιλαμβάνονται στο προσάρτημα I και, ενδεχομένως, οι σχετικές διατάξεις του προσαρτήματος II της σύμβασης, που εφαρμόζονταν τη στιγμή της αποχώρησης, εξακολουθούν να εφαρμόζονται στην παρούσα συμφωνία. Ωστόσο, από τη στιγμή της αποχώρησης, οι κανόνες καταγωγής που περιλαμβάνονται στο προσάρτημα I και, ενδεχομένως, οι σχετικές διατάξεις του προσαρτήματος II της σύμβασης ερμηνεύονται κατά τρόπο που επιτρέπει τη διμερή σώρευση μόνο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ελβετίας.

*Άρθρο 5***Μεταβατικές διατάξεις — σώρευση**

Παρά το άρθρο 16 παράγραφος 5 και το άρθρο 21 παράγραφος 3 του προσαρτήματος I της σύμβασης, σε περίπτωση που η σώρευση αφορά μόνο τα κράτη της ΕΖΕΣ, τις Νήσους Φερόε, την ΕΕ, την Τουρκία, τους συμμετέχοντες στη διαδικασία σταθεροποίησης και σύνδεσης και τη Δημοκρατία της Μολδαβίας η απόδειξη της καταγωγής μπορεί να είναι πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 ή δήλωση καταγωγής.

⁽¹⁾ EE L 54 της 26.2.2013, σ. 4.

▼B**ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ αριθ. 4****περί ορισμένων ειδικών διατάξεων, που αφορούν την Ίρλανδία**

Κατά παρέκκλιση από τό άρθρο 13 της συμφωνίας, τα μέτρα τα προβλεπόμενα στις παραγράφους 1 και 2 του πρωτοκόλλου αριθ. 6 και στο άρθρο 1 του πρωτοκόλλου αριθ. 7 της «πράξεως περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών»

► **M12** ——— ◀, ισχύουν έναντι της Ελβετίας.

▼ B

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ αριθ. 5

περί τοδ καθεστώςτος πού εφαρμόζεται από τήν Έλβετία κατά τήν εισαγωγή ορισμένων προϊόντων, υπαγομένων στό καθεστώς τό όποιο αποσκοπεί στη δημιουργία υποχρεωτικών αποθεμάτων

Άρθρο 1

Ή Έλβετία δύναται νά υπαγάγει σέ καθεστώς υποχρεωτικών αποθεμάτων προϊόντα, πού είναι απαραίτητα γιά τήν επιβίωση του πληθυσμού και του στρατού σέ καιρό πολέμου, των οποίων ή παραγωγή είναι ανύπαρκτη ή ανεπαρκής στην Έλβετία και των οποίων τα χαρακτηριστικά και ή φύση επιτρέπουν τή δημιουργία αποθεμάτων.

Ή Έλβετία εφαρμόζει τό καθεστώς αυτό κατά τρόπο πού νά μήν δημιουργεί άμεση ή έμμεση διάκριση, μεταξύ των προϊόντων των εισαγομένων από τήν Κοινότητα και των ομοίων προς αυτά εθνικών προϊόντων.

Άρθρο 2

Κατά τήν ημερομηνία της υπογραφής τής συμφωνίας αυτής υπάγονται στό καθεστώς, τό οριζόμενο στό άρθρο 1, τα ακόλουθα προϊόντα:

▼ M70

Κωδικός του ελβετικού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων
1516.	Λίπη και έλαια ζωικά ή φυτικά και τα κλάσματά τους, μερικώς ή ολικώς υδρογονωμένα, διεστεροποιημένα, επανεστεροποιημένα ή ελαϊδινισμένα, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι αλλιώς παρασκευασμένα:
ex 2091/2099	— Λίπη και έλαια φυτικά και τα κλάσματά τους: — — Άλλα: . Ρετσινόλαδο υδρογονωμένο, για την παρασκευή σαπουνιών ή οργανικών ουσιών επιφανειακής δράσης
1704.	Ζαχαρώδη προϊόντα χωρίς κακάο (στα οποία περιλαμβάνεται και η λευκή σοκολάτα):
ex 9010	— Άλλα: — — Λευκή σοκολάτα, σε δοχεία περιεχομένου που υπερβαίνει το 1 kg
1806.	Σοκολάτα και άλλα παρασκευάσματα διατροφής που περιέχουν κακάο:
ex 1010/1020	— Σκόνη κακάο, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, σε δοχεία περιεχομένου που δεν υπερβαίνει το 1 kg — Άλλα παρασκευάσματα που παρουσιάζονται είτε σε τεμάχια είτε σε ράβδους, με βάρος που υπερβαίνει τα 2 kg, είτε σε υγρή ή πολτώδη κατάσταση ή σε σκόνη, κόκκους ή παρόμοιες μορφές, σε δοχεία ή σε άμεσες συσκευασίες με περιεχόμενο που υπερβαίνει τα 2 kg:
2091/2099	— — Άλλα
ex 3111/3290	— Άλλα, που παρουσιάζονται είτε σε τεμάχια είτε σε ράβδους, σε δοχεία περιεχομένου που υπερβαίνει το 1 kg
ex 9011/9029	— Άλλα, σε δοχεία με περιεχόμενο που υπερβαίνει το 1 kg

▼ M70

Κωδικός του ελβετικού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων
1905.	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας, έστω και με προσθήκη κακάο· όστιες, κάψουλες κενές των τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, αζυμοσφραγίδες, ξεραμένες ζύμες από αλεύρι ή άμυλο κάθε είδους σε φύλλα και παρόμοια προϊόντα: — Άλλα: — — Ψωμί και άλλα προϊόντα αρτοποιίας, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, μελιού, αυγών, λιπαρών ουσιών, τυριού ή φρούτων: — — — Που δεν είναι συσκευασμένα για λιανική πώληση: — — — — Τριμμένη φρυγανιά:
.9021	— — — — — Για ζωοτροφή
2510.	Φωσφορικά ασβέστια φυσικά, φωσφορικά αργιλασβέστια φυτικά και κιμωλίες φωσφορικές:
ex 1000/2000	— Φωσφορικά άλατα φυσικά, που χρησιμοποιούνται ως λίπασμα
2707.	Έλαια και άλλα προϊόντα που προέρχονται από την απόσταξη σε υψηλή θερμοκρασία των πισσών από λιθάνθρακα· ανάλογα προϊόντα στα οποία το βάρος των αρωματικών συστατικών υπερσχύει σε σχέση με τα μη αρωματικά συστατικά: — Που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν για καύσιμα:
1010	— — Βενζόλες
2010	— — Τολουόλες
3010	— — Ξυλόλες
4010	— — Ναφθαλίνη
5010	— — Άλλα μείγματα αρωματικών υδρογονανθράκων που αποστάζουν 65% ή περισσότερο του όγκου τους (περιλαμβανομένων των απωλειών) στους 250°C σύμφωνα με τη μέθοδο ASTM D 86
6010	— — Φαινόλες
9110	— — Έλαια κρεοζώτου
9910	— — Άλλα — — Που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν για θέρμανση:
ex 4090	— — Ναφθαλίνη
ex 5090	— — Άλλα μείγματα αρωματικών υδρογονανθράκων που αποστάζουν 65% ή περισσότερο του όγκου τους (περιλαμβανομένων των απωλειών) στους 250°C σύμφωνα με τη μέθοδο ASTM D 86
ex 6090	— — Φαινόλες
ex 9190	— — Έλαια κρεοζώτου
ex 9990	— — Άλλα
2709.	Έλαια ακατέργαστα, από πετρέλαιο ή από ασφαλτούχα ορυκτά (ακατέργαστο πετρέλαιο):
0010	— Που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμο

▼ M70

Κωδικός του ελβετικού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων
0090	— Άλλα
2710.	Έλαια από πετρέλαιο ή από ασφαλτούχα ορυκτά, εκτός από τα ακατέργαστα έλαια· παρασκευάσματα που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού, που περιέχουν κατά βάρος 70% ή περισσότερο έλαια από πετρέλαιο ή ασφαλτούχα ορυκτά των οποίων τα εν λόγω έλαια αποτελούν το βασικό συστατικό: — Που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμο: — — Βενζίνη και τα κλάσματά της:
0011	— — — Στην οποία δεν έχει προστεθεί μόλυβδος και προορίζεται να χρησιμοποιηθεί για καύσιμο ως έχει
0012	— — — Άλλα
0013	— — Ελαφρό πετρέλαιο
0014	— — Έλαιο ντίζελ
0015	— — Πετρέλαιο
0019	— — Άλλα — Που προορίζονται για άλλες χρήσεις:
ex 0021	— — Βενζίνη και τα κλάσματά της: . Για την παραγωγή αερίου και τον πετροχημικό μετασχηματισμό καθώς και για βιομηχανική θέρμανση
0022	— — Ελαφρό πετρέλαιο
0023	— — Πετρέλαιο
0024	— — Έλαια για θέρμανση
ex 0025	— — Αποστάγματα ορυκτέλαιων που αποστάζουν λιγότερο του 20% του όγκου τους μέχρι τους 300°C, χωρίς προσμείξεις, με εξαίρεση την υγρή παραφίνη φαρμακευτικής ποιότητας
0026	— — Αποστάγματα ορυκτέλαιων που αποστάζουν λιγότερο από το 20% του όγκου τους μέχρι τους 300°C, με προσμείξεις
0027	— — Ορυκτά λίπη για λίπανση
0029	— — Άλλα αποστάγματα και προϊόντα
2809.	Διφωσφορικό πεντοξειδίο· φωσφορικό οξύ και πολυφωσφορικά οξέα:
ex 2000	— Φωσφορικό οξύ και πολυφωσφορικά οξέα: . Φωσφορικό οξύ που χρησιμοποιείται ως λίπασμα
2814.	Αμμωνία άνυδρη ή σε υδατικό διάλυμα (υγρή αμμωνία):
ex 1000	— Αμμωνία άνυδρη που χρησιμοποιείται ως λίπασμα
ex 2000	— Αμμωνία σε υδατικό διάλυμα (υγρή αμμωνία), που χρησιμοποιείται ως λίπασμα
2827.	Χλωριούχα, οξυχλωριούχα και υδροξυχλωριούχα· βρωμιούχα και οξυβρωμιούχα· ιωδιούχα και οξυιωδιούχα:

▼ M70

Κωδικός του ελβετικού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων
ex 1000	— Χλωριούχο αμμωνίου, που χρησιμοποιείται ως λίπασμα
2834.	Νιτρώδη· νιτρικά: — Νιτρώδη:
ex 2100	— — Καλίου, που χρησιμοποιείται ως λίπασμα
ex 2900	— — Άλλα: . Μαγνησίου και ασβεστίου, που χρησιμοποιούνται ως λίπασμα
2835.	Φωσφινικά (υποφωσφορώδη), φωσφονικά (φωσφορώδη), φωσφορικά και πολυφωσφορικά: — Φωσφορικά:
ex 2400	— — Καλίου, που χρησιμοποιούνται ως λίπασμα
ex 2500	— — Υδρογονορθοφωσφορικό του ασβεστίου («φωσφορικό διασβέστιο»), που χρησιμοποιείται ως λίπασμα
ex 2600	— — Άλλα φωσφορικά του ασβεστίου, που χρησιμοποιούνται ως λίπασμα
ex 2900	— — Άλλα, που χρησιμοποιούνται ως λίπασμα — Πολυφωσφορικά:
ex 3900	— — Άλλα, που χρησιμοποιούνται ως λίπασμα
2836.	Ανθρακικά, υπεροξοανθρακικά (υπερανθρακικά)· ανθρακικό του αμμωνίου του εμπορίου που περιέχει καρβαμικό του αμμωνίου:
ex 4000	— Ανθρακικά του καλίου, που χρησιμοποιούνται ως λίπασμα
2842.	Άλλα άλατα των ανόργανων οξέων ή υπεροξοοξέων, με εξαίρεση τα αζωτίδια: — Πυριτικά διπλά ή σύμπλοκα
ex 1090	— — Άλλα: . Άλατα διπλά ή σύμπλοκα (μαλακτικό νερού) για την παρασκευή προϊόντων πλυσίματος
	— Άλλα:
ex 9090	— — Άλλα: . Άλατα διπλά ή σύμπλοκα (μαλακτικό νερού) για την παρασκευή προϊόντων πλυσίματος
2901.	Υδρογονάνθρακες άκυκλοι: — Κορεσμένοι:
	— — Εκτός από την αέρια κατάσταση:
1091	— — — Που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα — Μη κορεσμένοι: — — Βουτα-1,3-διένιο και ισοπρένιο: — — — Ισοπρένιο:

▼ **M70**

Κωδικός του ελβετικού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων
2421	— — — — Που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί ως καύσιμο — — Άλλα: — — — Εκτός από την αέρια κατάσταση:
2991	— — — — Που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμο
2902.	Υδρογονάνθρακες κυκλικοί: — Κυκλανικοί, κυκλενικοί ή κυκλοτερπενικοί: — — Κυκλοεξάνιο:
1110	— — — — Που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί ως καύσιμο — — Άλλοι:
1910	— — — — Που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμο — Βενζόλιο:
2010	— — Που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί ως καύσιμο — Τολουόλιο:
3010	— — Που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί ως καύσιμο — Ξυλόλιο: — — Ο-ξυλόλιο:
4110	— — — — Που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί ως καύσιμο — — μ-ξυλόλιο:
4210	— — — — Που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί ως καύσιμο — — π-ξυλόλιο:
4310	— — — — Που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί ως καύσιμο — — Ισομερή του ξυλολίου σε μείγμα:
4410	— — — — Που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί ως καύσιμο — Αιθυλοβενζόλιο:
6010	— — Που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί ως καύσιμο — Κουμένιο:
7010	— — Που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί ως καύσιμο — Άλλοι:
9010	— — Που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμο
2905.	Αλκοόλες άκυκλες και τα αλογονωμένα, σουλφονωμένα, νιτρωμένα ή νιτροδωμένα παράγωγά τους: — Μονοαλκοόλες κορεσμένες: — — Μεθανόλη (μεθυλική αλκοόλη):

▼ M70

Κωδικός του ελβετικού δασμολογίου		Περιγραφή εμπορευμάτων
1110		— — — Που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί ως καύσιμο — — Προπано-1-όλη (προπυλική αλκοόλη) και προпано-2-όλη (ισοπροπυλική αλκοόλη):
1210		— — — Που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί ως καύσιμο — — Άλλες βουτανόλες:
1410		— — — Που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμο — — Πεντανόλη (αμυλική αλκοόλη) και τα ισομερή της:
1510		— — — Που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί ως καύσιμο — — Οκτανόλη (οκταλική αλκοόλη) και τα ισομερή της:
1610		— — — Που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί ως καύσιμο
ex 1690		— — — Άλλες: . Λιπαρή αλκοόλη, για την κατασκευή σαπουνιών ή οργανικών ουσιών επιφανειακής δράσης
ex 1700		— — Δωδεκανο-1-όλη (λαυρική αλκοόλη), εξαδεκανο-1-όλη (κετυλική αλκοόλη) και οκταδεκανο-1-όλη (στεατική αλκοόλη): . Λιπαρή αλκοόλη για την παρασκευή σαπουνιών ή οργανικών ουσιών επιφανειακής δράσης — — Άλλες:
1910		— — — Που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμο
ex 1990		— — — Άλλες: . Λιπαρές αλκοόλες για την παρασκευή σαπουνιών ή οργανικών ουσιών επιφανειακής δράσης — Μονοαλκοόλες μη κορεσμένες: — — Άκυκλες τερπενικές αλκοόλες:
2210		— — — Που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμο — — Άλλες:
2910		— — — Που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμο — — — Άλλες:
ex 2999		— — — — Άλλες: . Λιπαρή αλκοόλη για την παρασκευή σαπουνιών ή οργανικών ουσιών επιφανειακής δράσης
2907.		Φαινόλες· φαινόλες-αλκοόλες: — Μονοφαινόλες:
ex 1300		— — Οκτυλοφαινόλη, νονυλοφαινόλη και τα ισομερή τους· άλατα των προϊόντων αυτών, για την παρασκευή σαπουνιών ή οργανικών ουσιών επιφανειακής δράσης

▼ M70

Κωδικός του ελβετικού δασμολογίου		Περιγραφή εμπορευμάτων
ex	1500	— — Ναφθόλες και τα άλατά τους, για την παρασκευή σαπουνιών ή οργανικών ουσιών επιφανειακής δράσης — — Άλλες:
ex	1990	— — — Άλλες, για την παρασκευή σαπουνιών ή οργανικών ουσιών επιφανειακής δράσης
ex	3000	— Φαινο-αλκοόλες για την παρασκευή σαπουνιών ή οργανικών ουσιών επιφανειακής δράσης
	2909.	Αιθέρες, αιθέρες-αλκοόλες, αιθέρες-φαινόλες, αιθέρες-αλκοόλες-φαινόλες, υπεροξειδία αλκοολών, υπεροξειδία αιθέρων, υπεροξειδία κετονών (καθορισμένης ή μη χημικής σύστασης) και τα αλογονωμένα, σουλφονωμένα, νιτρωμένα ή νιτροδωμένα παράγωγά τους: — Άκυκλοι αιθέρες και τα αλογονωμένα, σουλφονωμένα, νιτρωμένα και νιτροδωμένα παράγωγά τους: — — Άλλοι:
	1910	— — — Που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμο — Αιθέρες κυκλανικοί, κυκλενικοί, κυκλοτερπενικοί και τα αλογονωμένα, σουλφονωμένα, νιτρωμένα ή νιτριδωμένα παράγωγά τους:
	2010	— — Που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμο — Αιθέρες αρωματικοί και τα αλογονωμένα, σουλφονωμένα, νιτρωμένα ή νιτροδωμένα παράγωγά τους
	3010	— — Που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμο — Αιθέρες-αλκοόλες και τα αλογονωμένα, σουλφονωμένα, νιτρωμένα ή νιτροδωμένα παράγωγά τους: — — Αιθέρες μονομεθυλικοί της αιθυλενογλυκόλης ή της διαιθυλενογλυκόλης:
	4210	— — — Που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμο — — Αιθέρες μονοβουτυλικοί της αιθυλενογλυκόλης ή της διαιθυλενογλυκόλης:
	4310	— — — Που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμο — — Άλλοι αιθέρες μονοαλκυλικοί της αιθυλενογλυκόλης ή της διαιθυλενογλυκόλης:
	4410	— — — Που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμο — — Άλλοι:
	4910	— — — Που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμο — Αιθέρες-φαινόλες, αιθέρες-αλκοόλες-φαινόλες και τα αλογονωμένα, σουλφονωμένα, νιτρωμένα ή νιτροδωμένα παράγωγά τους:
	5010	— — Που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμο — Υπεροξειδία αλκοολών, υπεροξειδία αιθέρων, υπεροξειδία κετονών και τα αλογονωμένα, σουλφονωμένα, νιτρωμένα ή νιτροδωμένα παράγωγά τους:
	6010	— — Που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμο

▼ M70

Κωδικός του ελβετικού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων
2910.	Εποξειδία, εποξυαλκοόλες, εποξυφαινόλες και εποξυαιθέρες, με τριμελή δακτύλιο, και τα αλογονωμένα, σουλφονωμένα, νιτρωμένα ή νιτροδωμένα παράγωγά τους:
ex 1000	— Οξιράνη (οξείδιο του αιθυλενίου), για την παρασκευή σαπουνιών ή οργανικών ουσιών επιφανειακής δράσης
2915.	Οξέα μονοκαρβοξυλικά άκυκλα κορεσμένα και οι ανυδρίτες, τα αλογονίδια, υπεροξειδία και υπεροξέα τους. Τα αλογονωμένα, σουλφονωμένα, νιτρωμένα ή νιτροδωμένα παράγωγά τους:
ex 6090	— Βουτυρικά οξέα, βαλερικά οξέα, τα άλατα και οι εστέρες τους: — — Άλλα: . Λιπαρά οξέα για την παρασκευή σαπουνιών ή οργανικών ουσιών επιφανειακής δράσης
ex 7090	— Παλμιτικό οξύ, στεατικό οξύ, τα άλατα και οι εστέρες τους: — — Άλλα: . Λιπαρά οξέα για την παρασκευή σαπουνιών ή οργανικών ουσιών επιφανειακής δράσης
ex 9090	— Άλλα: — — Άλλα: . Λιπαρά οξέα για την παρασκευή σαπουνιών ή οργανικών ουσιών επιφανειακής δράσης . Εστέρες μονοκαρβοξυλικών οξέων για την παρασκευή συνθετικών λιπαντικών
2916.	Οξέα μονοκαρβοξυλικά άκυκλα μη κορεσμένα και οξέα μονοκαρβοξυλικά κυκλικά, οι ανυδρίτες, τα αλογονίδια, τα υπεροξειδία και υπεροξέα τους. Τα αλογονωμένα, σουλφονωμένα, νιτρωμένα ή νιτροδωμένα παράγωγά τους: — Οξέα μονοκαρβοξυλικά άκυκλα μη κορεσμένα, οι ανυδρίτες, τα αλογονίδια, υπεροξειδία και υπεροξέα τους και τα παράγωγά τους: — — Οξέα: ελαϊκό, λινελαϊκό ή λινολενικό, τα άλατα και οι εστέρες τους:
ex 1590	— — — Άλλα: . Λιπαρά οξέα για την παρασκευή σαπουνιών ή οργανικών ουσιών επιφανειακής δράσης
ex 1990	— — — Άλλα: . Λιπαρά οξέα για την παρασκευή σαπουνιών ή οργανικών ουσιών επιφανειακής δράσης
2917.	Οξέα πολυκαρβοξυλικά, οι ανυδρίτες, τα αλογονίδια, υπεροξειδία και υπεροξέα τους. Τα αλογονωμένα, σουλφωμένα, νιτρωμένα ή νιτροδωμένα παράγωγά τους: — Οξέα πολυκαρβοξυλικά άκυκλα, οι ανυδρίτες, τα αλογονίδια, υπεροξειδία και υπεροξέα τους και τα παράγωγά τους:

▼ M70

Κωδικός του ελβετικού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων
ex 1200	— — Αδιπικό οξύ, τα άλατα και οι εστέρες του: . Εστέρες του αδιπικού οξέος για την παρασκευή συνθετικών λιπαντικών
2922.	Αμινοενώσεις με οξυγονούχες ομάδες: — Αμινοξέα και οι εστέρες τους, εκτός από εκείνα που έχουν διαφορετικές οξυγονούχες ομάδες. Άλατα των προϊόντων αυτών: — — Άλλα:
ex 4990	— — — Άλλα: . Τριοξικά άλατα του νιτρίλιου, για την παρασκευή προϊόντων πλυσίματος
2933.	Ετεροκυκλικές ενώσεις με ετεροάτομο(-α) αζώτου μόνο:
ex 4000	— Ενώσεις που περιέχουν στη δομή τους δακτύλιους κινολεΐνης ή ισοκινολεΐνης (υδρογονωμένους ή μη) χωρίς άλλες συνενώσεις: . Ουσίες με αντιβιοτική δράση — Ενώσεις που περιέχουν στη δομή τους πυριμιδικό (υδρογονωμένο ή μη) ή πιπεραζινικό δακτύλιο: — — Άλλες:
ex 5910	— — — Προϊόντα σύμφωνα με τους καταλόγους στο μέρος 1β: . Ουσίες με αντιβιοτική δράση — Άλλες:
ex 9010	— — Προϊόντα σύμφωνα με τους καταλόγους στο μέρος 1β: . Ουσίες με αντιβιοτική δράση
2934.	Νουκλεϊνικά οξέα και τα άλατά τους. Άλλες ετεροκυκλικές ενώσεις: — Άλλα:
ex 9020	— — Προϊόντα σύμφωνα με τους καταλόγους στο μέρος 1β: . Ουσίες με αντιβιοτική δράση
2941.1000/9000	Αντιβιοτικά
3003.	Φάρμακα (με εξαίρεση τα προϊόντα των κλάσεων 3002, 3005 ή 3006) που αποτελούνται από προϊόντα αναμειγμένα μεταξύ τους, παρασκευασμένα για θεραπευτικούς ή προφυλακτικούς σκοπούς, αλλά που δεν παρουσιάζονται με τη μορφή δόσεων ούτε είναι συσκευασμένα για τη λιανική πώληση:
1000	— Που περιέχουν πενικιλίνες ή παράγωγα των προϊόντων αυτών, με δομή πενικιλανικού οξέος, ή στρεπτομυκίνες ή παράγωγα των προϊόντων αυτών
2000	— Που περιέχουν άλλα αντιβιοτικά
3004.	Φάρμακα (με εξαίρεση τα προϊόντα των κλάσεων 3002, 3005 ή 3006) που αποτελούνται από προϊόντα αναμειγμένα ή μη, παρασκευασμένα για θεραπευτικούς ή προφυλακτικούς σκοπούς, που παρουσιάζονται με τη μορφή δόσεων ή είναι συσκευασμένα για τη λιανική πώληση:

▼ M70

Κωδικός του ελβετικού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων
1000	— Που περιέχουν πενικιλίνες ή παράγωγα των προϊόντων αυτών, με δομή πενικιλανικού οξέος, ή στρεπτομυκίνες ή παράγωγα των προϊόντων αυτών
2000	— Που περιέχουν άλλα αντιβιοτικά
3102.1000/9000	Λιπάσματα ορυκτά ή χημικά αζωτούχα
3103.1000/9000	Λιπάσματα ορυκτά ή χημικά φωσφορικά
3104.1000/9000	Λιπάσματα ορυκτά ή χημικά καλιούχα
3105.	Λιπάσματα ορυκτά ή χημικά που περιέχουν δύο ή τρία λιπαντικά στοιχεία: άζωτο, φωσφόρο και κάλιο· άλλα λιπάσματα· προϊόντα του κεφαλαίου αυτού, που παρουσιάζονται είτε σε δισκία είτε σε παρόμοια σχήματα, είτε σε συσκευασίες με μεικτό βάρος που δεν υπερβαίνει τα 10 kg:
2000	— Λιπάσματα ορυκτά ή χημικά που περιέχουν τα ακόλουθα τρία λιπαντικά στοιχεία: άζωτο, φωσφόρο και κάλιο
3000	— Υδρογονορθοφωσφορικό διαμμώνιο (διαμμωνικό φωσφορικό άλας)
4000	— Διυδρογονορθοφωσφορικό αμμώνιο (μονοαμμωνιακό φωσφορικό άλας), έστω και σε μείγμα με υδρογονορθοφωσφορικό διαμμώνιο (διαμμωνιακό φωσφορικό άλας)
	— Άλλα λιπάσματα ορυκτά ή χημικά που περιέχουν τα δύο λιπαντικά στοιχεία: άζωτο και φωσφόρο:
5100	— — Που περιέχουν νιτρικά και φωσφορικά άλατα
5900	— — Άλλα
6000	— Λιπάσματα ορυκτά ή χημικά που περιέχουν τα δύο λιπαντικά στοιχεία: φωσφόρο και κάλιο
ex 9000	— Άλλα: . Που περιέχουν άζωτο, φωσφορικό οξύ ή κάλιο
3401.	Σαπούνια· προϊόντα και παρασκευάσματα οργανικά που ενεργούν πάνω στην επιφανειακή τάση, που χρησιμοποιούνται αντί σαπουνιού, σε ράβδους, σε σχήμα στρογγυλού ψωμιού, σε τεμάχια ή είδη έκτυπα, έστω κι αν περιέχουν σαπούνι· χαρτί, βάτες, πηλίματα και μη υφασμένα υφάσματα, εμποτισμένα, επιχρισμένα ή καλυμμένα με σαπούνι ή απορρυπαντικά: — Σαπούνια, προϊόντα και παρασκευάσματα οργανικά που ενεργούν πάνω στην επιφανειακή τάση, σε ράβδους, σε σχήμα στρογγυλού ψωμιού, σε τεμάχια ή είδη έκτυπα και χαρτί, βάτες, πηλίματα και μη υφασμένα υφάσματα, εμποτισμένα, επιχρισμένα ή καλυμμένα με σαπούνι ή απορρυπαντικά:
ex 1100	— — Καλλωπισμού (στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα για ιατρικές χρήσεις), με εξαίρεση το χαρτί, τις βάτες, τα πηλίματα και μη υφασμένα υφάσματα, εμποτισμένα, επιχρισμένα ή καλυμμένα με σαπούνι ή απορρυπαντικά — — Άλλα:
1910	— — — Συνήθη σαπούνια

▼ M70

Κωδικός του ελβετικού δασμολογίου		Περιγραφή εμπορευμάτων
ex	1990	— — — Άλλα, με εξαίρεση το χαρτί, τις βάτες, τα πηλίματα, τα μη υφασμένα υφάσματα, εμποτισμένα, επιχρισμένα ή καλυμμένα με σαπούνι ή απορρυπαντικά
	2000	— Σαπούνια με άλλες μορφές
	3402.	Ουσίες επιφανειακής δράσης (εκτός από τα σαπούνια): παρασκευάσματα που ενεργούν πάνω στην επιφανειακή τάση, παρασκευάσματα για πλύσιμο (στα οποία περιλαμβάνονται και τα βοηθητικά παρασκευάσματα για το πλύσιμο) και παρασκευάσματα καθαρισμού, έστω και αν περιέχουν σαπούνι, εκτός από τα προϊόντα της κλάσης 3401:
		— Οργανικές ουσίες επιφανειακής δράσης, έστω και συσκευασμένες για τη λιανική πώληση:
		— — Ανιονικές:
ex	1190	— — — Άλλες:
		. Για την παρασκευή προϊόντων πλυσίματος
		— — Κατιονικές:
ex	1290	— — — Άλλες:
		. Για την παρασκευή προϊόντων πλυσίματος
		— — Μη ιονικές:
ex	1390	— — — Άλλες:
		. Για την παρασκευή προϊόντων πλυσίματος
ex	1900	— — Άλλες:
		. Για την παρασκευή προϊόντων πλυσίματος
ex	2000	— Παρασκευάσματα συσκευασμένα για τη λιανική πώληση:
		. Προϊόντα πλυσίματος, έτοιμα για χρήση
ex	9000	— Άλλες:
		. Για την παρασκευή προϊόντων πλυσίματος
		. Προϊόντα πλυσίματος, έτοιμα για χρήση
	3403.	Παρασκευάσματα λιπαντικά (στα οποία περιλαμβάνονται και τα έλαια κοπής, τα παρασκευάσματα για την απελευθέρωση του παξιμαδιού της βίδας, παρασκευάσματα αντισκωριακά ή αντιδιαβρωτικά και τα παρασκευάσματα για το ξεκαλούπωμα, με βάση τα λιπαντικά) και παρασκευάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται στην επεξεργασία με έλαιο ή με λίπος των υφαντικών υλών, του δέρματος, των γουνοδερμάτων ή άλλων υλών, με εξαίρεση εκείνα που περιέχουν σαν βασικά συστατικά 70% ή περισσότερο κατά βάρος έλαια από πετρέλαιο ή από ασφαλτούχα ορυκτά:
		— Που περιέχουν έλαια από πετρέλαιο ή από ασφαλτούχα ορυκτά:
ex	1900	— — Άλλα:
		. Συνθετικά λιπαντικά
		— Άλλα:

▼ M70

Κωδικός του ελβετικού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων
ex 9900	— — Άλλα:
	. Συνθετικά λιπαντικά
3505.	Δεξτρίνη και άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους (π.χ. τα προ-ζελατινοποιημένα ή εστεροποιημένα άμυλα κάθε είδους)· κόλλες με βάση τα άμυλα κάθε είδους, τη δεξτρίνη ή άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους: — Δεξτρίνη και άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους:
1010	— — Για ζωοτροφές — Κόλλες:
2010	— — Για ζωοτροφές
ex 3807.0000	Ξυλόπισσες· έλαια ξυλόπισσας· κρεόζωτο ξύλου· μεθυλική αλκοόλη ακάθαρτη (ξυλόπνευμα)· πίσσες φυτικές· πίσσες ζυθοποιίας και παρόμοια παρασκευάσματα με βάση τα κολοφώνια, τα ρητινικά οξέα ή τις φυτικές πίσσες: . Που χρησιμοποιούνται για θέρμανση
3811.	Αντικροτικά παρασκευάσματα, ανασχετικά της οξείδωσης, προσθετικά εξουδετέρωσης καταλοίπων, βελτιωτικά του ιξώδους των λιπαντικών ελαίων, προσθετικά κατά της διάβρωσης και άλλα παρασκευασμένα προσθετικά, για ορυκτέλαια (στα οποία περιλαμβάνεται και η βενζίνη) ή για άλλα υγρά που χρησιμοποιούνται για τους ίδιους σκοπούς με τα ορυκτέλαια: — Άλλα:
9010	— — Που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμο
3814.	Διαλυτικά και αρωματικά οργανικά μείγματα, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού· παρασκευάσματα για την αφαίρεση των χρωμάτων επίχρσις ή των βερνικιών:
0010	— Που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμο
3817.	Αλκυλοβενζόλια σε μείγματα και ακυλοναφθαλένια σε μείγματα, άλλα από εκείνα των κλάσεων 2707 ή 2902: — Αλκυλοβενζόλια σε μείγματα:
1010	— — Που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα
ex 1090	— — Άλλα:
	. Για την παρασκευή σαπουνιών ή οργανικών ουσιών επιφανειακής δράσης — Αλκυλοναφθαλένια σε μείγματα:
2010	— — Που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα
ex 2090	— — Άλλα:
3819.0000	. Για την παρασκευή σαπουνιών ή οργανικών ουσιών επιφανειακής δράσης Υγρά για υδραυλικά φρένα και άλλα παρασκευασμένα υγρά για υδραυλικές μεταδόσεις κίνησης, που δεν περιέχουν ή περιέχουν λιγότερο του 70% κατά βάρος έλαια πετρελαίου ή ασφαλτούχων ορυκτών

▼ **M70**

Κωδικός του ελβετικού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων
3823. ex 1300	Λιπαρά οξέα μονοκαρβοξυλικά βιομηχανικά· όξινα έλαια από εξευγενισμό (ραφινάρισμα)· λιπαρές βιομηχανικές αλκοόλες: — Λιπαρά οξέα μονοκαρβοξυλικά βιομηχανικά· όξινα έλαια από εξευγενισμό: — — Λιπαρά οξέα ταλλελαίου (ρευστής ρητίνης) . Για την παρασκευή σαπουνιών ή οργανικών ουσιών επιφανειακής δράσης
3824. 9030 ex 9099	Συνδεδετικά παρασκευασμένα για καλούπια ή πυρήνες χυτηρίων· χημικά προϊόντα και παρασκευάσματα των χημικών ή συναφών βιομηχανιών (στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα που αποτελούνται από μείγματα φυσικών προϊόντων) που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού· προϊόντα που είναι υπολείμματα των χημικών ή συναφών βιομηχανιών και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού: — Άλλα: — — Προϊόντα που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμο — — Άλλα: — — — Άλλα: . Μαλακτικά νερού, παρασκευασμένα
3902. ex 9090	Πολυμερή του προπυλενίου ή άλλων ολεφινών, σε αρχικές μορφές: — Άλλα: — — Άλλα: . Πολυαλφαολεφίνη (PAO), για την παρασκευή συνθετικών λιπαντικών

▼ **B***Άρθρο 3*

Σε περίπτωση τροποποίησης του κατάλογου των προϊόντων που περιλαμβάνονται στο άρθρο 2, τό καθεστώς, τό όποιο καθορίζεται στό άρθρο 1, θά ισχύει επί των παρομοίων εθνικών προϊόντων. Ή Ελβετία προσφεύγει στή Μικτή Επιτροπή, ή οποία διαπιστώνει εκ των προτέρων τίς προϋποθέσεις εφαρμογής, πού ορίζονται στό άρθρο 1.

Άρθρο 4

Ή Μικτή Ήπιτροπή μεριμνά γιά τήν καλή εφαρμογή τού καθεστώτος, πού προβλέπεται στό παρόν πρωτόκολλο.

▼ M54

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ αριθ. 6.

σχετικά με την κατάργηση ορισμένων ποσοτικών περιορισμών κατά τις εξαγωγές

Οι ποσοτικοί περιορισμοί που εφαρμόζει η Κοινότητα κατά τις εξαγωγές στην Ελβετία προϊόντων που απαριθμούνται πιο κάτω, καταργούνται το αργότερο κατά τις αναφερόμενες ημερομηνίες.

Εναρμονισμένοσύστημα Αριθμός κλάσης	Περιγραφή του προϊόντος	Ημερομηνία κατάργησης
74.04	Απορρίμματα και θραύσματα χαλκού	1.1.1993
εχ 44.01	Καυσόξυλα κωνοφόρων καν ροκανίδια πεύκου και έλατου	1.1.1993
εχ 44.03	Ακατέργαστη ξυλεία, έστω και ξεφλουδισμένη ή σχεδόν ορθογώνια μένη:	
	— Άλλη, μη συμπεριλαμβανομένης της λεύκας	1.1.1993
	Ξυλεία, ορθογωνισμένη ή σχεδόν ορθογωνισμένη αλλά με περαιτέρω επεξεργασμένη:	
	— Άλλη, μη συμπεριλαμβανομένης της λεύκας	1.1.1993
εχ 44.07	Ξυλεία πριονισμένη κατά μήκος, κομμένη εγκάρσια ή ξετυλιγμένη που δεν έχει όμως τύχει περαιτέρω κατεργασίας, πάχους που υπερβαίνεται τα 6 ΠΠΠ:	
	— Κωνοφόρων, μη συμπεριλαμβανομένων των μικρών σανίδων που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή κασονιών, κάθε είδους κόσκινων και παρόμοιων αντικειμένων	1.1.1993
εχ 41.01	Δέρματα ακατέργαστα βοοειδών κάτω των 6 Κξ ανά δέρμα	1.1.1992
εχ 41.02	Δέρματα ακατέργαστα προβατοειδών	1.1.1992
εχ 41.03	Δέρματα ακατέργαστα αιγοειδών	1.1.1992
εχ 43.01	Δέρματα ακατέργαστα κουνελιών	1.1.1992

▼ M65

ΠΡΟΣΘΕΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

για την αμοιβαία συνδρομή μεταξύ διοικητικών αρχών σε τελωνειακά ζητήματα

*Άρθρο 1***Ορισμοί**

Για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου, νοούνται ως:

- α) «Εμπορεύματα» όλα τα εμπορεύματα που υπάγονται στα κεφάλαια 1 έως 97 του εναρμονισμένου συστήματος, ανεξαρτήτως του πεδίου εφαρμογής της συμφωνίας της 22ας Ιουλίου 1972·
- β) «Τελωνειακή νομοθεσία» οι νομικές ή ρυθμιστικές διατάξεις που θεσπίζουν η Ευρωπαϊκή Κοινότητα ή η Ελβετική Συνομοσπονδία, οι οποίες διέπουν την εισαγωγή, την εξαγωγή, τη διαμετακόμιση εμπορευμάτων και την υπαγωγή αυτών σε οποιοδήποτε τελωνειακό καθεστώς, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων απαγόρευσης, περιορισμού και ελέγχου·
- γ) «Αιτούσα αρχή» η αρμόδια διοικητική αρχή, η οποία ορίζεται από συμβαλλόμενο μέρος για τον συγκεκριμένο σκοπό και η οποία υποβάλλει αίτηση συνδρομής σε τελωνειακά ζητήματα·
- δ) «Αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση» η αρμόδια διοικητική αρχή, η οποία ορίζεται από συμβαλλόμενο μέρος για τον συγκεκριμένο σκοπό και στην οποία υποβάλλεται η αίτηση συνδρομής σε τελωνειακά ζητήματα·
- ε) «Πράξεις που αντίκεινται στην τελωνειακή νομοθεσία» οι παραβιάσεις της τελωνειακής νομοθεσίας ή κάθε απόπειρα παραβίασης της νομοθεσίας αυτής.

*Άρθρο 2***Πεδίο εφαρμογής**

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη παρέχουν αμοιβαία συνδρομή, στους τομείς της αρμοδιότητάς τους, κατά τον τρόπο και υπό τις προϋποθέσεις που προβλέπει το παρόν πρωτόκολλο, με σκοπό την ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, ιδίως μέσω της πρόληψης, της ανίχνευσης και της διερεύνησης των πράξεων οι οποίες αντίκεινται στην εν λόγω νομοθεσία.
2. Η συνδρομή σε τελωνειακά ζητήματα, που προβλέπει το παρόν πρωτόκολλο, αφορά οποιαδήποτε διοικητική αρχή των συμβαλλομένων μερών, που είναι αρμόδια για την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου. Δεν θίγει τις διατάξεις που διέπουν την αμοιβαία συνδρομή σε ζητήματα ποινικού δικαίου. Προσέτι, δεν αφορά τις πληροφορίες οι οποίες συγκεντρώνονται κατά την άσκηση των αρμοδιοτήτων κατόπιν αιτήσεως των δικαστικών αρχών, εκτός αν συμφωνήσουν οι αρχές αυτές.

*Άρθρο 3***Συνδρομή κατόπιν αιτήσεως**

1. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση οφείλει να παράσχει κάθε σχετική πληροφορία, η οποία μπορεί να επιτρέψει στην πρώτη να εξασφαλίσει την ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών σχετικά με πράξεις που διαπιστώθηκαν ή που σχεδιάζονται και οι οποίες αποτελούν ή είναι δυνατόν να αποτελέσουν παραβίαση αυτής της νομοθεσίας.
2. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση οφείλει να την ενημερώσει σχετικά με το εάν εμπορεύματα που εξήχθησαν από το έδαφος ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη εισήχθησαν στο έδαφος του άλλου μέρους κατά τον δέοντα τρόπο, προσδιορίζοντας, όταν κρίνεται σκόπιμο, το τελωνειακό καθεστώς που εφαρμόσθηκε στα εν λόγω εμπορεύματα.

▼ M65

3. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση οφείλει, εντός του νομοθετικού πλαισίου της, να λάβει τα αναγκαία μέτρα, ώστε να εξασφαλίσει την επιτήρηση:

- α) των φυσικών ή νομικών προσώπων για τα οποία υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να πιστεύεται ότι διαπράττουν ή έχουν διαπράξει πράξεις που αντίκεινται στην τελωνειακή νομοθεσία·
- β) των χώρων στους αποθηκεύονται τα εμπορεύματα υπό τέτοιους όρους, ώστε ευλόγως να υπάρχουν υποψίες ότι προορίζονται για πράξεις που αντίκεινται στην τελωνειακή νομοθεσία·
- γ) της κυκλοφορίας εμπορευμάτων, για τα οποία πιστεύεται ότι μπορεί να αποτελέσουν αντικείμενο πράξεων που αντίκεινται στην τελωνειακή νομοθεσία·
- δ) των μέσων μεταφοράς για τα οποία υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να πιστεύεται ότι χρησιμοποιήθηκαν, χρησιμοποιούνται ή θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για τη διενέργεια πράξεων που αντίκεινται στην τελωνειακή νομοθεσία.

*Άρθρο 4***Αυτεπάγγελτη συνδρομή**

Τα συμβαλλόμενη μέρη παρέχουν αμοιβαία συνδρομή, εξ ιδίας πρωτοβουλίας, σύμφωνα με τους νόμους, τους κανόνες και τα άλλα νόμιμα μέσα που διαθέτουν, εφόσον θεωρούν ότι αυτή είναι αναγκαία για την ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, ιδίως, όταν λαμβάνουν πληροφορίες που αφορούν:

- πράξεις οι οποίες αντίκεινται ή φαίνεται ότι αντίκεινται σε αυτή τη νομοθεσία και οι οποίες είναι δυνατόν να ενδιαφέρουν το άλλο συμβαλλόμενο μέρος,
- νέα μέσα ή μεθόδους που χρησιμοποιούνται κατά την πραγματοποίηση τέτοιων πράξεων,
- εμπορεύματα, που είναι γνωστό ότι αποτελούν αντικείμενο πράξεων που αντιβαίνουν στην τελωνειακή νομοθεσία,
- φυσικά ή νομικά πρόσωπα για τα οποία υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να πιστεύεται ότι διαπράττουν ή έχουν διαπράξει πράξεις που αντίκεινται στην τελωνειακή νομοθεσία,
- μέσα μεταφοράς για τα οποία υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να πιστεύεται ότι χρησιμοποιήθηκαν, χρησιμοποιούνται ή θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για τη διενέργεια πράξεων που αντίκεινται στην τελωνειακή νομοθεσία.

*Άρθρο 5***Παράδοση/κοινοποίηση**

Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση λαμβάνει, σύμφωνα με την οικεία νομοθεσία της, όλα τα αναγκαία μέτρα, ούτως ώστε

- να παραδίδονται όλα τα έγγραφα,
- να κοινοποιούνται όλες οι αποφάσεις, καθώς και κάθε άλλη σχετική πράξη που αποτελεί μέρος της εν λόγω διαδικασίας,

που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου, σε παραλήπτη που κατοικεί ή είναι εγκατεστημένος στο έδαφος της. Σε αυτές τις περιπτώσεις, εφαρμόζεται το άρθρο 6 παράγραφος 3 στην αίτηση παράδοσης ή κοινοποίησης.

▼ M65

*Άρθρο 6***Μορφή και ουσία των αιτήσεων συνδρομής**

1. Οι αιτήσεις που διατυπώνονται βάσει του παρόντος πρωτοκόλλου πρέπει να υποβάλλονται γραπτώς. Συνοδεύονται από τα έγγραφα που απαιτούνται για την εξέταση της αίτησης. Προφορικές αιτήσεις είναι δυνατόν να γίνονται αποδεκτές, εφόσον απαιτείται λόγω του επείγοντος χαρακτήρα της κατάστασης, αλλά πρέπει αμέσως να επιβεβαιώνονται γραπτώς.

2. Οι αιτήσεις που υποβάλλονται σύμφωνα με την παράγραφο 1λ περιλαμβάνουν τα κάτωθι στοιχεία:

- α) την αρχή που υποβάλλει την αίτηση·
- β) το αιτούμενο μέτρο·
- γ) το θέμα και το λόγο της αίτησης·
- δ) νόμους, κανόνες και άλλα σχετικά νόμιμα μέσα·
- ε) ενδείξεις, όσο το δυνατόν ακριβείς και πλήρεις, σχετικά με τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που αποτελούν το αντικείμενο των ερευνών·
- στ) περίληψη των σχετικών πραγματικών γεγονότων και των ερευνών που έχουν ήδη διεξαχθεί, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρει το άρθρο 5.

3. Οι αιτήσεις υποβάλλονται σε μία από τις επίσημες γλώσσες της αρχής στην οποία υποβάλλονται ή σε γλώσσα αποδεκτή από αυτή την αρχή.

4. Εάν κάποια αίτηση δεν πληροί τις τυπικές προϋποθέσεις, είναι δυνατό να ζητηθεί η διόρθωση ή η συμπλήρωση της ωστόσο, μπορεί, να διαταχθεί η λήψη συντηρητικών μέτρων.

*Άρθρο 7***Εκτέλεση αιτήσεων**

1. 1.Για να ανταποκριθεί σε αίτηση συνδρομής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ενεργεί, εντός των ορίων των αρμοδιοτήτων της και των πόρων της, ως εάν ενεργούσε για ίδιο λογαριασμό ή, κατόπιν αιτήσεως άλλων αρχών του αυτού συμβαλλόμενου μέρους, με την παροχή των στοιχείων που ήδη διαθέτει, με τη διεξαγωγή των κατάλληλων ερευνών ή με τη ρύθμιση της διεξαγωγής τους. Η διάταξη αυτή ισχύει και για το διοικητικό τμήμα στο οποίο διαβιβάσθηκε η αίτηση από την αρχή στην οποία αυτή υποβάλλεται, σε περίπτωση που η τελευταία αδυνατεί να ενεργήσει αφ' εαυτής.

2. Οι αιτήσεις συνδρομής ικανοποιούνται σύμφωνα με τους νόμους, τους κανόνες, και τα άλλα νομικά μέσα του συμβαλλόμενου μέρους στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση.

3. Δεόντως εξουσιοδοτημένοι υπάλληλοι συμβαλλόμενου μέρους είναι δυνατόν, με τη σύμφωνη γνώμη του άλλου ενδιαφερόμενου συμβαλλόμενου μέρους και υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζει το τελευταίο, να λάβουν από τα γραφεία της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ή από άλλη αρχή την ευθύνη της οποίας έχει η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση, στοιχεία σχετικά με τις πράξεις οι οποίες αποτελούν ή είναι δυνατόν να αποτελέσουν παραβίαση της τελωνειακής νομοθεσίας, τα οποία η αιτούσα αρχή χρειάζεται, στο πλαίσιο έρευνας, για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου.

4. Υπάλληλοι συμβαλλόμενου μέρους είναι δυνατόν, με τη σύμφωνη γνώμη του άλλου συμβαλλόμενου μέρους και υπό τους όρους που θέτει το δεύτερο μέρος να παρίστανται κατά τις έρευνες που διεξάγονται στο έδαφος του.

▼ **M65***Άρθρο 8***Μορφή υπό την οποία πρέπει να ανακοινώνονται τα στοιχεία**

1. Η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση οφείλει να ανακοινώνει τα αποτελέσματα των ερευνών στην αιτούσα αρχή, υπό τη μορφή εγγράφων, κυρωμένων αντιγράφων των εγγράφων, εκθέσεων και άλλων παρομοίων κειμένων.
2. Η παροχή των εγγράφων που προβλέπει η παράγραφος 1 είναι δυνατόν να αντικατασταθεί από μηχανογραφημένα στοιχεία που παράγονται, υπό οποιαδήποτε μορφή, για τον ίδιο σκοπό.

*Άρθρο 9***Παρεκκλίσεις από την υποχρέωση παροχής συνδρομής**

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν τη δυνατότητα να αρνούνται την παροχή συνδρομής, βάσει του παρόντος πρωτοκόλλου, στις περιπτώσεις κατά τις οποίες η συνδρομή αυτή:
 - α) θα ήταν ενδεχόμενο να παραβιάσει την κυριαρχία της Ελβετικής Συνομοσπονδίας ή κράτους μέλους της Κοινότητας από το οποίο ζητήθηκε η συνδρομή δυνάμει του παρόντος πρωτοκόλλου ή
 - β) θα ήταν ενδεχόμενο να παραβιάσει τη δημόσια τάξη, την ασφάλεια ή άλλα ουσιώδη συμφέροντα, ιδίως στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 ή
 - γ) θα αφορούσε συναλλαγματικές ή φορολογικές ρυθμίσεις, εκτός της τελωνειακής νομοθεσίας ή
 - δ) θα παραβίαζε βιομηχανικό, εμπορικό ή επαγγελματικό απόρρητο.
2. Εάν η αιτούσα αρχή ζητεί συνδρομή, την οποία η ίδια δεν θα ήταν σε θέση να παράσχει, εάν της ζητείτο, οφείλει στην αίτηση της να επιστήσσει την προσοχή επί του γεγονότος αυτού. Σε αυτή την περίπτωση, εναπόκειται στην αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση να αποφασίσει για τον τρόπο με τον οποίο θα ανταποκριθεί στη συγκεκριμένη αίτηση.
3. Στην περίπτωση άρνησης παροχής συνδρομής, η απόφαση και τα αίτια της πρέπει να κοινοποιούνται χωρίς καθυστέρηση στην αιτούσα αρχή.

*Άρθρο 10***Εμπιστευτικότητα**

1. Κάθε πληροφορία που ανακοινώνεται, υπό οποιαδήποτε μορφή, σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο, είναι εμπιστευτική ή περιορισμένης διάδοσης, ανάλογα με τους κανόνες που εφαρμόζονται σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος. Καλύπτεται από την υποχρέωση τήρησης του υπηρεσιακού απορρήτου και χαίρει της προστασίας που προσφέρουν, σε παρόμοιες πληροφορίες, η σχετική νομοθεσία που ισχύει στο έδαφος του συμβαλλόμενου μέρους που την έλαβε και οι αντίστοιχες διατάξεις που εφαρμόζονται από τα κοινοτικά όργανα.
2. Τα προσωπικά δεδομένα, δηλαδή οποιαδήποτε πληροφορία που αφορά συγκεκριμένο ή δυνάμενο να εντοπισθεί ιδιώτη, ανταλλάσσονται μόνον στις περιπτώσεις κατά τις οποίες το συμβαλλόμενο μέρος αποδέκτης αναλαμβάνει την υποχρέωση να προστατεύσει αυτά τα στοιχεία κατά τρόπο τουλάχιστον ισοδύναμο με αυτόν που εφαρμόζεται στη συγκεκριμένη περίπτωση από το συμβαλλόμενο μέρος που είναι δυνατόν να τα παράσχει.

▼ M65

*Άρθρο 11***Χρησιμοποίηση των πληροφοριών**

1. Οι πληροφορίες που λαμβάνονται χρησιμοποιούνται μόνον για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου. Σε περίπτωση κατά την οποία ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη ζητάει να χρησιμοποιήσει αυτά τα στοιχεία για άλλους σκοπούς, οφείλει να ζητήσει εκ των προτέρων τη γραπτή συγκατάθεση της αρχής που παρέχει τα στοιχεία. Εν προκειμένω, η χρήση αυτή των στοιχείων υπόκειται σε οποιουσδήποτε περιορισμούς επιβάλλει η εν λόγω αρχή.
2. Η παράγραφος 1 δεν εμποδίζει τη χρησιμοποίηση των παρεχόμενων στοιχείων σε οποιαδήποτε δικαστική ή διοικητική διαδικασία η οποία κινείται συνεπεία μη συμμόρφωσης προς την τελωνειακή νομοθεσία. Αυτή η χρησιμοποίηση γνωστοποιείται χωρίς καθυστέρηση στην αρμόδια αρχή που παρείχε τα στοιχεία αυτά.
3. Τα συμβαλλόμενα μέρη δύνανται, στα πρακτικά, στις εκθέσεις και τις μαρτυρίες και σε διαδικασίες και καταγγελίες ενώπιον των δικαστηρίων, να χρησιμοποιούν, ως αποδεικτικά στοιχεία, πληροφορίες που έχουν λάβει και έγγραφα που συμβουλευθήκαν, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

*Άρθρο 12***Εμπειρογνώμονες και μάρτυρες**

Υπάλληλος της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση είναι δυνατόν να εξουσιοδοτηθεί να παραστεί, εντός των ορίων της παραχωρηθείσας άδειας, υπό την ιδιότητα του εμπειρογνώμονα ή του μάρτυρα, σε δικαστικές ή διοικητικές διαδικασίες που αφορούν ζητήματα που καλύπτει το παρόν πρωτόκολλο, υπό τη δικαιοδοσία του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, και να προσκομίσει αντικείμενα, έγγραφα ή κυρωμένα αντίγραφα αυτών, τα οποία, ενδεχομένως, είναι αναγκαία για τις διαδικασίες. Η αίτηση παραστάσεως πρέπει να αναφέρει επακριβώς για ποιο ζήτημα και υπό ποίαν ιδιότητα ή αρμοδιότητα θα εξετασθεί ο υπάλληλος.

*Άρθρο 13***Δαπάνες της συνδρομής**

Τα συμβαλλόμενα μέρη παραιτούνται αμοιβαία από κάθε διεκδίκηση επιστροφής δαπανών, τις οποίες επισύρει η εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου, εκτός, όπου κρίνεται σκόπιμο, από τις αποζημιώσεις τις καταβαλλόμενες σε εμπειρογνώμονες και μάρτυρες, καθώς και σε διερμηνείς και μεταφραστές, οι οποίοι δεν εξαρτώνται από υπηρεσίες του δημοσίου.

*Άρθρο 14***Εφαρμογή**

1. Η εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου ανατίθεται στις τελωνειακές αρχές της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφενός, και στις αρμόδιες υπηρεσίες της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και εφόσον απαιτείται, στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφετέρου. Αποφασίζουν σχετικά με όλα τα πρακτικά μέτρα και τις ρυθμίσεις που είναι αναγκαίες για την εφαρμογή του, λαμβάνοντας υπόψη τους ισχύοντες κανόνες περί προστασίας των δεδομένων.
2. Τα συμβαλλόμενα μέρη προβαίνουν σε διαβουλεύσεις και αλληλοενημερώνονται σχετικά με τις λεπτομέρειες κανόνες εφαρμογής που υιοθετούν, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου. Ειδικότερα, ανταλλάσσουν τον κατάλογο αρμοδίων αρχών που είναι εξουσιοδοτημένες να παρεμβαίνουν δυνάμει του παρόντος πρωτοκόλλου.

ΚΟΙΝΗ ΔΗΛΩΣΗ

Τα μέρη συμφωνούν σχετικά με τη σύσταση από τη μεικτή επιτροπή ομάδας εργασίας προκειμένου να την επικουρεί στη διαχείριση του πρωτοκόλλου για την αμοιβαία συνδρομή μεταξύ διοικητικών αρχών.

▼ B

ΤΕΛΙΚΗ ΠΡΑΞΗ

Οι 'Αντιπρόσωποι,

ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΟΣ

καί

ΤΗΣ ΕΛΒΕΤΙΚΗΣ ΣΥΝΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ,

συνελθόντες στις Βρυξέλλες τήν εικοστή δευτέρα 'Ιουλίου χίλια εννιακόσια εβδομήντα δύο,

γιά τήν υπογραφή της συμφωνίας μεταξύ τής Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας καί τής Ελβετικής Συνομοσπονδίας,

κατά τήν υπογραφή τής συμφωνίας αυτής,

— προέβησαν στις ακόλουθες δηλώσεις, οι όποιες προσαρτώνται στην παρούσα πράξη:

1. Κοινή δήλωση των συμβαλλομένων μερών περί του άρθρου 4, παράγραφος 3 τού πρωτοκόλλου αριθ. 1.
2. Κοινή δήλωση των συμβαλλομένων μερών περί μεταφοράς εμπορευμάτων υπό διαμετακόμιση,
3. Δήλωση περί των εργαζομένων,

— έλαβαν υπό σημείωση τίς ακόλουθες δηλώσεις, πού προσαρτώνται στην παρούσα πράξη:

1. Δήλωση τής Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας περί περιφερειακής εφαρμογής ορισμένων διατάξεων τής συμφωνίας
2. Δήλωση τής Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας περί τού άρθρου 23, παράγραφος 1 τής συμφωνίας.

Οι προαναφερόμενοι αντιπρόσωποι

καί ό αντιπρόσωπος

ΤΟΥ ΠΡΙΓΚΙΠΑΤΟΥ ΤΟΥ ΛΙΧΤΕΝΣΤΑΙΝ

προέβησαν στην υπογραφή τής συμπληρωματικής συμφωνίας περί τής ισχύος στό Πριγκιπάτο τού Λιχτενστάιν τής συμφωνίας μεταξύ τής Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας καί τής Ελβετικής Συνομοσπονδίας τής 22ας 'Ιουλίου 1972.

Udfærdiget i Bruxelles, den toogtyvende juli nitten hundrede og tooghalvfjerds.

Geschehen zu Brüssel am zweiundzwanzigsten Juli neunzehnhundertzweiundsiebzig.

Done at Brussels on this twenty-second day of July in the year one thousand nine hundred and seventy-two.

Fait à Bruxelles, le vingt-deux juillet mil neuf cent soixante-douze.

Fatto a Bruxelles, il ventidue luglio millenovecentosettantadue.

Gedaan te Brussel, de tweeëntwintigste juli negentienhonderdtweeënzeventig.

▼ M12▼ B

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι δύο 'Ιουλίου χίλια εννιακόσια εβδομήντα δύο.

▼ B

På Rådet for De europæiske Fællesskabers vegne
 Im Namen des Rates der Europäischen Gemeinschaften
 In the name of the Council of the European Communities
 Au nom du Conseil des Communautés européennes
 A nome del Consiglio delle Comunità europee
 Namens de Raad van de Europese Gemeenschappen

▼ M12

▼ B

Ἐξ ονόματος τοῦ Συμβουλίου τῶν Ευρωπαϊκῶν Κοινοτήτων



Jean-François Deniau

E. P. Waltham

Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
 Pour la Confédération suisse
 Per la Confederazione svizzera
 Για την Ἑλβετική Συνομοσπονδία



H. Wuth

Hans Wuth

Für das Fürstentum Liechtenstein
 Για τό Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν





ΔΗΛΩΣΕΙΣ

Κοινή δήλωση των συμβαλλομένων μερών περί του άρθρου 4 παράγραφος 3 του πρωτοκόλλου αριθ. 1

Τά συμβαλλόμενα μέρη επιβεβαιώνουν ότι η ανταλλαγή επιστολών, ή οποία έγινε την 30ή Ιουνίου 1967 μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, σχετικά με τη συμφωνία περί των προϊόντων ωρολογιοποιίας παραμένει σε ισχύ και δύναται κανείς να την επικαλεσθεί, σέ περίπτωση κατά την οποία οι διατάξεις της παρούσης συμφωνίας δεν θα ισχύουν πλέον για τα προϊόντα του κεφαλαίου 91 της 'Ονοματολογίας των Βρυξελλών, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 3 του πρωτοκόλλου αριθ. 1.

Κοινή δήλωση των συμβαλλομένων μερών περί των μεταφορών εμπορευμάτων υπό διαμετακόμιση

Τά συμβαλλόμενα μέρη θεωρούν, ότι έχουν κοινό συμφέρον ώστε για τις μεταφορές εμπορευμάτων,

— που έχουν ως τόπο προελεύσεως και προορισμού την Κοινότητα και χρησιμοποιούν κατά τη διαμετακόμιση τό έδαφος της Ελβετίας

— ή έχουν ως τόπο προελεύσεως και προορισμού την 'Ελβετία και χρησιμοποιούν, κατά την διαμετακόμιση, τό έδαφος της Κοινότητας,

οί τιμές και οί όροι να μίν δημιουργούν δυσμενείς διακρίσεις ή στρεβλώσεις εξ αιτίας της χώρας προελεύσεως ή προορισμού των έν λόγω εμπορευμάτων, δυνάμενες να έχουν αρνητικές επιπτώσεις στην απρόσκοπτη λειτουργία της ελευθέρως διακινήσεως των εμπορευμάτων αυτών.

Δήλωση περί των εργαζομένων

Λαμβανομένης υπόψη της σημασίας της δραστηριότητας των εργαζομένων στην 'Ελβετία υπηκόων των Κρατών μελών για τις μεταξύ τους σχέσεις, τα συμβαλλόμενα μέρη υπογραμμίζουν τό κοινό συμφέρον, τό όποιον έχουν επί θεμάτων σχετικών με τό εργατικό δυναμικό. 'Από την άποψη αυτή, σημειώνουν με ικανοποίηση την υπογραφή, στην Ρώμη, στις 22 'Ιουνίου 1972, ενός πρακτικού, στό όποιο εκτίθενται τα αποτελέσματα των εργασιών της μικτής ιταλό-έλ θετικής επιτροπής.

Τα συμβαλλόμενα μέρη παρατήρησαν ότι κατά τις εργασίες αυτές, έξηγγέλθησαν σημαντικές αρχές καί κατ' αυτόν τόν τρόπο κατέστη δυνατή ή πραγματοποίηση αξιοσημείωτης προόδου, ως προς την πολιτική σταθεροποιήσεως πού εφαρμόζουν οι ελβετικές αρχές. 'Ελήφθησαν τα κατάλληλα μέτρα για την πραγματοποίηση περαιτέρω προόδου τό ταχύτερο δυνατό. Έξ άλλου παρατήρησαν, ότι ή σταθεροποίηση αυτή συμβαδίζει με την εφαρμογή πολιτικής, ή οποία αποσκοπεί στην προοδευτική καθιέρωση μιας όσο τό δυνατό περισσότερο ομοιογενούς αγοράς εργασίας.

Τα συμβαλλόμενα μέρη είναι αποφασισμένα να προαγάγουν, καθένα από την πλευρά του, την εφαρμογή των προσφορότερων λύσεων για τα έν λόγω θέματα κοινού συμφέροντος. Δηλώνουν, ότι είναι διατεθειμένα να εξετάζουν από κοινού τυχόν προβλήματα σχετικά με τους εργαζομένους τους.

Δήλωση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας περί της περιφερειακής εφαρμογής ορισμένων διατάξεων της συμφωνίας

Ή Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα δηλώνει ότι ή εφαρμογή των μέτρων, τα όποια θά ήδύνατο να λάβει δυνάμει των άρθρων 23, 24, 25 καί 26 της συμφωνίας, κατά την διαδικασία καί τους όρους εφαρμογής του άρθρου 27, καθώς επίσης καί δυνάμει του άρθρου 28, θά δύναται να περιορίζεται θάσει των ιδίων αυτής κανόνων, σέ μία των περιφερειών της.

▼B**Δήλωση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας περί του άρθρου 23,
παράγραφος 1 της συμφωνίας**

Ἡ Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα δηλώνει ὅτι στό πλαίσιο τῆς αυτόνομης εφαρμογῆς τοῦ ἀρθροῦ 23 παράγραφος 1 τῆς συμφωνίας, πού ἐναπόκειται στα συμβαλλόμενα μέρη, θά ἐκτιμῇσει τίς πρακτικές, οἱ ὁποῖες ἀντιβαίνουν στις διατάξεις ἀπό τήν ἐφαρμογή των κανόνων των ἀρθρων 85, 86, 90 καί 92 τῆς συνθήκης περί Ἰδρύσεως τῆς Ευρωπαϊκῆς Οικονομικῆς Κοινότητος.